



**BMW
MOTORRAD**

دليل التشغيل

CE 04



MAKE LIFE A RIDE

بيانات المركبة

الموديل

رقم تعريف الدراجة النارية

رقم الطلاء

أول ترخيص

لوحة التعريف الشرطية

بيانات الوكيل

جهة الاتصال في الخدمة

السيدة/

رقم الهاتف

عنوان الوكيل/الهاتف (ختم الشركة)

شركتك BMW.

نحن سعداء جداً أنك قررت شراء الدراجة النارية BMW Motorrad وتُرحب بك ضمن مجموعة سائقات وسائقي BMW. تعرف جيداً على دراجتك النارية الجديدة كي تستطيع القيادة على الطرق بشكل آمن.

لدليل التشغيل هذا

اقرأ دليل التشغيل هذا قبل أن تبدأ تشغيل دراجتك النارية BMW الجديدة. تجد هنا إرشادات هامة لاستعمال الدراجة النارية التي تُمكنك من استخدام الروائع التقنية لدراجتك النارية BMW بالكامل.

بالإضافة إلى ذلك تحصل على معلومات بخصوص الصيانة والعناية التي تخدم سلامة التشغيل وسلامة حركة المرور وكذلك أفضل إمكانيات للحفاظ على قيمة دراجتك النارية.

إذا رغبت يوماً ما في بيع دراجتك النارية BMW، لا تنس أيضاً تسليم دليل التشغيل. فهو جزء هام من دراجتك النارية.

نتمنى لك المزيد من المتعة في صحبة دراجتك النارية BMW وكذلك قيادة رائعة وأمنة

.BMW Motorrad

١٣٣	٩ تقنيات بالتفصيل	٩٩	عرض إصدار البرمجيات
١٣٤	إرشادات عامة	٩٩	عرض معلومات
١٣٤	نظام الفرامل المانع للاغلاق (ABS)	١٠٠	٦ وضع الضبط
١٣٧	نظام التحكم في الجر (ASC/DTC)	١٠٢	المرأة
١٣٨	نظام التحكم في اتزان	١٠٢	الكشافات
١٣٩	الاسترجاع (RSC)	١٠٣	الشد المُسبق للنوابض
١٤١	نمط القيادة Dynamic Brake Control	١٠٦	BMW EPOWER V
١٤١	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)	١٠٨	مبدأ العمل
١٤٣	ضوء المنعطفات	١٠٨	إرشادات عامة
١٤٣	المتوائم	١١٠	كابل الشحن
١٤٤	١٠ الصيانة	١١١	عملية الشحن
١٤٦	إرشادات عامة	١١٨	٨ القيادة
١٤٧	مجموعة العدة القياسية	١٢٠	إرشادات السلامة
١٤٧	نظام الفرامل	١٢١	مراعاة لائحة الفحص
١٥٠	سائل التبريد	١٢١	قبل بداية كل قيادة:
١٥١	الإطارات	١٢٢	عند كل 10. عملية
١٥٢	الجنوط والإطارات	١٢٢	الشحن
١٥٣	وسيلة الإضاءة	١٢٤	تشغيل جاهزية القيادة
١٥٣	أجزاء الكسوة	١٢٦	قيادة E-Scooter
١٥٥	البطارية	١٢٦	التليين
١٥٨	المصاهر	١٢٧	الفرامل
١٦٠	مقبس التشخيص	١٢٨	إيقاف E-Scooter
١٦٢	١١ ملحقات	١٢٩	تثبيت E-Scooter للتنقل
١٦٤	إرشادات عامة		
١٦٤	المقاييس		
١٦٥	الصندوق العلوي		

١٩٤	خطة الصيانة	١٧٠	١٢ العناية
١٩٥	تأكيدات الصيانة	١٧٢	مادة العناية
٢٠٧	أدلة الخدمة	١٧٢	غسل الدراجة النارية
			تنظيف الأجزاء
			الحساسية بالدراجة
			النارية
			عناية الطلاء
			الحفظ
٢١٠	١٥ الشهادة	١٧٣	إيقاف E-Scooter
	BMW CE 04	١٧٥	تشغيل E-Scooter
	Battery Certificate	١٧٥	
	لأداءات وحدة خلايا	١٧٥	
٢١٢	الفلط العالي والشروط	١٧٦	
٢١٤	ملحق	١٧٨	١٣ بيانات فنية
	Declaration of	١٨٠	قائمة الخلل
	Conformity	١٨٢	الشحن
٢١٥	شهادة المانع	١٨٣	وحدة الدفع
	الإلكتروني لإدارة	١٨٣	ناقل الحركة
٢٢٠	المحرك	١٨٣	الدفع بالعجلة الخلفية
	شهادة لـ	١٨٣	الإطار
٢٢٣	Keyless Ride	١٨٣	مجموعة التعليق
	شهادة لنظام مراقبة	١٨٤	الفرامل
٢٢٧	ضغط هواء الإطارات	١٨٤	العجلات والإطارات
	شهادة لتشكيلة أجهزة	١٨٦	المجموعة الكهربائية
٢٢٨	TFT	١٨٧	جهاز الإنذار ضد
		١٨٧	السرقه
٢٣٢	فهرس الكلمات	١٨٨	الأبعاد
		١٨٨	الأوزان
		١٨٨	قيم القيادة
		١٩٠	١٤ الخدمة
		١٩٢	خدمة BMW Motorrad
		١٩٢	سجل خدمة
		١٩٢	BMW Motorrad
		١٩٣	الخدمات المتنقلة من
		١٩٣	BMW Motorrad
		١٩٣	أعمال الصيانة

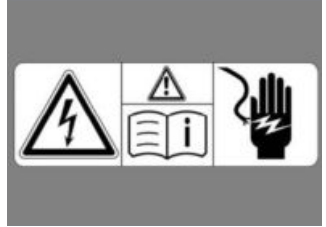
إرشادات عامة



٤	التوجيه
٤	الإختصارات والرموز
٥	التجهيز
٥	البيانات الفنية
٦	الحدثة
٦	مزيد من مصادر المعلومات
٦	الشهادات وتصاريح التشغيل
٦	ذاكرة البيانات
١١	نظام اتصال الطوارئ الذكي

التوجيه


لقد ركزنا على توجيهه جيد في دليل التشغيل هذا. يمكن الوصول إلى المواضيع الخاصة بأسرع طريقة من خلال الفهرس الأبجدي المُفصل في النهاية. إذا رغبت أولاً في الحصول على عرض عام بخصوص E-Scooter الخاص بك، تجد هذا في الفصل الثاني. في فصل الخدمة يتم توثيق جميع أعمال الصيانة والإصلاح التي تم القيام بها. إثبات أعمال الصيانة التي تم القيام بها هو شرط لحقوق الضمان.





ملصقات التحذير على أجزاء الدراجة النارية


ملصقات التحذير على أجزاء الدراجة النارية تشير إلى الخطر الموجود نتيجة استخدام غير صحيح لتقنية الفلط العالي أو مكونات الفلط العالي، الإصابة بصدمة كهربائية خطيرة جداً.

الإختصارات والرموز


حذر خطر مع درجة خطر منخفضة.  عدم التجنب قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو معتدلة.

تحذير خطر مع درجة خطر متوسطة.  عدم التجنب قد يؤدي إلى الموت أو إصابة خطيرة.

خطر خطر مع درجة مخاطرة عالية.  عدم التجنب يؤدي إلى الموت أو إصابة خطيرة.

انتباه إرشادات خاصة  وإجراءات الحذر. عدم

الانتباه قد يؤدي لأضرار في المركبة أو الملحقات وبذلك لفقدان حقوق الضمان.

إرشادات خاصة للتعامل  الأحسن بعمليات الاستعمال، المراقبة والضبط وكذلك أعمال العناية.

• إرشاد للعمل.

« نتيجة العمل.

◀ إشارة لصفحة ذات معلومات مفيدة.

◁ يُميز نهاية معلومة تتعلق بالملحق أو التجهيز.

🔧 عزم الدوران.

📏 بيانات فنية.

التجهيز	LA	تجهيز البلدان.
عند شرائك E-Scooter الخاصة بك فقد قررت اقتناء موديل ذي تجهيز شخصي. دليل التشغيل هذا يشرح تجهيزات خاصة مقدمة من BMW (تجهيز خاص) وملحقات خاصة مختارة (ملحق خاص). نرجو منك تفهم أن هناك شروح لأنواع تجهيزات ربما لم تقم باختيارها. وكذلك قد توجد اختلافات خاصة بالبلدان للمركبة المصورة. إذا حصلت E-Scooter الخاصة بك على تجهيزات غير مشروحة في دليل التشغيل هذا، فقد تم شرح هذه في دليل تشغيل منفصل.	SA	تجهيز خاص. يتم تركيب التجهيزات الخاصة من BMW Motorrad عند إنتاج الدراجات نارية.
	SZ	ملحقات خاصة. BMW Motorrad يمكن طلب الملحقات الخاصة لدى وكيل BMW Motorrad وتركيبها بشكل لاحق.
	ABS	نظام الفرامل المانع للانغلاق.

البيانات الفنية

جميع بيانات القياسات والوزن والأداء الواردة في دليل التشغيل تعتمد علي مواصفات معهد DIN (المعهد الألماني للتوحيد القياسي)، جمعية مسجلة) وتلتزم بلوائحه المتعلقة بنسب التفاوت المسموح به.	ASC	نظام التحكم الأوتوماتيكي في الأتزان.
المواصفات الفنية والمواصفات الأخرى الواردة في دليل التشغيل هذا تعد بمثابة مبادئ دليلية. المواصفات الخاصة بالدراجة النارية يمكن أن تحيد عن ذلك، مثلًا بسبب التجهيزات الخاصة المختارة أو النوع الخاص للبلد المعني أو طريقة القياس الخاصة بالبلد. يمكن الاطلاع على القيم التفصيلية من مستندات التصريح أو يمكن الاستفسار عنها لدى	DTC	نظام التحكم بالجر الديناميكي.
	DWA	جهاز الإنذار ضد السرقة.
	EWS	المانع الإلكتروني لإدارة المحرك.
	RDC	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
	RSC	نظام التحكم في اتزان الاسترجاع

الشهادات وتصاريح التشغيل

تتوفر الشهادات الخاصة بالدراجة النارية وتصاريح التشغيل الرسمية للملحقات المُحمّلة عبر الرابط bmw-motorrad.com/certification.

ذاكرة البيانات

نقاط عامة

تحتوي الدراجة النارية على أجهزة تحكم إلكترونية. تعمل أجهزة التحكم الإلكترونية على معالجة البيانات التي تستقبلها من مستشعرات الدراجة النارية مثلًا، أو التي تنتجها بنفسها أو تتبادلها فيما بينها. بعض أجهزة التحكم تعد ضرورية حتى تعمل الدراجة النارية بشكل آمن أو تقوم بدعم أنظمة مساعدة السائق مثلًا أثناء القيادة. وبالإضافة إلى ذلك فإن أجهزة التحكم تتيح وظائف الراحة أو وظائف الترفيه والمعلومات. المعلومات الخاصة بالبيانات المخزنة أو المستبدلة يمكن للجهة الصانعة للدراجة النارية الحصول عليها، مثلًا من خلال كتيب منفصل.

التعرف على المالك

كل دراجة نارية مميزة برقم تعريف فريد خاص بها. وبحسب البلد المعني يمكن بالاستعانة برقم تعريف الدراجة النارية ولوحة الأرقام والجهات المعنية التعرف على مالك الدراجة النارية. وبالإضافة إلى ذلك هناك إمكانيات

وكيل BMW Motorrad التابع لك أو أي وكيل خدمة معتمد آخر أو أية ورشة فنية متخصصة. تكون الأولوية دائمًا للبيانات الواردة في مستندات الدراجة النارية مقارنة بالبيانات المذكورة في دليل التشغيل هذا.

الحدثة

مستوى السلامة والجودة العالي للدراجات النارية من E-Scooter BMW يتم ضمانه من خلال مواصلة التطوير الدائم في التصميم، التجهيز والملحقات. نتيجة لذلك قد تنتج اختلافات بين دليل التشغيل هذا ومركبتك. كذلك لا يمكن نفي حدوث أية أخطاء BMW Motorrad. لهذا السبب نرجو منكم تفهم أنه لا يمكن المطالبة بأية حقوق من واقع البيانات والصور والتوضيحات.

مزيد من مصادر المعلومات

وكيل BMW Motorrad

يسر وكيل BMW Motorrad الرد على أسئلتك في أي وقت.

الإنترنت

دليل تشغيل دراجتك النارية وأدلة الاستعمال والتركيب الخاصة بالملحقات المحتملة والمعلومات العامة حول BMW Motorrad، مثلًا النواحي التقنية، تتوفر جميعها عبر الرابط bmw-motorrad.com/manuals.

الموقع الإلكتروني للجهة الصانعة للدرجة النارية يحتوي على إرشادات حماية البيانات المعنوية المطبقة. تحتوي إرشادات حماية البيانات على معلومات خاصة بحق محو بيانات أو الإبلاغ عنها. الجهة الصانعة للدرجة النارية توفر على الإنترنت أيضًا بيانات الاتصال الخاصة بها وبيانات اتصال المسؤولين عن حماية البيانات. مالك الدرجة النارية يمكنه لدى وكيل BMW Motorrad أو أي وكيل خدمة مؤهل آخر أو ورشة فنية متخصصة طلب استقراء البيانات المخزنة في الدرجة النارية، وقد يتم ذلك نظير مقابل مادي.

استقراء بيانات الدرجة النارية يتم من خلال المقبس المنصوص عليه قانونًا لتشخيص الدرجة النارية (OBD) الموجود في الدرجة النارية.

المتطلبات القانونية لكشف

البيانات

الجهة الصانعة للدرجة النارية تكون ملزمة في إطار القانون الساري بتحضير البيانات المخزنة لديها لتقديمها للسلطات ذات الصلة. تتم عملية تحضير البيانات في النطاق الضروري في حالات فردية، مثلًا لغرض استبيان مخالفة ما.

الجهات الحكومية مُصرح لها في إطار القانون الساري بأن تقوم

أخرى لتتبع مسار البيانات المجمعة في الدرجة النارية والوصول من خلالها إلى السائق أو مالك الدرجة النارية، مثلًا من خلال حساب ConnectedDrive المُستخدم.

حقوق حماية البيانات

طبقًا لقانون حماية البيانات المعمول به يتمتع مستخدمو الدرجات النارية بحقوق معينة تجاه الجهة الصانعة للدرجة النارية أو الشركة المسؤولة عن تجميع أو معالجة البيانات الشخصية.

يحق لمستخدمي الدرجات النارية الحصول على معلومات مجانية وشاملة عن الجهات القائمة على تخزين بيانات شخصية عن مستخدمي الدرجات النارية.

هذه الأماكن يمكن أن تكون:

- الجهة الصانعة للدرجة النارية
- وكلاء الخدمة المعتمدون
- ورش العمل المتخصصة
- مقدمي الخدمة

يُسمح لمستخدمي الدرجات النارية طلب معلومات عن ماهية البيانات الشخصية التي تم تخزينها وأي غرض سيتم استخدام البيانات ومصدر جمع البيانات. لغرض الحصول على هذه المعلومات فمن الضروري استخدام دليل إثبات الاستخدام.

طلب الحصول على معلومات يشمل أيضًا معلومات حول البيانات التي تم نقلها إلى الشركات أو الجهات الأخرى.

- الأعطال الوظيفية والعيوب في مكونات النظام الهامة، مثلًا الضوء والفرامل

- استجابات الدراجة النارية في مواقف القيادة الخاصة، مثلًا استخدام أنظمة التحكم في الاتزان أثناء القيادة

- معلومات خاصة بالأحداث التي تلحق الضرر بالدراجة النارية

البيانات ضرورية لتنفيذ وظائف وحدات التحكم. وبالإضافة إلى ذلك فإنها تخدم غرض التعرف على الأعطال الوظيفية والتغلب عليها وكذلك تحسين وظائف الدراجة النارية من قبل الجهة الصانعة للدراجة النارية.

الجزء الأكبر من هذه البيانات يكون عابرًا ولا تتم معالجته إلا في الدراجة النارية ذاتها. جزء صغير فقط من البيانات سيتم تخزينه بحسب الموقف في ذاكرات الأحداث أو الأعطال.

عند طلب الخدمات، مثلًا عمليات الإصلاح أو عمليات الخدمة أو حالات الضمان وإجراءات ضمان الجودة، يمكن استقراء هذه المعلومات الفنية مع رقم تعريف الدراجة النارية من الدراجة النارية.

عملية استقراء المعلومات يمكن أن تتم لدى وكيل BMW Motorrad أو أي وكيل صيانة معتمد أو ورشة فنية متخصصة. لغرض استقراء البيانات يتم استخدام المقبس المنصوص عليه قانونًا لتشخيص

بنفسها باستقراء البيانات من الدراجة النارية في بعض الحالات.

بيانات التشغيل في الدراجة النارية

لغرض تشغيل الدراجة النارية تقوم أجهزة التحكم بمعالجة البيانات. ومن بين ذلك مثلًا:

- بلاغات حالة الدراجة النارية ومكوناتها الفردية، مثلًا عدد لفات العجلة والسرعة المحيطة للعجلة ومعدل تباطؤ الحركة - الحالات المحيطة، مثل درجة الحرارة

البيانات المُعالجة تتم معالجتها فقط في الدراجة النارية ذاتها وتكون في العادة بيانات عابرة. لن يتم تخزين البيانات لفترة تزيد عن وقت التشغيل.

الأجزاء التركيبية الإلكترونية، مثل وحدات التحكم، تحتوي على مكونات لتخزين معلومات تقنية.

يمكن بشكل مؤقت أو باستمرار تخزين المعلومات الخاصة بحالة الدراجة النارية أو إجهاد الأجزاء التركيبية أو الأحداث أو الأخطاء. هذه المعلومات توثق بوجه عام

حالة الجزء التركيبي أو موديول ما أو نظام ما أو الوسط المحيط. مثلًا:

- حالات تشغيل مكونات النظام، مثلًا مستويات الملمء وضغط الملمء الإطار

الشخصية في الدراجة النارية وتعديلها في أي وقت أو إرجاعها إلى الوضع الأصلي.

قد يتم إدخال البيانات في نظام المعلومات والترفيه والاتصالات بالدراجة النارية، مثلًا من خلال الهاتف الذكي.

ومن ذلك ما يرتبط بالتجهيز المعني:

- بيانات الوسائط المتعددة، مثل تشغيل الموسيقى
- بيانات دليل العناوين لاستخدامه ارتباطًا بنظام الاتصالات أو أي نظام ملاحية مدمج
- الأهداف الملاحية المدخلة
- بيانات خاصة باستخدام خدمات الإنترنت. يمكن تخزين هذه البيانات موضعياً في الدراجة النارية أو أنها تكون موجودة على جهاز تم توصيله بالدراجة النارية، مثلًا هاتف ذكي أو ذاكرة USB أو مشغل ملفات MP3. في حالة تخزين هذه البيانات في الدراجة النارية، فإنه يمكن محوها في أي وقت.

نقل هذه البيانات إلى طرف ثالث يتم فقط بناءً على رغبة شخصية في إطار استخدام خدمات الإنترنت. وهو ما يرتبط بالإعدادات المختارة عند استخدام الخدمات.

توصيل أجهزة جوال

بحسب التجهيز يمكن من خلال عناصر استعمال الدراجة النارية التحكم في الأجهزة الجوال

الدراجة النارية (OBD) الموجود في الدراجة النارية.

تقوم المواقع المعنية بشبكة الصيانة بتجميع البيانات ومعالجتها واستخدامها. من شأن هذه البيانات توثيق الحالات الفنية للدراجة النارية، والمساعدة في اكتشاف الأعطال والالتزام بتعهدات الضمان وأيضًا تحسين مستوى الجودة.

وبالإضافة إلى ذلك فإن الجهة الصانعة تكون ملزمة بمراقبة المنتج استنادًا إلى ما ينص عليه قانون مسؤولية المنتج.

لاستيفاء هذه الالتزامات تحتاج الجهة الصانعة للدراجة النارية إلى الحصول على بيانات فنية من الدراجة النارية. البيانات المستجلبه من الدراجة النارية يمكن استخدامها أيضًا لفحص طلبات العميل المتعلقة بالضمان والكفالة.

ذاكرة الأعطال والأحداث في الدراجة النارية يمكن إرجاعها إلى الوضع الأصلي في إطار أعمال الإصلاح أو الخدمة التي تتم لدى وكيل BMW Motorrad أو أي وكيل خدمة مؤهل آخر أو ورشة فنية متخصصة.

إدخال البيانات ونقلها في

الدراجة النارية

نقاط عامة

يمكن بحسب التجهيز تخزين إعدادات الراحة وأوضاع الضبط

للدراجه النارية أو الجهات الأخرى المقدمة للخدمات.

خدمات الجهة الصانعة للدراجه النارية

مع خدمات الأونلاين للجهة الصانعة للدراجه النارية يتم شرح الوظائف المعنیه بالموضع المناسب، مثلًا دليل التشغيل، الموقع الإلكتروني للجهة الصانعة. وهناك يتم أيضًا تقديم معلومات ذات صلة بقانون حماية البيانات. لتقديم خدمات الأونلاين فيمكن استخدام بيانات شخصية. يتم تبادل البيانات من خلال وصلة آمنة، مثلًا عن طريق أنظمة تكنولوجيا المعلومات المخصصة لذلك من الجهة الصانعة للدراجه النارية.

أية عملية تجميع ومعالجة واستخدام لبيانات شخصية تتجاوز حدود تحضير الخدمات، سوف تتم فقط بناء على تصريح قانوني مسبق أو اتفاق تعاقدي أو موافقة مسبقة. يمكن أيضًا تفعيل أو إيقاف فعالية وصلة البيانات بالكامل. يُستثنى من ذلك الوظائف التي ينص عليها القانون.

خدمات الجهات الأخرى العارضة

عند استخدام خدمات الأونلاين لجهات أخرى مقدمة للخدمات فإن هذه الخدمات سوف تخضع لمسئولية وشروط استخدام حماية البيانات للجهة العارضة المعنیه. الجهة الصانعة للدراجه النارية ليس لها أي تأثير على المحتويات

الموصلة بالدراجه النارية، مثلًا الهواتف الذكية.

عندئذ يمكن إصدار صورة وصوت الجهاز الجوال من خلال نظام الوسائط المتعددة. وفي الوقت ذاته يتك نقل بعض المعلومات إلى الجهاز الجوال. بحسب نوع التوصيل يشتمل ذلك مثلًا على بيانات الموقع ومعلومات عامة أخرى للدراجه النارية. وهو ما يتيح إمكانية الاستخدام الأمثل للتطبيقات المختارة، مثلًا الملاحه أو تشغيل الموسيقى.

نوع الطريقة الأخرى لمعالجة البيانات يتم تحديده من قبل الجهة المقدمة للتطبيق المستخدم المعني. نطاق الإعدادات المحتملة يتعلق بالتطبيق المعني ونظام تشغيل الجهاز الجوال.

الخدمات

نقاط عامة

إذا كانت الدراجه النارية مزودة بوصلة شبكة لاسلكية فسوف تتيح إمكانية تبادل البيانات بين الدراجه النارية والأنظمة الأخرى. تُتاح إمكانية إنشاء وصلة الشبكة اللاسلكية من خلال وحدة إرسال واستقبال خاصة بالدراجه النارية أو من خلال أجهزة جواله مُركبة بشكل شخصي، مثلًا هواتف ذكية. من خلال وصلة الشبكة اللاسلكية يمكن استعمال ما يعرف باسم

وظائف الأونلاين. ومن ذلك خدمات الأونلاين والتطبيقات التي يتم توفيرها من قبل الجهة الصانعة

- حماية البيانات الشخصية: التوجيه
EG/2002/58 للبرلمان الأوروبي
والمجلس الأوروبي.

الأساس القانوني لتفعيل
نظام اتصال الطوارئ الذكي
وقيامه بوظيفته يتمثل في عقد
ConnectedRide المبرم لهذه
الوظيفة وكذلك القوانين واللوائح
والمواصفات ذات الصلة الصادرة
عن البرلمان الأوروبي والمجلس
الأوروبي.

اللوائح والمواصفات ذات الصلة
تنظم عملية حماية الأشخاص
الطبيعيين عند معالجة البيانات
الشخصية.
معالجة البيانات الشخصية من قبل
نظام اتصال الطوارئ الذكي يفى
بالمواصفات الأوروبية لحماية
البيانات الشخصية.
يعمل نظام اتصال الطوارئ الذكي
على معالجة البيانات الشخصية فقط
عند موافقة مالك الدراجة النارية.

نظام اتصال الطوارئ الذكي
والخدمات الأخرى ذات الفائدة
الإضافية لا يُسمح لها بمعالجة
البيانات الشخصية إلا بعد الحصول
على موافقة صريحة من الشخص
المعني بمعالجة البيانات، مثلًا مالك
الدراجة النارية.

التي يتم تبادلها في هذا الإطار.
المعلومات الخاصة بطريقة وحجم
وغرض تجميع واستخدام البيانات
الشخصية في إطار خدمات جهة
ثالثة يمكن معرفتها لدى الجهة
المعنية المقدمة للخدمات.

نظام اتصال الطوارئ الذكي

- مع نظام الاتصال الذكي في
حالات الطوارئ SA

مبدأ العمل

نظام اتصال الطوارئ الذكي يتيح
إمكانية إجراء اتصالات طوارئ
يدوية أو أوتوماتيكية، مثلًا في
الحوادث.
اتصالات الطوارئ يسجلها مركز
اتصالات الطوارئ المكلف من قبل
الجهة الصانعة للمركبة بذلك.
تجد مزيدًا من المعلومات حول
تشغيل نظام اتصال الطوارئ
الذكي ووظائفه، انظر فصل
الاستعمال (٦١).

الأساس القانوني

معالجة البيانات الشخصية من قبل
نظام اتصال الطوارئ الذكي يفى
بالمواصفات التالية:
- حماية البيانات الشخصية: التوجيه
EG/95/46 للبرلمان الأوروبي
والمجلس الأوروبي.

بطاقة SIM

يتم استخدام نظام اتصال الطوارئ الذكي عن طريق الاتصال اللاسلكي الجوال من خلال بطاقة SIM المُركبة في الدراجة النارية. بطاقة SIM تكون مركبة دائماً في شبكة الاتصالات الجواله حتى يمكن بسرعة إنشاء الاتصال. يتم إرسال البيانات في حالة الطوارئ إلى الجهة الصانعة للمركبة.

تحسين مستوى الجودة

البيانات المنقولة في حالة اتصال الطوارئ تستخدمها الجهة الصانعة للمركبة أيضاً لغرض تحسين جودة المنتج والخدمة.

تعيين الموضع

يمكن تحديد موقع الدراجة النارية بالاستناد إلى شبكة الاتصالات اللاسلكية الجواله فقط من قبل الجهة المقدمة لخدمة شبكة الاتصالات اللاسلكية الجواله. لن يستطيع مشغل الشبكة الربط بين رقم تعريف الدراجة النارية والرقم الهاتفي لشريحة بطاقة SIM المُركبة. يمكن الربط بين رقم تعريف الدراجة النارية والرقم الهاتفي لشريحة بطاقة SIM المُركبة فقط من قبل الجهة الصانعة للدراجة النارية.

بيانات سجل اتصالات الطوارئ

يتم تخزين بيانات سجل اتصالات الطوارئ في ذاكرة الدراجة النارية. يتم بانتظام محو بيانات سجل الاتصالات الأقدم. بيانات سجل الاتصالات تشمل مثلاً المعلومات الخاصة بوقت ومكان إجراء اتصال الطوارئ. يمكن استقراء بيانات سجل الاتصالات في حالات استثنائية من ذاكرة الدراجة النارية. في العادة يتم استقراء بيانات سجل الاتصالات فقط من خلال حكم محكمة، ولا يمكن ذلك إلا عند توصيل الأجهزة المعنية مباشرة بالدراجة النارية.

اتصال الطوارئ التلقائي

النظام مصمم، بحيث يتم تفعيل اتصال الطوارئ أوتوماتيكياً وفقاً لدرجة شدة حادث معينة تتعرف عليها المستشعرات الموجودة في الدراجة النارية.

المعلومات المرسله

في اتصال الطوارئ الذي يتم من خلال نظام اتصال الطوارئ الذكي يتم تمرير المعلومات ذاتها إلى مركز اتصالات الطوارئ المكلف، كما يتم مع نظام اتصال الطوارئ القانوني eCall حيث يتم التمرير إلى مركز الإنقاذ العام.

وبالإضافة إلى ذلك فيتم من خلال نظام اتصال الطوارئ الذكي تمرير المعلومات الإضافية التالية إلى مركز اتصالات الطوارئ المكلف من قبل الجهة الصانعة للمركبة،

الطوارئ. الجهة الصانعة للمركبة تقوم في إطار الالتزام القانوني الساري بتقديم معلومات عن البيانات التي قامت بمعالجتها ولا تزال مخزنة لديها.

وإذا لزم الأمر إلى مركز الإنقاذ العام:

- بيانات الحوادث، مثلًا اتجاه الاصطدام الذي يتم التعرف عليه من قبل مستشعرات الدراجة النارية، تيسيرًا على فريق الإنقاذ للتخطيط للمهمة.

- بيانات الاتصال، مثل رقم تلفون بطاقة SIM المركبة ورقم تلفون القائد، إن توفر، حتى يمكن عند اللزوم الاتصال سريعًا بالأطراف المشتركة في الحادث.

تخزين البيانات

يتم تخزين البيانات الخاصة باتصال الطوارئ المفضل في الدراجة النارية. تحتوي البيانات على معلومات خاصة باتصال الطوارئ، مثلًا مكان ووقت اتصال الطوارئ. التسجيلات الصوتية لمحادثة اتصال الطوارئ يتم تخزينها في مركز اتصالات الطوارئ.

التسجيلات الصوتية للعميل يتم تخزينها لمدة 24 ساعة إن كانت هناك حاجة لتحليل تفاصيل اتصال الطوارئ. بعد ذلك يتم محو التسجيلات الصوتية. يتم تخزين التسجيلات الصوتية للعامل في مركز اتصالات الطوارئ مدة 24 ساعة لغرض ضمان الجودة.

معلومات حول البيانات

الشخصية

البيانات المعالجة في إطار نظام اتصال الطوارئ الذكي يتم معالجتها فقط لغرض إتمام اتصال

عروض عامة

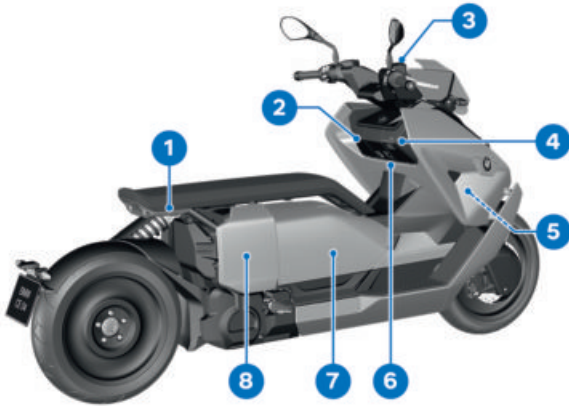


١٦
١٧
١٨
١٩
٢٠
٢١

منظر كلي يسارًا
منظر كلي يمينًا
مفتاح إشارات التحذير يسارًا
مفتاح إشارات التحذير يمينًا
مفتاح إشارات التحذير يمينًا
مجموعة أجهزة القياس والبيان



- 1 خلف الكسوة الأمامية:
مقبس التشخيص (160) ❖
وضع ضبط مدى الإضاءة
(102) ❖
خزان سائل التبريد
(150) ❖
عدة الدراجة النارية
توركس T25 (147) ❖
- 2 خزان زيت الفرامل لفرملة
العجلة الخلفية (149) ❖
- 3 مقبض مسك للمقعد الخلفي
- 4 ضبط الشد المُسبق للنوابض
على ساق النابض (103) ❖



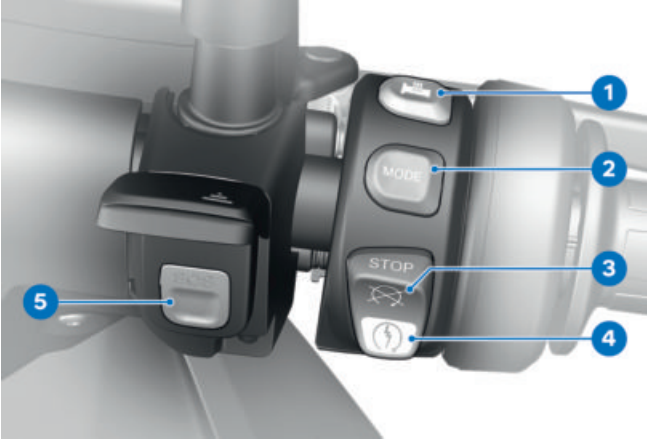
- | | |
|---|--|
| 1 | مقبض مسك للمقعد الخلفي |
| 2 | درج الحفظ (٧٣ ◀) |
| 3 | خزان زيت الفرامل لفرملة العجلة الأمامية (١٤٩ ◀) |
| 4 | درج الشحن (١١٢ ◀) |
| 5 | رقم تعريف الدراجة النارية (الإطار الرئيسي أمامًا على اليمين من أسفل) |
| 6 | لوحة الصنع (الإطار في الأمام يمينًا على رأس التوجيه) مقبس 12 فلط |
| 7 | مقبض مسك للمقعد الخلفي |
| 8 | لوحة الصنع (الإطار في الأمام يمينًا على رأس التوجيه) |
- درج الخوذة (٧٤ ◀)
 عدة الدراجة النارية للشد
 المُسبق للنوابض (١٤٧ ◀)
 جدول الحمولة (على الجهة الداخلية لغطاء درج الخوذة)
 جدول قيم ضغط هواء
 الإطارات (على الجهة الداخلية لغطاء درج الخوذة)
 خلف الكسوة الجانبية:
 البطارية (١٥٥ ◀)
 المصاهر (١٥٩ ◀)



- 1 الضوء العالي والضوء السريع (٦٤ ◀)
- 2 مجموعة أضواء التحذير (٦٦ ◀)
- 3 زر المفضلات (٨٥ ◀)
- 4 مساعد الرجوع للخلف (٦٣ ◀)
- 5 مصابيح وماضة (٦٧ ◀)
- 6 البوق
- 7 الزر الأرجوحي MENU «القائمة»
- 8 مفتاح التحكم متعدد الوظائف
- 9 ضوء السير النهاري (٦٥ ◀)

مفتاح إشارات التحذير يميناً

- مع نظام الاتصال الذكي في حالات الطوارئ SA

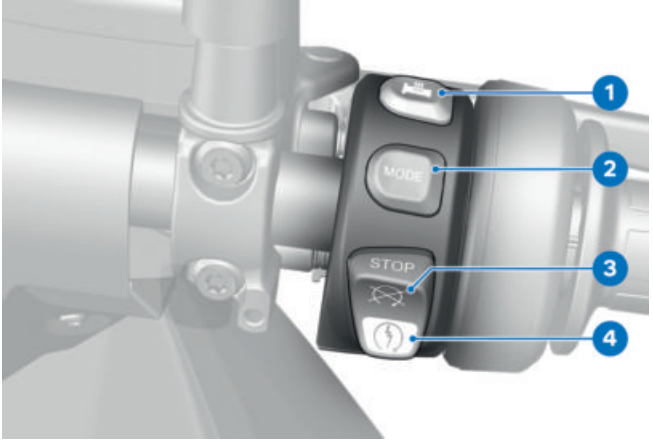


- | | |
|-------------------------------|---|
| التدفئة (٧٢ ◀) | 1 |
| نمط القيادة (٦٨ ◀) | 2 |
| مفتاح إيقاف الطوارئ
(٦٠ ◀) | 3 |
| زر بادئ الحركة (١٢٥ ◀) | 4 |
| زر SOS | 5 |
| اتصال الطوارئ الذكي
(٦١ ◀) | |

٢٠ عروض عامة

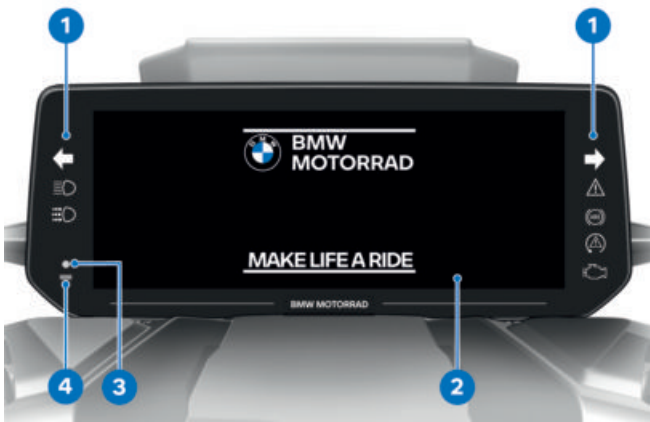
مفتاح إشارات التحذير يميناً

- دون نظام الاتصال الذكي في حالات الطوارئ SA



- 1 التدفئة (٧٢ ◀▶▶▶)
- 2 نمط القيادة (٦٨ ◀▶▶▶)
- 3 مفتاح إيقاف الطوارئ (٦٠ ◀▶▶▶)
- 4 زر بادئ الحركة (١٢٥ ◀▶▶▶)

مجموعة أجهزة القياس والبيان



- 1 مصابيح الكنترول والتحذير (٢٤ ◀▶)
- 2 شاشة TFT (٢٥ ◀▶) (٢٦ ◀▶)
- 3 دايود مصباح جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) - مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA^{SA} إشارة إنذار (٦٩ ◀▶) مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي تشغيل جاهزية التشغيل (٥٦ ◀▶).
- 4 دايود إضاءة (لمواءمة شدة إضاءة مجموعة أجهزة القياس والبيان)

بیانات

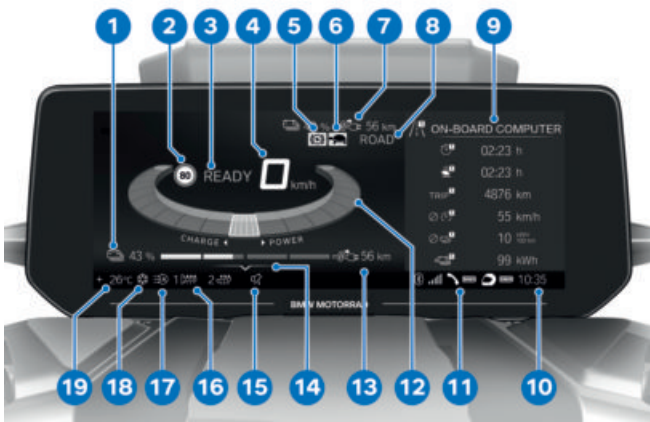


٢٤	مصايح الكنترول والتحذير
٢٥	شاشة TFT في منظر Pure Ride
٢٦	شاشة TFT في منظر القائمة
٢٧	شاشة TFT في منظر الشحن
٢٨	بيانات التحذير



- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|--|
| 8 | ضوء السير النهاري يدويًا
(٦٥ ◀▶▶) | 1 | إشارة تغيير الاتجاه اليسرى
(٦٧ ◀▶▶) |
| | | 2 | الضوء العالي (٦٤ ◀▶▶) |
| | | 3 | مصباح تحذير عام (٢٨ ◀▶▶) |
| | | 4 | إشارة تغيير الاتجاه اليمنى
(٦٧ ◀▶▶) |
| | | 5 | مصباح تحذير وجود خلل
وظيفي بمجموعة الدفع
خلل وظيفي بمجموعة الدفع
(٣٨ ◀▶▶) |
| | | 6 | نظام التحكم بالثبات (ASC)
(٤٤ ◀▶▶) |
| | | | - مع أوضاع القيادة ProSA
(٤٤ ◀▶▶) DTC
(٥٠ ◀▶▶) ABS |
| | | 7 | |

شاشة TFT في منظر Pure Ride



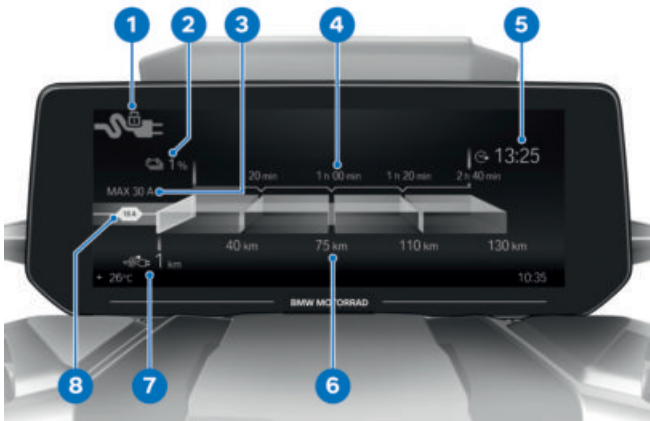
- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|--------------------------------|
| 14 | مساعدة الاستعمال | 1 | حالة شحن البطارية (٨٦ ◀) |
| 15 | كتم الصوت (٨٧ ◀) | 2 | معلومات حد السرعة (٨٤ ◀) |
| 16 | التدفئة (٧٢ ◀) | 3 | بيان جاهزية القيادة (١٢٥ ◀) |
| 17 | ضوء السير النهاري الأوتوماتيكي (٦٥ ◀) | 4 | بيان السرعة |
| 18 | تحذير درجة الحرارة الخارجية (٣٦ ◀) | 5 | تقييد الاسترجاع (٨٥ ◀) |
| 19 | درجة الحرارة الخارجية | 6 | تقييد القدرة (٨٥ ◀) |
| | | 7 | سطر حالة معلومات السائق (٨٣ ◀) |
| | | 8 | نمط القيادة (٦٧ ◀) |
| | | 9 | الشاشة المقسمة (٨٦ ◀) |
| | | 10 | الساعة (٨٧ ◀) |
| | | 11 | حالة التوصيل (٨٩ ◀) |
| | | 12 | بيان الدفع (٨٥ ◀) |
| | | 13 | مدى كفاية الوقود (٨٦ ◀) |

شاشة TFT في منظر القائمة



- | | | | |
|----|------------------------------------|----|--------------------------------|
| 13 | التدفئة (٧٢ ◀) | 1 | معلومات حد السرعة (٨٤ ◀) |
| 14 | ضوء السير النهاري | 2 | بيان جاهزية القيادة |
| 15 | الأوتوماتيكي (٦٥ ◀) | | تشغيل جاهزية القيادة (١٢٥ ◀) |
| 16 | تحذير درجة الحرارة الخارجية (٣٦ ◀) | 3 | بيان السرعة |
| 17 | نطاق القائمة | 4 | تقييد الاسترجاع (٨٥ ◀) |
| | | 5 | تقييد القدرة (٨٥ ◀) |
| | | 6 | سطر حالة معلومات السائق (٨٣ ◀) |
| | | 7 | نمط القيادة (٦٧ ◀) |
| | | 8 | الشاشة المقسمة (٨٦ ◀) |
| | | 9 | الساعة (٨٧ ◀) |
| | | 10 | حالة التوصيل (٨٩ ◀) |
| | | 11 | مساعدة الاستعمال |
| | | 12 | كتم الصوت (٨٧ ◀) |

شاشة TFT في منظر الشحن



- 1 حالة مقبس الشحن
- 2 حالة الشحن
- 3 شدة تيار الشحن القصوى المتاحة
- 4 توقعات وقت الشحن
- 5 الوقت المستهدف للشحن حتى 100%
- 6 توقعات مدى كفاية الوقود
- 7 مدى كفاية الوقود
- 8 حد تيار الشحن الفعال

-مثلث تحذير أحمر 3: بلاغ تحذير، القيمة حرجة



بيان القيم

تختلف الرموز 4 في العرض. تبعًا للتقييم، يتم استخدام ألوان مختلفة. بدلًا من القيم الرقمية 8 مع وحدات 7 يتم عرض نصوص 6 أيضًا:

لون الرمز

-أخضر: (OK) القيمة الحالية مثالية.
-أصفر: (Low!/High!) القيمة الحالية منخفضة للغاية أو مرتفعة للغاية.
-أحمر: (Hot!/High!) درجة الحرارة أو القيمة الحالية مرتفعة للغاية.
-أبيض: (---) لا توجد قيمة سارية. بدلًا من القيمة يتم عرض خطوط 5.

تقييم القيم بشكل منفرد (i) ممكن جزئيًا فقط من مدة قيادة أو سرعة معينة. في حالة عدم التمكن من عرض قيمة قياس، بسبب عدم توفر شروط القياس، يتم بدلًا من ذلك خطوط كحاجز مكان. ما دامت قيمة قياس سارية

بيانات التحذير

العرض

يتم عرض التحذيرات عن طريق مصباح التحذير المعني. يتم عرض تحذيرات عن طريق مصابيح تحذير عامة مع حوار في شاشة TFT. تبعًا لضرورة التحذير يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر أو الأحمر.

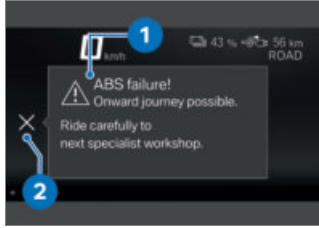
مصباح التحذير العام يتم عرضه تبعًا لضرورة التحذير. عرض عام للتحذيرات الممكنة تجدها في الصفحات التالية.



بيان مراقبة الفحص

البيانات في الشاشة تختلف في العرض. حسب الأولوية، يتم استخدام ألوان وعلامات مختلفة:
-بيان CHECK OK أخضر 1: لا يوجد بلاغ، القيم مثالية.
-دائرة بيضاء مع علامة "i" 2 صغيرة: معلومات.
-مثلث تحذير أصفر 3: بلاغ تحذير، القيمة غير مثالية.

غير موجودة، لا يتبع أيضاً أي تقييم على شكل رمز ملون.



















حوار مراقبة الفحص

يتم إصدار البلاغات كحوار مراقبة الفحص 1.

- في حالة وجود العديد من بلاغات مراقبة الفحص من نفس الأولوية، يتغير ظهور البلاغات بالترتيب، إلى أن يتم تأكيدها.
- يتم عرض الرمز 2 بشكل فعال، من الممكن الإقرار به من خلال قلب المفتاح المتعدد الوظائف إلى اليسار.
- يتم إرفاق بلاغات مراقبة الفحص ديناميكياً كعلامات تبويب إضافية على جوانب القائمة My vehicle (٨١) وطوال فترة وجود الخطأ، يمكن استدعاء البلاغ مُجددًا.

عرض عام لبيانات التحذير
مصابيح الكنترول نص الشاشة
والتحذير

المعنى

EWS فعال (٣٦ ◀▶▶▶)	يظهر. 	يضيء باللون الأصفر. 
تحذير درجة الحرارة الخارجية (٣٦ ◀▶▶▶)	يظهر. 	
وسيلة الإضاءة معطلة (٣٦ ◀▶▶▶)	تظهر وسيلة الإضاءة المُعطلة. 	يضيء باللون الأصفر. 
نظام التحكم في الإضاءة مُعطل (٣٧ ◀▶▶▶)	Light control failure! 	يضيء باللون الأصفر. 
بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) ضعيفة (٣٨ ◀▶▶▶)	Alarm system batt. capacity weak. 	
بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فارغة (٣٨ ◀▶▶▶)	Alarm system battery empty. 	
تعطل DWA (٣٨ ◀▶▶▶)	Alarm system failure. 	
خلل وظيفي بمجموعة الدفع (٣٨ ◀▶▶▶)	Engine! 	يضيء. 
خلل وظيفي خطير بمجموعة الدفع (٣٩ ◀▶▶▶)	Serious fault in the engine control! 	يوميض باللون الأحمر. 
خطأ في الاتصال بالكترونيات مجموعة الدفع (٣٩ ◀▶▶▶)	No communication with drive electronics. 	يضيء باللون الأصفر. 

المعنى

مصابيح الكنترول نص الشاشة
والتحذير
















خطأ في الاتصال بإلكترونيات مجموعة الدفع (٣٩ ◀▶▶▶)	يضيء. 
خطأ عزل في نظام الفلط العالي (٣٩ ◀▶▶▶)	Insulation fault in HV system.  يضيء باللون الأصفر. 
خطأ عزل خطير في نظام الفلط العالي (٣٩ ◀▶▶▶)	Insulation fault in HV system.  يُضيء باللون الأحمر. 
حالة الشحن حرجة (٤٠ ◀▶▶▶)	Charge level critical.  يضيء باللون الأصفر. 
	يضيء. 
خطأ في الدفع الكهربائي: القدرة منخفضة (٤٠ ◀▶▶▶)	Fault in e-Drive: Power reduced.  يضيء باللون الأصفر. 
	يضيء. 
نظام الفلط العالي غير قابل للتشغيل أو الإيقاف (٤٠ ◀▶▶▶)	Fault in e-Drive.  يضيء باللون الأصفر. 
خطأ في الدفع الكهربائي (٤١ ◀▶▶▶)	Fault in e-Drive.  يضيء باللون الأصفر. 
وسيلة تأمين القابس بها خلل (٤١ ◀▶▶▶)	Cable lock damaged.  يضيء باللون الأصفر. 
خطأ خطير في الدفع الكهربائي (٤١ ◀▶▶▶)	Serious fault in e-Drive!  يومض باللون الأحمر. 

مصابيح الكنترول نص الشاشة والتحذير

المعنى

درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية (٤١) ❖	Drive system too hot: Power reduced. 	يضيء باللون الأصفر. 
نظام الشحن ساخن بشكل مفرط (٤٢) ❖	Charging interruption. Chrg sys overheated. 	يضيء باللون الأصفر. 
استرجاع الطاقة مُقيد (٤٢) ❖	Recuperation limited. 	يضيء باللون الأصفر. 
	يضيء. 	
قابس أمان الفلط العالي مفصول (٤٢) ❖	Service disconnect pulled. 	يضيء باللون الأصفر. 
قدرة الشحن منخفضة (٤٢) ❖	Chrg. target not reached. Charging power reduced. 	
خطأ في نظام الشحن الأساسي (٤٣) ❖	Fault in the charging infrastructure. 	يضيء باللون الأصفر. 
خطأ في نظام الشحن (٤٣) ❖	Charging system fault. 	يضيء باللون الأصفر. 
حالة بطارية الشبكة الكهربية (بطارية 12 فلط) (٤٣) ❖	On-board battery status. 	يضيء باللون الأصفر. 
جهد الشبكة الكهربية للمركبة منخفض (٤٤) ❖	تظهر باللون الأصفر. 	يضيء باللون الأصفر. 
	Vehicle voltage low. 	

مصابيح الكنترول نص الشاشة والمعنى والتحذير

جهد الشبكة الكهربائية للدراجة النارية حرج (٤٤) (🔌)	تظهر باللون الأصفر.		يضيء باللون الأصفر.	
تدخل نظام ASC/ DTC (٤٤) (🔌)	Vehicle voltage critical!		يومض بسرعة.	
تدخل نظام ASC/DTC بشكل محدود (٤٤) (🔌)	Traction control limited!		يضيء.	
تعطل ASC/DTC (٤٥) (🔌)	Traction control systems failed!		يضيء باللون الأصفر.	
ضغط هواء الإطارات في حد المجال المسموح به (٤٦) (🔌)	يظهر باللون الأصفر.		يضيء باللون الأصفر.	
ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به (٤٧) (🔌)	يظهر باللون الأحمر.		يومض باللون الأحمر.	
خلل بالنقل (٤٨) (🔌)	"---"			
مستشعر معطل أو خطأ بالنظام (٤٨) (🔌)	"---"		يضيء باللون الأصفر.	

مصابيح الكنترول نص الشاشة والتحذير

المعنى

بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات ضعيفة (٤٩ ◀▶▶▶)	RDC sensor battery weak. 	يضيء باللون الأصفر. 
تعطل نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) (٤٩ ◀▶▶▶)	Tyre pressure check failure! 	يضيء باللون الأصفر. 
نظام اتصال الطوارئ متاح بشكل محدود (٤٩ ◀▶▶▶)	Emergency call system restricted. 	يضيء باللون الأصفر. 
مراقبة الدعامة الجانبية معطلة (٤٩ ◀▶▶▶)	Side stand monitoring faulty. 	يضيء باللون الأصفر. 
التشخيص الذاتي ABS لم ينتهي (٥٠ ◀▶▶▶)		يوميض. 
خطأ بنظام مانع انغلاق الفرامل ABS (٥٠ ◀▶▶▶)	Limited ABS availability! 	يضيء باللون الأصفر.  يضيء. 
تعطل نظام ABS (٥٠ ◀▶▶▶)	ABS failure! 	يضيء باللون الأصفر.  يضيء. 
تعطل نظام ABS Pro (٥١ ◀▶▶▶)	ABS Pro failure! 	يضيء. 
حلت الخدمة (٥١ ◀▶▶▶)	يظهر باللون الأبيض. 	
	Service due!	

المعنى

مصابيح الكنترول نص الشاشة
والتحذيرتم تجاوز موعد
الخدمة (٥٢ ←)

يظهر باللون الأصفر.

يضيء باللون
الأصفر.

Service overdue!

بيان درجة الحرارة الخارجية مع رمز بلورة الجليد في سطر الحالة لشاشة TFT.

تحذير درجة الحرارة الخارجية



السبب الممكن:

درجة الحرارة الخارجية المُقاسة في الدراجة النارية تبلغ أقل من: تقريبًا 3 °م	
--	--

تحذير !

خطر الجليد حتى في درجة حرارة أعلى من تقريبًا 3 °م

خطر وقوع حادث

- في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة انتبه لإمكانية التعرض للانزلاق على الجسور وفي نطاقات الطريق الظليلة.

- قم بالقيادة مع النظر للأمام.

وسيلة الإضاءة معطلة

يضيء باللون الأصفر

تظهر وسيلة الإضاءة المُعطلة:

High beam faulty!

EWS فعال

يضيء باللون الأصفر.

يظهر.

السبب الممكن:

مفتاح الدراجة النارية المستخدم

غير مُرخص له لبدء التشغيل أو الاتصال بين مفتاح الدراجة النارية وإلكترونيات المحرك به خلل.

• قم بإزالة مفاتيح الدراجة النارية المثبتة في حزمة المفاتيح.

• استخدم مفتاح الدراجة النارية الثاني.

• قم باستبدال مفتاح الدراجة النارية المعطل وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

درجة الحرارة الخارجية

يتم عرض درجة الحرارة الخارجية في سطر الحالة لشاشة TFT.

عندما تكون الدراجة النارية متوقفة من الممكن أن تُزيف حرارة المحرك قياس درجة الحرارة الخارجية.

عندما يكون تأثير حرارة المحرك عالٍ للغاية، يتم عرض خطوط بدلاً من القيمة بشكل مؤقت.

في حالة انخفاض درجة الحرارة الخارجية تحت قيمة الحد تقريبًا 3 °م، يوجد خطر تكون جليد.

عند انخفاض درجة الحرارة تحت هذه القيمة لأول مرة يومض

في حالة انخفاض درجة الحرارة الخارجية تحت قيمة الحد تقريبًا 3 °م، يوجد خطر تكون جليد.

عند انخفاض درجة الحرارة تحت هذه القيمة لأول مرة يومض


السبب الممكن:


توجد وسيلة إضاءة واحدة أو أكثر مُعطلة.

• ابحث عن وسيلة الإضاءة المعطلة عن طريق فحص نظري.

• استبدل وسيلة الإضاءة LED بالكامل، توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

نظام التحكم في الإضاءة مُعطل

يضيء باللون الأصفر 

Light control failure! Have it checked by a specialist  workshop.

تحذير


عدم رؤية الدراجة النارية في حركة المرور نتيجة تعطل إضاءة الدراجة النارية
خطر على السلامة

• احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.


السبب الممكن:


قام نظام التحكم في الإضاءة بتشخيص خطأ في الاتصال.


• احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.


Front left turn indicator
Front right turn أو faulty! 
indicator faulty!


Low-beam headlight faulty! 


Front side light faulty! 

- مع مصباح القيادة النهارية SA
< Daytime riding light faulty! 

Tail light faulty! 

Brake light faulty! 

Rear left turn indicator
Rear right turn أو faulty! 
indicator faulty!

Number plate light faulty! 

Have it checked by a specialist-
workshop.


تحذير

عدم رؤية المركبة في حركة مرور الشارع نتيجة تعطل وسائل الإضاءة في المركبة
خطر السلامة


• استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة بأسرع وقت، من المفضل دائماً اصطحاب وسيلة إضاءة احتياطية معنية.

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) ضعيفة

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA^{SA}

Alarm system batt.  capacity weak. No

restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.

بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه لفترة قصيرة فقط بعد Pre-Ride-Check 

السبب الممكن:

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) لا يوجد لديها القدرة


الكاملة. وظيفة جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) مضمونة فقط لفترة

محدودة عندما تكون بطارية الدراجة النارية مفصولة.


• توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فارغة

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA^{SA}

Alarm system battery  empty. No independent

alarm. Make an appointment at a specialist workshop.

بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه لفترة قصيرة فقط بعد Pre-Ride-Check 

السبب الممكن:


بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) لا يوجد لديها أية قدرات.

وظيفة جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) غير مضمونة إذا كانت

بطارية الدراجة النارية مفصولة.

• توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

تعطل DWA

Alarm system failure. Have  it checked by a specialist workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم DWA قام بتشخيص خطأ في الاتصال.


• توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

« DWA غير قابل للتفعيل أو لإيقاف الفعالية.

« يمكن صدور إنذار خطأ.

خلل وظيفي بمجموعة الدفع

يضيء 

Engine! Have it checked  by a specialist workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بالمحرك قام بتشخيص خطأ.

• احرص على إصلاح الخطأ لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل

لدى وكيل BMW Motorrad. « يمكن مواصلة القيادة.

السبب الممكن:

إلكترونيات مجموعة الدفع قامت

بتشخيص خطأ في الاتصال.


• احرص على إصلاح الخطأ في


أسرع وقت ممكن لدى ورشة

فنية متخصصة ويُفضل لدى

وكيل BMW Motorrad.

خطأ عزل في نظام الفلط العالي

يضيء باللون الأصفر. 

Insulation fault in HV system. Limited onward 

journey possible. Drive carefully

to the nearest specialist garage.

السبب الممكن:

تم التعرف على خطأ عزل. كابل


فلط عالي أو أحد أجزاء الفلط


العالي تعرض للضرر.

• قم بإزالة الخطأ بأسرع وقت من

قبل وكيل BMW Motorrad.

خطأ عزل خطير في نظام الفلط العالي

يضيء باللون الأحمر. 


Insulation fault in HV system. Engine restart not 

possible after engine stop. Find


a workshop immediately.

خلل وظيفي خطير بمجموعة

الدفع

يومض باللون الأحمر. 

يومض. 

Serious fault in the engine control! Riding at mod. 

speed pos. Damage possible.

Have checked by workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم في المحرك قام

بتشخيص خطأ قد يؤدي إلى إلحاق

ضرر بأجزاء مجموعة الدفع.

• احرص على إصلاح الخطأ في

أسرع وقت ممكن لدى ورشة

فنية متخصصة ويُفضل لدى


وكيل BMW Motorrad.

« يمكن مواصلة القيادة، إلا أنه لا

يُنصح بذلك.

خطأ في الاتصال بالإلكترونيات

مجموعة الدفع

يضيء باللون الأصفر. 

يضيء. 

No communication with drive electronics. 

Multiple systems affected. Have

them checked by a specialist

workshop.

Fault in e-Drive: Power reduced. Limited onward journey possible. Drive carefully to nearest specialist garage.

يضيء.



تحذير

أداء القيادة الغير عادي
عند تشغيل الطوارئ للدفع
الكهربائي
خطر وقوع حادث
• تجنب التسارع الشديد ومناورة
التجاوز.

توجه إلى ورشة فنية متخصصة،
ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

نظام الفلط العالي غير قابل للتشغيل أو الإيقاف

يضيء باللون الأصفر.



Fault in e-Drive. Have it checked by a specialist workshop.



السبب الممكن:
يتعذر تشغيل أو إيقاف نظام الفلط
العالي.

• توجه إلى ورشة فنية متخصصة،
ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

تم التعرف على خطأ عزل خطير.
كابل فلط عالي أو أحد أجزاء الفلط
العالي تعرض للضرر. بعد إنهاء
القيادة، يتعذر إدارة الدراجة
النارية مُجددًا. قد تحدث أضرار
بالدراجة النارية.

• توجه فورًا إلى ورشة فنية
متخصصة، ويُفضل وكيل
BMW Motorrad.

حالة الشحن حرجة

يضيء باللون الأصفر.



Charge level critical. Power reduced. Travel to charging station.



يضيء.



تحذير

أداء القيادة الغير عادي
عند تشغيل الطوارئ للدفع
الكهربائي

خطر وقوع حادث
• تجنب التسارع الشديد ومناورة
التجاوز.

خطأ في الدفع الكهربائي:
القدرة منخفضة

يضيء باللون الأصفر.



it checked by a specialist workshop.

السبب الممكن:

تم التعرف على خطأ خطير في الدفع الكهربائي. قد يحدث أداء قيادة مضطرب. قد تؤدي مواصلة القيادة إلى أضرار بالدراجة النارية.

- توقف فوراً.
- توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية

يضيء باللون الأصفر.

Drive system too hot: Power reduced. Limited onward journey possible.

السبب الممكن:

مستوى زيت المحرك منخفض للغاية.

- فحص مستوى سائل التبريد (150) (150).
- عندما يكون مستوى سائل تبريد منخفضًا للغاية:
- اترك مجموعة الدفع ونظام التبريد يبردان.
- استكمال ملء سائل التبريد (151) (151).
- إذا حدث هذا بشكل متكرر، فقم بفحص نظام التبريد لدى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

خطأ في الدفع الكهربائي

يضيء باللون الأصفر.

Fault in e-Drive. Limited onward journey possible.

Drive carefully to nearest specialist garage.

توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

وسيلة تأمين القابس بها خلل

يضيء باللون الأصفر.

Cable lock damaged. Reconnect the cable. If this occurs again, contact a specialist workshop.

السبب الممكن:

- تعذر تحرير كابل الشحن.
- تحرير قفل مقبس الشحن اضطراريًا (117).

السبب الممكن:


- تعذر تأمين كابل الشحن.
- الكابل مُركب تمامًا.
- في حالة استمرار وجود الخطأ، توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.


خطأ خطير في الدفع الكهربائي

يومض باللون الأحمر.

Serious fault in e-Drive! Stop immediately! Have

استرجاع الطاقة مُقيد


يضيء باللون الأصفر. 


Recuperation limited. 
Limited onward journey possible. Drive carefully to nearest specialist workshop.

يضيء. 

توجه إلى ورشة فنية متخصصة،
ويُفضل وكيل BMW Motorrad.


قابس أمان الفلط العالي مفصول

يضيء باللون الأصفر. 

Service disconnect pulled. 
Not ready to start. Have it checked by a specialist workshop.

توجه إلى ورشة فنية متخصصة،
ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

قدرة الشحن منخفضة

Chrg. target not reached. 
Charging power reduced. Check charge level. More details in the Rider's Manual.

السبب الممكن:
لم يتم شحن الدراجة النارية بقدرة كاملة.


• تحقق من درجة الحرارة ونظام الشحن الأساسي وكابل الشحن.


السبب الممكن:

تم التعرف على درجة حرارة مرتفعة في مجموعة الدفع أو نظام التبريد.

- إن أمكن، قم بالقيادة بمجال الجهد الجزئي لتبريد نظام الدفع.
- إذا كانت درجة حرارة نظام التبريد غالبًا مرتفعة، احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل وكيل BMW Motorrad.


نظام الشحن ساخن بشكل مفرط

يضيء باللون الأصفر. 


Charging interruption. Chrg sys overheated. Check 
coolant level. If this occurs again, have it checked by a specialist workshop.

السبب الممكن:

مستوى زيت المحرك منخفض للغاية.

- فحص مستوى سائل التبريد (1٥٠) 

عندما يكون مستوى سائل تبريد منخفضًا للغاية:

- اترك مجموعة الدفع ونظام التبريد يبردان.
- استكمال ملء سائل التبريد (1٥١) 


• إذا حدث هذا بشكل متكرر، فقم بفحص نظام التبريد لدى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.


- اسحب كابل الشحن.
- انتظر دقيقتين.
- « الدراجة النارية لا تدور.
- قم بإيقاف جاهزية التشغيل.
- أدخل كابل الشحن.
- « تبدأ محاولة الشحن مُجددًا.
- إذا حدث هذا مُجددًا، توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

- في حالة حدوث خطأ أثناء القيادة:
محول DC/DC معطل وتعذر إعادة شحن البطارية 12 فلت.
- احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.
 - « يمكن مواصلة القيادة حتى تصبح البطارية فارغة الشحنة بالكامل، إلا أنه لا يُنصح بذلك.

حالة بطارية الشبكة الكهربائية (بطارية 12 فلت)


يضيء باللون الأصفر. 

On-board battery status. 
No restrictions. Have it checked by a specialist workshop.

السبب الممكن:

- تم قطع عملية الشحن عند حالة شحن أقل من 90%.
- تحقق من حالة الشحن.

خطأ في نظام الشحن الأساسي


يضيء باللون الأصفر. 



Fault in the charging infrastructure. Check the charging cable and mains connection or use another mains connection.

السبب الممكن:

- تم إلغاء عملية الشحن بسبب خطأ في نظام الشحن الأساسي أو تعذر بدء عملية الشحن.
- افحص كابل الشحن ووصلة الكهرباء وإذا لزم الأمر استخدم وصلة كهرباء أخرى.

خطأ في نظام الشحن

يضيء باللون الأصفر. 

Charging system fault. 
Charging nor possible. 
Drive carefully to the nearest specialist workshop.

السبب الممكن:

- تم إلغاء عملية الشحن بسبب خطأ في الدراجة النارية أو تعذر بدء عملية الشحن. محول DC/DC معطل.
- قم بتشغيل جاهزية التشغيل.

Battery is not being charged.
Check battery status.

بطارية 12 فلت ليس لديها جهد كاف لإمداد جميع الأجهزة المستهلكة للتيار. السبب الممكن:

توجد أجهزة مستهلكة للتيار كثيرة مُشغلة.

• شحن بطارية 12 فلت (106).

لا يتم بعد الآن من شحن بطارية 12 فلت بالكامل:

• توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.



تدخل نظام ASC/DTC

يومض بسرعة. 

لقد تعرف نظام ASC/DTC على عدم اتزان العجلة الخلفية، ومن ثم يقوم بخفض عزم الدوران. يومض مصباح التحكم والتحذير لفترة أطول من الفترة التي يستغرقها تدخل نظام ASC/DTC. وبذلك يتلقى السائق أيضًا بعد موقف القيادة الحرج بلائًا مرئيًا بخصوص عملية التنظيم المنفذة.

ASC/DTC متاحة بشكل محدود


يضيء. 


Traction control limited! 
Onward journey possible. 
Ride carefully to next specialist workshop.


السبب الممكن:

لم تعد بطارية الشبكة الكهربائية قادرة على تحمل الجهد ويجب استبدالها في أسرع وقت ممكن. • توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

جهد الشبكة الكهربائية للمركبة منخفض

يضيء باللون الأصفر. 

تظهر باللون الأصفر. 

Vehicle voltage low. 
Switch off unnecessary consumers.

السبب الممكن:


توجد أجهزة مستهلكة للتيار كثيرة مُشغلة.


• شحن بطارية 12 فلت (106).


لا يتم بعد الآن من شحن بطارية 12 فلت بالكامل:

• توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

جهد الشبكة الكهربائية للدراجة النارية حرج

يضيء باللون الأصفر. 

تظهر باللون الأصفر. 

Vehicle voltage critical! 
Consumers were switched off. Check battery condition. أو

إلى بلاغ خطأ من ASC/DTC
(137) (137)

- احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

ضغط هواء الإطارات

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

لعرض قيم ضغط هواء الإطارات توجد اللوحة TYRE PRESSURE بجانب لوحة القائمة MY VEHICLE وبلاغات مراقبة الفحص:



القيم اليسرى تعود إلى العجلة الأمامية، والقيم اليمنى إلى العجلة الخلفية.
بخصوص ضغط هواء الإطارات الحقيقي والمقرر يتم عرض فارق الضغط.
بعد تشغيل جاهزية التشغيل مباشرة، تظهر خطوط فقط. لا يتم البدء في نقل قيم ضغط هواء الإطارات إلا بعد أول تجاوز لأدنى سرعة تالية:

السبب الممكن:

لقد تعرف جهاز التحكم ASC/DTC على وجود خطأ.

• يجب الانتباه إلى أن وظيفة نظام ASC/DTC متاحة بشكل جزئي.

• يمكن مواصلة القيادة. احرص على مراعاة المزيد من المعلومات حول الحالات التي قد تؤدي

إلى بلاغ خطأ من ASC/DTC (137) (137)

- احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

تعطل ASC/DTC

يضيء باللون الأصفر.



يضيء.



Traction control systems failed! Limited onward



journey possible. Drive carefully to the nearest workshop.

السبب الممكن:

لقد تعرف جهاز التحكم ASC/DTC على وجود خطأ.

• احرص على عدم تعرض مستشعر معدل الدوران للضرر.

• يجب الانتباه إلى أن وظيفة نظام ASC/DTC غير متاحة أو متاحة بشكل جزئي.


• يمكن مواصلة القيادة. احرص على مراعاة المزيد من المعلومات حول الحالات التي قد تؤدي


إلى بلاغ خطأ من ASC/DTC (137) (137)


لمزيد من المعلومات بخصوص BMW Motorrad RDC انظر فصل "تقنيات بالتفصيل" بدءاً من صفحة (١٤١).

ضغط هواء الإطارات في حد المجال المسموح به

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

يضيء باللون الأصفر. 

يظهر باللون الأصفر. 

Tyre pressure does not match setpoint. Check tyre pressure. 

السبب الممكن:

ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه يقع في المجال الحدودي المسموح به.

- قم بتصحيح ضغط هواء الإطارات.
- انتبه قبل مواءمة ضغط هواء الإطارات للمعلومات بخصوص تعويض درجة الحرارة ومواءمة ضغط الهواء في فصل "تقنيات بالتفصيل".

« تعويض درجة الحرارة (١٤٢) »

« مواءمة ضغط الهواء (١٤٢) »

« قيم ضغط هواء الإطارات

المرجعية موجودة على الأماكن التالية:

- الصفحة الخلفية من غلاف دليل التشغيل


مستشعر RDC غير فعال 


حد أدنى 30 كم/س (فقط بعد تجاوز أدنى سرعة يُرسل مستشعر RDC إشارة إلى الدراجة النارية.)

يتم عرض ضغوط هواء الإطارات مع تعويض درجة الحرارة في الشاشة TFT وتعود دائماً على درجة حرارة هواء الإطارات التالية:

20 °م

إذا ظهر بشكل إضافي رمز الإطارات الأصفر أو الأحمر، يكون هناك تحذير. يتم تمييز فارق الضغط كذلك بواسطة علامة إستفهام ملونة.

في حالة وجود القيمة المعنية في الحد المسموح به، يُضيء بشكل إضافي مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

عندما يكون ضغط هواء الإطارات المُحتسب خارج نطاق التفاوت المسموح به، يومض مصباح التحذير العام باللون الأحمر. 

السبب الممكن:

ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه يقع خارج المجال المسموح به.

- افحص الإطارات من حيث وجود أضرار وقدرة على القيادة. إذا كان الإطار ما زال قابل للقيادة:

• قم في الفرصة القادمة بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

• انتبه قبل مواءمة ضغط هواء

الإطارات للمعلومات بخصوص

تعويض درجة الحرارة ومواءمة

ضغط الهواء في فصل "تقنيات

بالتفصيل":

« تعويض درجة الحرارة (1٤٢) »

« مواءمة ضغط الهواء (1٤٢) »

« قيم ضغط هواء الإطارات

المرجعية موجودة على الأماكن

التالية:

- الصفحة الخلفية من غلاف دليل

التشغيل

- مجموعة أجهزة القياس والبيان

في المنظر TYRE PRESSURE

• احرص على فحص الإطارات

من قبل ورشة فنية من حيث

وجود أضرار وأفضل شيء من

قبل وكيل BMW Motorrad.

في حالة عدم التأكد من قابلية

قيادة الإطار:

• لا تواصل القيادة.

• أبلغ خدمة الأعطال.

- مجموعة أجهزة القياس والبيان

في المنظر TYRE PRESSURE

- لوحة الإرشاد على الجهة الداخلية

لغطاء درج الخوذة

ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به

- مع نظام مراقبة ضغط هواء

الإطارات RDC^{SA}

يومض باللون الأحمر.



يظهر باللون الأحمر.



Tyre pressure does not match setpoint. Stop



immediately! Check tyre pressure.

Tyre press. control.



Loss of pressure. Stop

immediately! Check tyre pressure.

تحذير !

ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به.

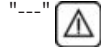
خطر وقوع حادث، تدهور

خصائص قيادة المركبة.


• قم بمواءمة طريقة القيادة.

خلل بالنقل

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}



السبب الممكن:

لم تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة (1٤١).


مستشعر RDC غير فعال

حد أدنى 30 كم/س (فقط بعد تجاوز أدنى سرعة يُرسل مستشعر RDC إشارة إلى الدراجة النارية.)

• انتبه لبيان نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) في السرعة الأعلى.

فقط عندما يُضيء مصباح التحذير العام بشكل إضافي، فإن الأمر يتعلق بخلل دائم.

في هذه الحالة:

• احرص على إصلاح الخطأ لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

الاتصال اللاسلكي لمستشعرات نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) به خلل. توجد محطات تقنية لاسلكية بالمنطقة المحيطة التي تؤثر على الاتصال بين جهاز التحكم لنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) والمستشعرات.

• انتبه لبيان نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) في منطقة محيطة أخرى.

فقط عندما يُضيء مصباح التحذير العام بشكل إضافي،

فإن الأمر يتعلق بخلل دائم. في هذه الحالة:

• احرص على إصلاح الخطأ لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

مستشعر معطل أو خطأ بالنظام

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

يضيء باللون الأصفر.



السبب الممكن:

عجلات بدون مستشعرات نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) مُركبة.

• قم بتجهيز مجموعة العجلات بمستشعرات نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) بشكل لاحق.

السبب الممكن:

مستشعر أو مستشعران من مستشعرات نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) تعطلت أو يوجد خطأ بالنظام.

• احرص على إصلاح الخطأ لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.


السبب الممكن:

جهاز التحكم لنظام مراقبة ضغط الإطارات RDC قام بتشخيص خطأ في الاتصال.

- توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.
- « لا تُتاح التحذيرات المُتعلقة بضغط هواء الغطارات.

نظام اتصال الطوارئ متاح بشكل محدود

- مع نظام الاتصال الذكي في حالات الطوارئ SA


يضيء باللون الأصفر. 

Emergency call system restricted. If this occurs again, have the vehicle checked by a specialist workshop.

السبب الممكن:

- لا يمكن إجراء اتصال الطوارئ تلقائياً أو عن طريق BMW.
- احرص على مراعاة معلومات استعمال اتصال الطوارئ الذكي بدءاً من الصفحة (٦١).
- توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.


مراقبة الدعامة الجانبية معطلة

يضيء باللون الأصفر. 

Side stand monitoring faulty. Engine stop at low speed! Have it checked by a specialist workshop.

بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات ضعيفة

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC SA

يضيء باللون الأصفر. 

RDC sensor battery weak. Function limited. Have it checked by a specialist workshop.

بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه لفترة قصيرة فقط بعد Pre-Ride-Check.


السبب الممكن:

بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات لا يوجد لديها القدرة الكاملة. وظيفة نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات مضمونة فقط لفترة محدودة.

- توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

تعطل نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC SA

يضيء باللون الأصفر. 

Tyre pressure check failure! Function limited. Have it checked by a specialist workshop.

Ride carefully to next specialist workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بنظام ABS تعرف على وجود خطأ. وظيفة نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) متاحة بشكل محدود.

• يمكن مواصلة القيادة. احرص على مراعاة المزيد من المعلومات حول الحالات الخاصة التي قد تؤدي إلى بلاغ خطأ بنظام ABS (135).
 • احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

تعطل نظام ABS

يضيء باللون الأصفر.



يضيء.



ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.



السبب الممكن:

جهاز التحكم بنظام ABS تعرف على وجود خطأ. وظيفة نظام ABS غير متاحة.

• يمكن مواصلة القيادة. احرص على مراعاة المزيد من المعلومات حول الحالات الخاصة التي قد تؤدي إلى بلاغ خطأ بنظام ABS (135).
 • احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

مفتاح الدعامة الجانبية أو كابلاتها مُتعرضة للضرر. يتم إيقاف الماكينة الكهربائية في حالة انخفاض السرعة عن 5 كم/ساعة ولا يمكن مواصلة القيادة. • توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي ABS لم ينتهي

يومض.



السبب الممكن:

لم يتم الانتهاء من التشخيص الذاتي لنظام ABS



وظيفة ABS غير متاحة، نظرًا لعدم الانتهاء من التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات العجلة يجب أن تصل E-Scooter لأدنى سرعة: حد أدنى 5 كم/س)

• انطلق ببطء. يراعى أنه حتى إنهاء التشخيص الذاتي تكون وظيفة نظام ABS غير متاحة.

خطأ بنظام مانع انغلاق الفرامل ABS

يضيء باللون الأصفر.




يضيء.




Limited ABS availability! Onward journey possible.




بيان الخدمة

إذا تم تجاوز موعد الخدمة،
يُضَيءُ  بالإضافة إلى بيان
التاريخ أو المسافة مصباح التحذير
العام باللون الأصفر.

إذا تم تجاوز موعد الخدمة، يظهر
بلاغ مراقبة فحص أصفر. ويتم
بشكل إضافي تمييز بيانات الخدمة
وموعد الخدمة والمسافة المتبقية
في لوحات القائمة MY VEHICLE و
SERVICE REQUIREMENTS من
خلال علامة استفهام.

يظهر بيان الخدمة قبل أكثر
 من شهر قبل تاريخ الخدمة،
يجب ضبط التاريخ الحالي مُجدداً.
من الممكن أن تظهر هذه الحالة،
عندما يتم فصل البطارية.

حلت الخدمة

يظهر باللون الأبيض .

Service due! Have service
performed by a specialist
workshop.

السبب الممكن:

حان موعد الخدمة بسبب أداء
القيادة أو التاريخ.

• احرص على القيام بالخدمة

بشكل منتظم من قبل ورشة

فنية وأفضل شيء من قبل وكيل

BMW Motorrad

« تظل السلامة التشغيلية والمرورية
للدراجة النارية كما هي.

• احرص على إصلاح الخطأ في
أسرع وقت ممكن لدى ورشة
فنية متخصصة ويُفضل لدى
وكيل BMW Motorrad.

تعطل نظام ABS Pro

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

يضيء.



ABS Pro failure! Onward
journey possible. Ride
carefully to next specialist
workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بنظام مانع انغلاق

الفرامل المُعدل ABS Pro

تعرف على خطأ ما. وظيفة نظام

ABS Pro غير متاحة. وظيفة نظام

ABS ما زالت متاحة. يقدم نظام

ABS الدعم فقط عند الفرملة أثناء

القيادة المستقيمة.

• يمكن مواصلة القيادة. احرص

على مراعاة المزيد من المعلومات

حول الحالات الخاصة التي قد

تؤدي إلى بلاغ خطأ من ABS Pro

(1٣٥) (III)

• احرص على إصلاح الخطأ في

أسرع وقت ممكن لدى ورشة


فنية متخصصة ويُفضل لدى


وكيل BMW Motorrad.

٥٢ بيانات

« يتم ضمان الحفاظ على قيمة الدراجة النارية بأفضل شكل ممكن.

تم تجاوز موعد الخدمة

يضيء باللون الأصفر. 

يظهر باللون الأصفر. 

Service overdue! Have service performed by a specialist workshop.

السبب الممكن:

تم تجاوز موعد الخدمة بسبب أداء القيادة أو التاريخ.

- احرص على القيام بالخدمة بشكل منتظم من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

« تظل السلامة التشغيلية والمرورية للدراجة النارية كما هي.

« يتم ضمان الحفاظ على قيمة الدراجة النارية بأفضل شكل ممكن.

الاستعمال



٥٦	جاهزية التشغيل
٦٠	مفتاح إيقاف الطوارئ
٦٠	اتصال الطوارئ الذكي
٦٣	القيادة للخلف
٦٤	الضوء
٦٥	ضوء السير النهاري
٦٦	مجموعة أضواء التحذير
٦٧	مصابيح ومضة
٦٧	نمط القيادة
٦٩	جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)
٧١	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)
٧٢	التدفئة
٧٣	درج الحفظ
٧٤	درج الخوذة

ويمكنك بدلاً من ذلك اصطحاب المفتاح الاحتياطي.

مدى مجال المفتاح اللاسلكي Keyless Ride	
تقريباً 1 م	

تأمين قفل التوجيه الشرط

قم بلف المقود في اتجاه اليسار.
المفتاح اللاسلكي في نطاق
الاستقبال.



- حافظ على الزر 1 مضغوطاً.
« يتم تأمين قفل التوجيه بشكل
مسموع.
« جاهزية التشغيل والضوء وجميع
الدوائر الوظيفية غير مُشغلة.»
- لتحرير قفل التوجيه اضغط
الزر 1 لفترة قصيرة.

تشغيل جاهزية التشغيل الشرط

المفتاح اللاسلكي في نطاق
الاستقبال.

جاهزية التشغيل

مفتاح الدراجة النارية

مصباح الكنترول للمفتاح
اللاسلكي يومض، ما دام
البحث عن المفتاح اللاسلكي جارٍ.
عند التعرف على المفتاح اللاسلكي
أو المفتاح الاحتياطي، فسوف
ينطفئ.
عند التعرف على المفتاح اللاسلكي
أو المفتاح الاحتياطي، فسوف
يضئ لفترة قصيرة.

تحصل على مفتاح لاسلكي وكذلك
مفتاح احتياطي. في حالة فقدان
المفتاح، تُراعى الإرشادات
بخصوص المانع الإلكتروني لإدارة
المحرك (EWS) (٥٧).
يتم التحكم بجاهزية التشغيل
وجهاز الإنذار ضد السرقة بالمفتاح
اللاسلكي. من الممكن تشغيل
أففال درج التخزين والصندوق
العلوي يدوياً.

في حالة تجاوز نطاق تأثير
مفتاح التحكم عن بعد (مثلاً
في الحقيبة أو الصندوق العلوي)،
فقد يتعذر تشغيل الدراجة النارية.
في حالة استمرار فقدان مفتاح
التحكم عن بعد، يتم إيقاف خاصية
الاستعداد للقيادة بعد مرور
حوالي 1,5 دقيقة من أجل الحفاظ
على البطارية.
يُنصح بأن تحمل المفتاح اللاسلكي
قريباً منك (مثلاً في جيب السترة).

إيقاف تشغيل جاهزية التشغيل

الشرط

المفتاح اللاسلكي في نطاق الاستقبال.



• يمكن إيقاف جاهزية التشغيل

بطريقتين.

الطريقة 1:

• اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.

« يتم إطفاء الضوء.

« قفل التوجيه غير مؤمن.

الطريقة 2:

• قم بتوجيه المقود إلى اليسار.

• حافظ على الزر 1 مضغوطًا.

« يتم إطفاء الضوء.

« يتم تأمين قفل التوجيه.

المانع الإلكتروني لإدارة

المحرك EWS

تنقل المجموعة الإلكترونية

الموجودة في الدراجة النارية

عن طريق هوائي حلقي في قفل

المركبة البيانات الموجودة في قفل

اللاسلكي. فقط عندما يتم التعرف

على هذا المفتاح باعتباره "مُرخصًا

له"، يتيح جهاز التحكم بالمحرك

جاهزية القيادة.



• يمكن تشغيل جاهزية التشغيل

بطريقتين.

الطريقة 1:

• اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.

« ضوء الوقوف وجميع الدوائر

الوظيفية مُشغلة.

- مع مصباح القيادة النهارية SA

« ضوء السير النهاري مُشغل. <

يتم إجراء Pre-Ride-Check.

(122) (123)

« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام

ABS. (123) (124)

الطريقة 2:

• قفل التوجيه مؤمن، حافظ على

الزر 1 مضغوطًا.

« يتم تحرير قفل التوجيه.

« ضوء الوقوف وجميع الدوائر

الوظيفية مُشغلة.

- مع مصباح القيادة النهارية SA

« ضوء السير النهاري مُشغل. <

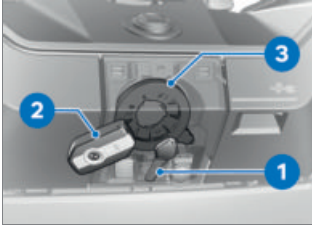
يتم إجراء Pre-Ride-Check.

(122) (123)

« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام

ABS. (123) (124)

بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة أو فقدان المفتاح اللاسلكي



- في حالة فقدان المفتاح، تُراعى الإرشادات بخصوص المانع الإلكتروني لإدارة المحرك (EWS).
- إذا حدث أن فقدت المفتاح اللاسلكي أثناء القيادة، فإنه يمكن تشغيل الدراجة النارية باستخدام المفتاح الاحتياطي.
- إذا كانت بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة الشحنة، فإنه يمكن تشغيل الدراجة النارية من خلال لمس الغطاء بين غطاء درج التخزين وغطاء درج الشحن بواسطة المفتاح اللاسلكي.
- أمسك المفتاح الاحتياطي **1** أو المفتاح اللاسلكي الفارغ **2** من الغطاء بين غطاء درج التخزين وغطاء درج الشحن بارتفاع الهوائي **3**.

إذا تم تثبيت مفتاح آخر للتشغيل عن بعد بمفتاح التشغيل عن بعد المستخدم لبدء التشغيل، فيمكن أن "تتداخل" الإلكترونيات ولا يتم السماح بإدارة المحرك. احرص دائماً على الاحتفاظ بمفاتيح التشغيل عن بعد منفصلة عن بعضها.

عند فقدان مفتاح الدراجة النارية، يمكنك حظه عن طريق وكيل BMW Motorrad. ولهذا الغرض، يجب عليك إحضار جميع مفاتيح الدراجة النارية معك. لا يمكن بعد ذلك بدء تشغيل المحرك بواسطة مفتاح تم غلقه، ولكن يمكن تحرير مفتاح مرة أخرى تم غلقه. المفتاح الاحتياطي يمكن الحصول عليه فقط عن طريق وكيل BMW Motorrad. هذا الوكيل مُلزم بفحص شرعيتك لأن المفتاح جزء من نظام السلامة.

⚠️ خطر

ابتلاع بطارية

- خطر الإصابة أو خطر على الحياة يحتوي مفتاح السيارة على بطارية قرصية. قد يتم ابتلاع البطاريات أو البطاريات القرصية، وفي هذه الحال فقد يؤدي ذلك في غضون ساعتين إلى إصابات بالغة أو مميتة، على سبيل المثال، نتيجة لحروق أو اكتواءات داخلية.
- احتفظ بمفاتيح المركبة والبطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.
- في حالة الشك في ابتلاع بطارية أو بطارية قرصية أو وجودها داخل أحد أجزاء الجسم فاتصل بالمساعدة الطبية على الفور.

- قم بتغيير البطارية.

الفترة التي يمكن الوصول فيها إلى جاهزية القيادة. بعد ذلك يجب تحرير الأقفال مجددًا.

30 ث

« يتم إجراء Pre-Ride-Check.

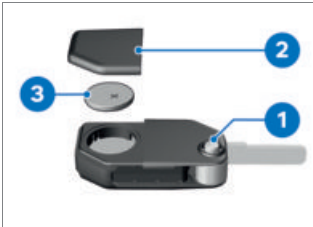
- تم التعرف على المفتاح اللاسلكي.
- يمكن إدارة الماكينة الكهربائية.

استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي

في حالة عدم إستجابة المفاتيح اللاسلكي عند تشغيل الأزرار من خلال ضغط قصير أو طويل:

- بطارية المفتاح اللاسلكي ليس لديها القدرة الكاملة.

Remote key battery weak. ⚠️
Limited central locking function. Change battery.



- اضغط الزر 1.
- « يتم فتح طرف المفتاح.
- اضغط غطاء البطارية 2 إلى أعلى.
- قم بفك البطارية 3.

٦٠ الاستعمال

مفتاح إيقاف الطوارئ



1 مفتاح إيقاف الطوارئ

باستخدام مفتاح إيقاف الطوارئ 1، يمكن إيقاف الدفع الكهربائي بسرعة.



A الدفع الكهربائي متوقف
B E-Scooter جاهزة للتشغيل

اتصال الطوارئ الذكي

- مع نظام الاتصال الذكي في حالات الطوارئ SA

- قم بالتخلص من البطارية القديمة وفق التشريعات القانونية، لا ترمي البطارية في قمامة المنزل.

تنبيه ⚠

بطاريات موضوعة غير مناسبة أو غير صالحة

- ضرر الأجزاء التركيبية
- استخدم البطارية المُقررة.
- عند وضع البطارية انتبه للقطب الصحيح.

- ضع البطارية الجديدة مع القطب الموجب لأعلى.

نوع البطارية

للمفتاح اللاسلكي Keyless Ride

CR 2032

- قم بتركيب غطاء البطارية 2.
- « يومض LED الأحمر في مجموعة أجهزة القياس والبيان.
- « المفتاح اللاسلكي جاهز للعمل مرة أخرى.



- قم بفتح الغطاء 1.
- اضغط الزر SOS لفترة قصيرة 2.



- يتم عرض الوقت حتى إصدار اتصال الطوارئ. أثناء هذا الوقت، يمكن إلغاء اتصال الطوارئ.
- قم بتشغيل مفتاح الإيقاف في حالة الطوارئ لإيقاف الماكينة الكهربائية.
- اخلع الخوذة.
- « بعد انقضاء فترة آلية الوقت، يتم إجراء اتصال صوتي مع BMW Call Center.

اتصال الطوارئ عن طريق BMW

اضغط زر SOS فقط في حالة الطوارئ.

حتى إذا تعذر اتصال الطوارئ عن طريق BMW، فيمكن إجراء اتصال الطوارئ بأحد أرقام الطوارئ العمومية. هذا مرتبط كذلك من شبكة الجوال والتشريعات القومية.

قد يتعذر ضمان إجراء اتصال الطوارئ لأسباب تقنية في ظل الظروف غير المناسبة، مثلًا في المناطق غير المُتاح بها استقبال لاسلكي.

لغة اتصال الطوارئ

لكل دراجة نارية، تبعًا للسوق، لغة مخصصة لها. في هذه اللغة يتم تقديم BMW Call Center.

من الممكن إجراء تحويل اللغة لاتصال الطوارئ فقط من قبل وكيل BMW Motorrad. هذه اللغة المُخصصة للسيارة تختلف عن لغات البيانات القابلة للاختيار من قبل السائق في شاشة TFT.

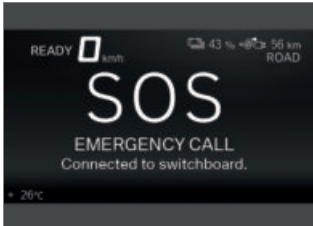
اتصال طوارئ يدوي

الشرط

ظهرت حالة طوارئ. الدراجة النارية متوقفة. جاهزية التشغيل مُشغلة.



يتم عرض الوقت حتى إصدار اتصال الطوارئ. أثناء هذا الوقت، يمكن إلغاء اتصال الطوارئ. • إن أمكن، اخلع الخوذة وأوقف الماكينة الكهربائية. « يتم إجراء توصيل صوتي لـ BMW Call Center.



تم إنشاء التوصيل.



تم إنشاء التوصيل.



• قم عن طريق الميكروفون 3 والسماعة 4 بنقل معلومات لخدمة الإنقاذ.

اتصال الطوارئ التلقائي

بعد تشغيل جاهزية التشغيل يكون اتصال الطوارئ الذكي فعالاً تلقائياً ويستجيب في حالة حدوث سقوط.

اتصال طوارئ عند التعرض لسقوط خفيف

• تم التعرف على سقوط أو تصادم خفيف.

« يصدر صوت إنذار.

• تشغيل جاهزية القيادة (1٢٥) (1٢٥).



• حافظ على الزر 1 مضغطًا طوال فترة القيادة للخلف.



• يتم عرض التحير في الشاشة من خلال R مع رمز سهم يشير إلى أسفل 1.
• قم بتشغيل مقبض الوقود الكهربائي بحرص وتحرك للخلف، « تتحرك E-Scooter كحد أقصى بسرعة 3 كم/س للخلف.



• قم بفتح الغطاء 1.
• قم عن طريق الميكروفون 3 والسماعة 4 بنقل معلومات لخدمة الإنقاذ.

اتصال طوارئ عند التعرض لسقوط صعب

• يتم التعرف على سقوط أو تصادم صعب.
« يتم إصدار اتصال طوارئ بدون تأخير تلقائيًا.

القيادة للخلف

استعمال القيادة للخلف

تحذير ⚠

قدرة إستيعاب سيئة في القيادة الكهربائية.

خطر وقوع حادث

• أثناء القيادة الكهربائية انتبه إلى أن المشاة ومشاركين آخرين في حركة المرور لا يستوعبون E-Scooter بسبب عدم وجود ضجيج محرك كالمعتاد.
• قم بالقيادة بانتباه بشكل خاص.



- اضغط المفتاح 1 إلى الأمام، لتشغيل الضوء العالي.
- اسحب المفتاح 1 للخلف، لتشغيل الضوء السريع.

مصابيح المنزل

- قم بإطفاء الإشعال.



- بعد إيقاف جاهزية التشغيل مباشرة، اسحب المفتاح 1 للخلف وأمسكه إلى أن يتم تشغيل مصابيح إضاءة الطريق إلى المنزل.

« تُضيء مصابيح الدراجة النارية لمدة دقيقة واحدة ويتم إطفائها تلقائياً مرة أخرى.



- أثناء القيادة للخلف يضيء رمز السهم 1.

الضوء

ضوء السير وضوء الوقوف

يتم تشغيل ضوء الوقوف تلقائياً، فوراً عندما تصبح E-Scooter جاهزة للتشغيل. بعد ذلك يضيء ضوء الوقوف لفترة قصيرة أخرى.

يتم تشغيل ضوء السير تلقائياً، فوراً عندما تصبح E-Scooter جاهزة للتشغيل.

- مع مصباح القيادة النهارية SA أثناء النهار من الممكن تشغيل ضوء القيادة النهاري بدلاً عن ضوء السير.

الضوء العالي والضوء السريع

- تشغيل جاهزية التشغيل (56). (56)



- اضغط الزر 1، من أجل تشغيل ضوء السير النهاري وإطفاء ضوء الوقوف.

يتم عرض رمز ضوء السير النهاري.

- في العتمة أو في نفق: اضغط الزر 1 مُجددًا من أجل إطفاء ضوء السير النهاري وتشغيل ضوء السير.

يتم إدراك ضوء القيادة النهاري بالمقارنة مع ضوء

السير بشكل أفضل من حركة المرور المقابلة. نتيجة لذلك يتم تحسين الرؤية في النهار.

ضوء السير النهاري

الأوتوماتيكي

يمكن التحويل تلقائيًا بين ضوء القيادة النهاري وضوء السير، بما في ذلك ضوء الوقوف.

-ويمكن استخدام هذا، مثلًا بعد إيقاف الدراجة النارية لإضاءة الطريق حتى باب المنزل.

ضوء صف الدراجة النارية

- إيقاف تشغيل جاهزية التشغيل (0٧ ◀▶▶▶).



- اضغط الزر 1 فوراً بعد إيقاف تشغيل جاهزية التشغيل إلى اليسار وأمسكه حتى يتم تشغيل ضوء صف المركبة.
- قم بتشغيل وإيقاف تشغيل جاهزية التشغيل مرة أخرى، لإطفاء ضوء صف المركبة.

ضوء السير النهاري

-مع مصباح القيادة النهارية SA

استعمال ضوء القيادة النهاري

- تشغيل جاهزية القيادة (1٢٥ ◀▶▶▶).

شدة ضوء المنطقة المحيطة بشكل متأخر).

عندما يتم تشغيل زر ضوء القيادة النهاري مُجدداً، يتم تفعيل آلية ضوء القيادة النهاري مرة أخرى، هذا يعني أنه يتم تشغيل ضوء القيادة النهاري عند وصول شدة ضوء المنطقة المحيطة الضرورية مرة أخرى.

مجموعة أضواء التحذير

استعمال مجموعة أضواء التحذير

• تشغيل جاهزية التشغيل (🔔 ٥٦).

مجموعة أضواء التحذير تُجهد البطارية. قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير فقط لفترة زمنية محدودة.

عندما يتم تشغيل زر المصابيح الوماضة ومجموعة أضواء التحذير مُشغلة، يتم إستبدال وظيفة المصابيح الوماضة لمدة تشغيل وظيفة التحذير الوماضة. لا يتم ضغط زر المصابيح الوماضة بعد ذلك، تكون وظيفة التحذير الوماضة فعالة مرة أخرى.



تحذير

لا يُعتبر ضوء القيادة النهاري الأوتوماتيكي بديلاً عن تقديرك الشخصي لظروف الإضاءة

خطر الحوادث

• أوقف ضوء القيادة النهاري الأوتوماتيكي في ظروف الإضاءة السيئة.

• في القائمة Vehicle، Settings،

Lights، settings، قم بتشغيل

الوظيفة Auto. daytime light.

يُضيء مصباح الكنترول لضوء القيادة النهاري الأوتوماتيكي.



« تنخفض شدة ضوء المحيط

تحت قيمة معينة ما، يتم تشغيل

ضوء السير اوتوماتيكياً (مثلاً في

الأنفاق). يتم التعرف على شدة

ضوء محيط كافية، يتم تشغيل

ضوء السير النهاري مرة أخرى.

إذا كان ضوء القيادة النهاري فعالاً، يُضيء مصباح الكنترول لضوء القيادة النهاري.



الاستعمال اليدوي للضوء والآلية

مُشغلة

عندما يتم الضغط على زر ضوء

القيادة النهاري، يتم إيقاف ضوء

القيادة النهاري وتشغيل ضوء

السير وضوء الوقوف الأمامي (مثلاً

عند الدخول لنفق، عندما تتجاوز

آلية ضوء القيادة النهاري بسبب

إشارات تغيير الاتجاه المريحة



بالضغط على الزر **1** إلى اليمين أو اليسار، فسوف تنطفئ إشارات تغيير الاتجاه أوتوماتيكيًا في الظروف التالية:
- السرعة أقل من 30 كم/س: بعد السير لمسافة 50 م.

- السرعة بين 30 كم/س و 100 كم/س: بعد السير لمسافة معينة مرتبطة بالسرعة أو عند التسارع.
- السرعة أعلى من 100 كم/س: بعد تشغيل الإشارات لخمس مرات.

بالضغط على الزر **1** لفترة أطول إلى اليمين أو اليسار، فسوف تنطفئ إشارات تغيير الاتجاه أوتوماتيكيًا فقط بعد قطع مسافة السير المرتبطة بالسرعة.

- اضغط الزر **1**، لتشغيل مجموعة أضواء التحذير.
- « من الممكن إيقاف تشغيل جاهزية التشغيل.
- قم بتشغيل جاهزية التشغيل واضغط الزر **1** مُجددًا، لإيقاف مجموعة أضواء التحذير.

مصباح وماض

استعمال إشارات تغيير الاتجاه

- تشغيل جاهزية التشغيل (⏏ ٥٦).



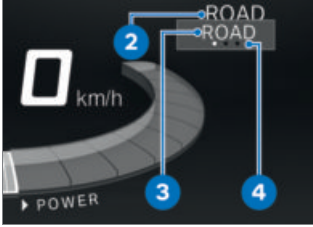
نمط القيادة

استخدام أنماط القيادة

طورت BMW Motorrad سيناريوهات استعمال E-Scooter الخاصة بك، والتي تتيح لك اختيار الأنسب منها للطرف الذي تواجهه:

- اضغط الزر **1** إلى اليسار، لتشغيل إشارة تغيير الاتجاه اليسرى.
- اضغط الزر **1** إلى اليمين، لتشغيل إشارة تغيير الاتجاه اليمنى.
- ضع الزر **1** في الوضع الوسط، لإطفاء المصباح وماض.

٦٨ الاستعمال



ينتقل نمط القيادة الفعال 2 إلى الخلفية، ويظهر أولاً نمط قيادة قابل للاختيار 3. يُشير مساعد التوجيه 4 إلى عدد أنماط القيادة المُتاحة.



- كرر ضغط الزر 1، حتى يتم بجانب سهم الاختيار عرض وضع القيادة المرغوب.
- « يتم تفعيل نمط القيادة بعد ثانيتين تقريبًا.

- ECO: القيادة المُحسنة لأقصى مدى.
- RAIN: القيادة على طريق مُبتل بالمطر.
- ROAD: القيادة على طريق جاف.
- مع أوضاع القيادة ProSA
- DYNAMIC: القيادة الديناميكية على طريق جاف.

يتم لكل سيناريو من هذه السيناريوهات تجهيز التفاعل الأمثل لخصائص المحرك، تحكم ASC/DTC ونظام التحكم في اتزان الاسترجاع (RSC).

ضبط نمط القيادة

- تشغيل جاهزية التشغيل (56).



- اضغط على الزر 1.
- تجد المزيد من المعلومات بخصوص أوضاع القيادة القابلة للاختيار في الفصل "تقنيات بالتفصيل".

جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة
DWA SA

التفعيل

- تشغيل جاهزية التشغيل (٥٦). (DWA)
- مواءمة جهاز الإنذار ضد السرقة (٧١).

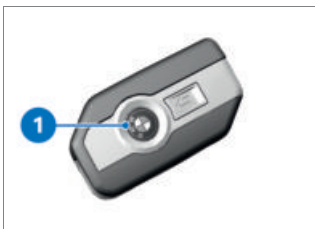


- من أجل إلغاء تفعيل مستشعر الميلان (مثلًا عند نقل E-Scooter بواسطة قطار ومن الممكن أن تُطلق المركبات الشديدة إنذارًا)، اضغط زر 1 بالمفتاح اللاسلكي أثناء إستراحة التفعيل مُجددًا. «المصابيح الوماضية تُضيء ثلاث مرات.»
- صوت تأكيد يصدر ثلاث مرات (إذا كان مُبرمجًا).
- تم إيقاف فعالية مستشعر الميل.

إشارة إنذار

يمكن إطلاق إنذار DWA عن طريق:

- مستشعر الميلان
- محاولة تشغيل باستخدام مفتاح دراجة نارية غير مُرخص له.
- فصل DWA من بطارية الدراجة النارية (بطارية DWA تتولى الإمداد بالتيار - فقط صوت الإنذار، عدم إضاءة إشارات تغيير الاتجاه)



- قم بإيقاف جاهزية التشغيل.
- اضغط الزر 1 بالمفتاح اللاسلكي مرتين.
- يحتاج التفعيل حوالي 30 ثانية.
- المصابيح الوماضية تُضيء مرتين.
- صوت تأكيد يصدر مرتين (إذا كان مُبرمجًا).
- «جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال.»

إذا تواجد مفتاح التشغيل عن بعد في نطاق الاستقبال، فسيتم كتم إنذار يتم إطلاقه من خلال مستشعر الميل.

الإشارات الضوئية من خلال مصباح التحكم:

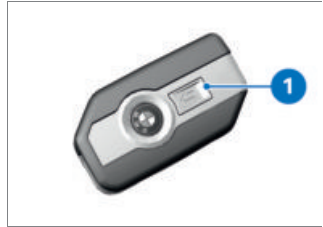
- وميض لمرة واحدة: مستشعر الميلا 1
- وميض لمرتين: مستشعر الميلا 2
- وميض لثلاث مرات: جاهزية التشغيل مُشغلة بواسطة مفتاح دراجة نارية غير مُرخص له
- وميض لأربع مرات: فصل جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) عن بطارية الدراجة النارية
- وميض لخمس مرات: مستشعر الميلا 3

إلغاء التفعيل الطريقة 1:

- مفتاح إيقاف الطوارئ في وضع التشغيل.
- تشغيل جاهزية التشغيل (🔴 06).
- « المصابيح الوماضة تُضيء مرة واحدة.
- « يصدر صوت التأكيد مرة واحدة (إذا كان مُبرمجًا).
- « جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) غير مُشغل.

إذا كانت بطارية DWA فارغة الشحنة، يتم الاحتفاظ بجميع الوظائف، فقط يتعذر إطلاق الإنذار عند الفصل من بطارية الدراجة النارية.

مدة الإنذار تبلغ حوالي 26 ثانية. يصدر أثناء الإنذار صوت إنذار وتومض إشارات تغيير الاتجاه. يمكن ضبط نوع نغمة الإنذار لدى وكيل BMW Motorrad.



من الممكن قطع إنذار تم إطلاقه في أي وقت من خلال الضغط على الزر 1 بالمفتاح اللاسلكي، دون إيقاف فعالية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA).

في حالة إطلاق إنذار بغياب السائق، تتم الإشارة لذلك عند تشغيل جاهزية التشغيل عن طريق صدور صوت إنذار لمرة واحدة. بعد ذلك، يشير دايود الإضاءة DWA لمدة دقيقة واحدة لسبب صدور الإنذار.

تتشغيل وإيقاف Arm
automatically
«إمكانيات الضبط (٧١)»

إمكانيات الضبط

Warning signal: اضبط صوت
الإنذار المتصاعد والمتناقص أو
المتقطع.

Tilt sensor: قم بتفعيل مستشعر
الميلان لمراقبة ميل الدراجة
النارية. يُرَد نظام الإنذار ضد
السرقَة (DWA) مثلًا في حالة سرقَة
عجلة أو قطر.

عند نقل الدراجة قم بإيقاف
فعالية مستشعر الميل
للحيلولة دون انطلاق DWA.

Arming tone: صوت إنذار للتأكيد
بعد تفعيل/إيقاف تفعيل DWA
بالإضافة لإضاءة المصابيح الوماضية.
Arm automatically: تفعيل
أوتوماتيكي لوظيفة الإنذار عند
إيقاف جاهزية التشغيل.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)

مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات RDC^{SA}

تشغيل أو إيقاف وظيفة تحذير الضغط المرجعي

- عند الوصول إلى الضغط الأدنى
للإطارات، يمكن عرض تحذير
الضغط المرجعي.
- قم باستدعاء القائمة Settings،
RDC، Vehicle settings.



الطريقة 2:

- اضغط على الزر 1 بالمفتاح
اللاسلكي مرة واحدة.

في حالة إيقاف وظيفة
الإنذار عن طريق مفتاح
التشغيل عن بعد ولم يتم بعد
ذلك تشغيل خاصية الاستعداد
للتشغيل، فسوف يتم إعادة تفعيل
وظيفة الإنذار تلقائيًا بعد مرور
30 ثانية تقريبًا طالما كانت Arm
automatically مُشغلة.

«المصابيح الوماضية تُضيء مرة
واحدة.

«يصدر صوت التأكيد مرة واحدة
(إذا كان مُبرمجًا).

«جهاز الإنذار ضد السرقَة (DWA)
غير مُشغل.

مواءمة جهاز الإنذار ضد السرقَة (DWA)

- تشغيل جاهزية التشغيل (٥٦).
- قم باستدعاء القائمة Settings،
Alarm system، Vehicle settings
- تُتاح أوضاع الضبط التالية:
- مواءمة Warning signal
- تشغيل وإيقاف Tilt sensor
- تشغيل وإيقاف Arming tone

٧٢ الاستعمال

- قم بتشغيل أو إيقاف Target pressure warn.

التدفئة

استعمال مقابض التدفئة

- مع مقابض تدفئة SA
 - دون تدفئة المقعد SA
- لا يتم تفعيل مقابض التدفئة إلا عندما تكون خاصية الاستعداد للقيادة مُشغلة.
- تشغيل جاهزية القيادة (1٢٥).

استعمال التدفئة

- مع مقابض تدفئة SA
 - مع تدفئة المقعد SA
- لا يتم تفعيل مقابض التدفئة ووظيفة تدفئة المقعد إلا عندما تكون خاصية الاستعداد للقيادة مُشغلة.
- تشغيل جاهزية القيادة (1٢٥).



- اضغط على الزر 1.
- « يتم فتح القائمة HEATING.
- اختر Grip heating أو Seat heating.
- اختر درجة التدفئة المرغوبة وقم بتأكيد الاختيار.

- استمر في الضغط على الزر 1، إلى أن يتم عرض درجة التدفئة المرغوبة 2 أمام رمز مقبض التدفئة 3.
- يمكن تدفئة مقابض المقود على ثلاث درجات:

قدرة التدفئة المنخفضة



قدرة التدفئة المتوسطة



قدرة التدفئة العالية



« تُستخدم درجة التدفئة العالية للتدفئة السريعة للمقابض، وبعد

⚠️ تنبيه

خاص في الصيف درجات حرارة عالية في أدراج التخزين

تضرر أشياء مُحزنة، خاصة أجهزة إلكترونية مثلًا هواتف جواله ومُشغلات MP3
 • إستعلم بديل الاستعمال للجهاز الإلكتروني بخصوص قيود الاستخدام.

• لا تضع في الصيف أية أشياء حساسة للحرارة في درج التخزين.

التهوية

ولتوفير قدر كافٍ من تدوير الهواء، يتم تشغيل مروحة في درج التخزين بدءًا من درجة حرارة تبلغ 30 °م. تتوقف المروحة مرة أخرى تلقائيًا بمجرد أن تنخفض درجة الحرارة في درج التخزين عن 25 °م.

شحن الهاتف الذكي

الشرط

جاهزية التشغيل مُشغلة.
 • افتح درج التخزين.

« تظهر درجة التدفئة المرغوبة في الشاشة جهة اليسار بجانب رموز التدفئة 2.

• اضغط على الزر 1 لغلق القائمة HEATING.

يتم الاحتفاظ بدرجات التدفئة المضبوطة، حتى بعد إيقاف خاصية الاستعداد للقيادة.

درج الحفظ

استعمال درج الحفظ

الشرط

جاهزية التشغيل مُشغلة.



• افتح غطاء درج الحفظ 1 من خلال الضغط على الزر 2.

« غطاء درج التخزين المفتوح غير مناسب لوضع الأشياء.

• لغرض غلق غطاء درج التخزين 1 اضغط وسيلة التأمين جيدًا.



- أغلق غطاء درج التخزين 4.

إرشادات الاستخدام

ويُعتبر درج التخزين مناسباً للهواتف الذكية التي تصل أبعادها إلى 158 x 78 مم x 10 مم كحد أقصى. بالنسبة للهواتف الجواله الصغيرة التي لم يتسنى تثبيتها في وسائل التثبيت، توصي BMW Motorrad باستخدام جيب الهواتف الذكية من BMW Motorrad.

تيار الشحن

الأمر يتعلق بوصلة شحن 5 فلت USB-C، والتي توفر تيار شحن أقصى مقداره 1,5 أمبير (تبلغ قدرة الشحن القصوى 7,5 واط).

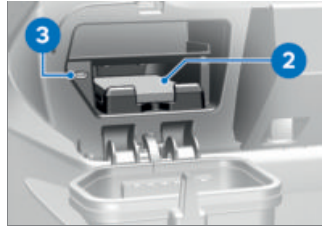
درج الخوذة

استعمال درج الخوذة


- قم بتشغيل جاهزية التشغيل.



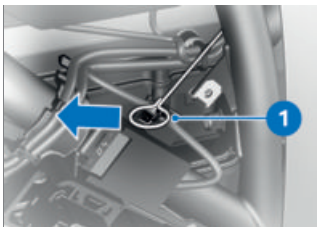
- أدخل الهاتف الذكي 2 في الحامل 1 بينما الشاشة موجهة لأعلى. « يتم تثبيت الهاتف الذكي.



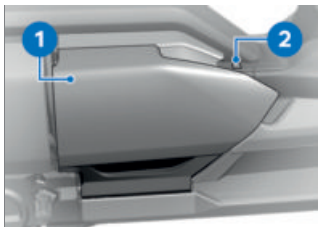
- قم بتوصيل كابل الشحن بالهاتف الذكي 2 والوصلة USB-C 3.

توصي BMW Motorrad باستخدام  كابل USB لشحن الهاتف الذكي

في درج التخزين. كابلات الشحن المتداولة في الأسواق لا يكون لها أحياناً مكان كاف في درج التخزين وقد تتعرض لأضرار.



- اسحب الطرف 1 بالاستعانة بعدة الدراجة النارية إذا لزم الأمر في اتجاه السهم.
- « درج الخوذة مُحرر.
- تركيب الكسوة الجانبية (1٥٥).



- افتح غطاء درج الخوذة 1 بواسطة الزر 2.
- يتم تشغيل إضاءة درج التخزين من خلال تشغيل خاصية الاستعداد للقيادة. بعد إيقاف خاصية الاستعداد للقيادة، فسوف تستمر إضاءة درج التخزين في العمل لفترة قصيرة أخرى.

حمولة موضع حفظ الخوذة



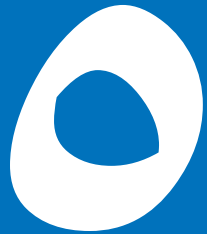
حد أقصى 8 كيلوجرام

- « غطاء درج الخوذة المفتوح غير مناسب لوضع الأشياء.
- لغلاق غطاء درج الخوذة 1، اضغط وسيلة التأمين جيداً.
- « يتم تثبيت غطاء درج الخوذة بصوت مسموع بواسطة خطافي القفل.

**تحرير قفل درج الخوذة
اضطرابياً**

- فك الكسوة الجانبية (1٥٤).

TFT شاشة



٧٨	إرشادات عامة
٧٩	مبدأ العمل
٨٥	منظر Pure Ride
٨٦	منظر Pure
٨٦	الشاشة المقسمة
٨٧	أوضاع ضبط عامة
٨٩	البلوتوث
٩١	شبكة WLAN
٩٢	دراجتي النارية
٩٥	كمبيوتر الدراجة النارية
٩٦	نظام الملاحة
٩٨	الوسيط
٩٨	الهاتف
٩٩	عرض إصدار البرمجيات
٩٩	عرض معلومات الترخيص

إرشادات عامة

إرشادات تحذير



استعمال الهاتف الذكي أثناء القيادة

خطر الحوادث

- احرص على مراعاة قانون المرور الساري.
- لا تستخدم الهاتف الذكي أثناء القيادة. باستثناء التطبيقات التي لا تتطلب التشغيل، مثل المهاتفة عن طريق تجهيزة التحدث الحر.



صرف الإنتباه عن حركة المرور وفقدان السيطرة

خطر حوادث نتيجة استعمال أنظمة معلومات مُدمجة وأجهزة إتصالات أثناء القيادة

- إستعمل هذه الأنظمة أو الأجهزة فقط، عندما تسمح حالة حركة المرور بذلك.
- عند الضرورة توقف وقم باستعمال أنظمة أو أجهزة أثناء التوقف.

وظائف Connectivity

وظائف Connectivity تشمل مواضيع الوسائط، الإتصال الهاتفي والملاحة. يمكن استخدام وظائف Connectivity عندما تكون شاشة TFT موصلة بجهاز جوال وخوذة (٨٩). المزيد من المعلومات حول وظائف Connectivity عبر:

bmw-motorrad.com/

connectivity

تبعاً للجهاز الجوال من الممكن أن يكون حجم وظائف Connectivity محدود.

تطبيق Connected BMW Motorrad

بواسطة تطبيق BMW Motorrad Connected يمكن استدعاء

معلومات الاستخدام ومعلومات الدراجة النارية. لاستخدام بعض الوظائف، مثلًا نظام الملاحة، يجب أن يكون التطبيق مثبت على الجهاز الجوال وموصل بشاشة TFT. يتم بواسطة التطبيق بدء تشغيل الإرشاد نحو الوجهة ومواءمة الملاحة.

في بعض الأجهزة الجواله، مثلًا نظام التشغيل iOS، يجب إستدعائه قبل إستخدام تطبيق BMW Motorrad Connected.

إدارة المفاتيح المتعدد

الوظائف إلى أسفل:

- حرك المؤشر في اللوائح إلى الخلف.
- قم بإجراء بأوضاع ضبط.
- قم بخفض شدة الصوت.

قلب مفاتيح التحكم متعدد

الوظائف إلى اليسار:

- قم بإطلاق الوظيفة وفق رد بلاغ الاستعمال.
- قم بإطلاق الوظيفة إلى اليسار أو الخلف.
- إرجع بعد أوضاع الضبط إلى قائمة المنظر العام.
- في منظر القائمة: إنتقل مستوى هرمي واحد إلى أعلى.
- في القائمة My vehicle: واصل تصفح لوحة القائمة.
- في المنظر Pure Ride: تصفح لبيان الشاشة المقسمة السابق.

قلب مفاتيح التحكم متعدد

الوظائف إلى اليمين:

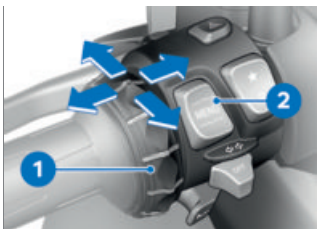
- قم بإطلاق الوظيفة وفق رد بلاغ الاستعمال.
- قم بتأكيد الاختيار.
- قم بتأكيد أوضاع الضبط.
- واصل تصفح خطوة القائمة.
- تصفح في اللوائح إلى اليمين.
- في القائمة My vehicle: واصل تصفح لوحة القائمة.
- في المنظر Pure Ride: تصفح لبيان الشاشة المقسمة التالي.

الحدثة

بعد نهاية التحرير من الممكن أن يتم إجراء تحديثات لشاشة TFT. نتيجة لذلك قد تنشأ اختلافات بين دليل التشغيل هذا ودراجتك النارية. معلومات مُحدثة عبر: bmw-motorrad.com/service

مبدأ العمل

عناصر الاستعمال



يتم استعمال جميع محتويات الشاشة عن طريق مفاتيح التحكم متعدد الوظائف 1 والزر الأرجوحي MENU 2.

تبعًا للسياق تكون الوظائف التالية ممكنة.

وظائف المفاتيح متعدد

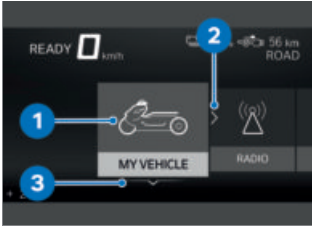
الوظائف

إدارة المفاتيح المتعدد

الوظائف إلى أعلى:

- حرك المؤشر في اللوائح إلى الأمام.
- قم بإجراء بأوضاع ضبط.
- إرفع شدة الصوت.

إرشادات الاستعمال في القائمة الرئيسية



عما وأية تفاعلات ممكنة، يتم عرضها عن طريق إرشادات الاستعمال.



معنى إرشادات الاستعمال:

- إرشاد الاستعمال 1: تم الوصول للنهاية اليسرى.
- إرشاد الاستعمال 2: من الممكن التصفح إلى اليمين.
- إرشاد الاستعمال 3: من الممكن التصفح إلى الأسفل.
- إرشاد الاستعمال 4: من الممكن التصفح إلى اليسار.

وظائف الزر الأرجوجي MENU

يتم عرض إرشادات الملاحظة كحوار، عندما لا يتم استدعاء القائمة Navigation. استعمال الزر الأرجوجي MENU محدود حالياً.

ضغط MENU لفترة قصيرة إلى أعلى:

- في منظر القائمة: إنتقل مستوى هرمي واحد إلى أعلى.
- في المنظر (Pure Ride): قم بالتغيير إلى بيان سطر الحالة.

اضغط على MENU من أعلى لفترة طويلة:

- في منظر القائمة: افتح المنظر Pure Ride.

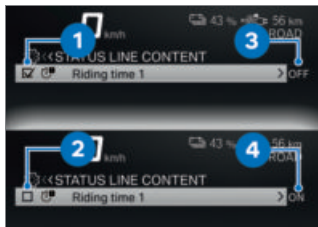
ضغط MENU لفترة قصيرة لأسفل:

- إنتقل مستوى هرمي واحد إلى أسفل.
- لا توجد وظيفة، عندما يتم الوصول إلى أدنى مستوى هرمي.

ضغط MENU لفترة طويلة من أسفل:

- إنتقل إلى آخر قائمة تم استدعائها، بعد أن يتم قبل ذلك تغيير قائمة من خلال ضغط طويل للزر الأرجوجي MENU من أعلى.

تشغيل وإيقاف وظائف



تم وضع مربع صغير أمام بعض بنود القائمة. يُظهر المربع الصغير ما إذا كانت الوظيفة مُشغلة أو متوقفة. توضح رموز العملية بعد بنود القائمة، ماذا يتم تشغيله من خلال قلب قصير لمفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى اليمين.

أمثلة للإيقاف والتشغيل:

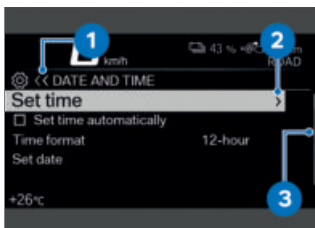
- يُظهر الرمز 1 بأن الوظيفة مُشغلة.
- يُظهر الرمز 2 بأن الوظيفة مُتوقفة.
- يُظهر الرمز 3 بأنه يمكن إيقاف الوظيفة.
- يُظهر الرمز 4 بأنه يمكن تشغيل الوظيفة.

عرض المنظر (Pure Ride)

- اضغط الزر الأرجوحي MENU لفترة طويلة من أعلى.

إرشادات الاستعمال في القوائم الفرعية

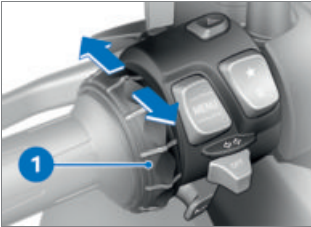
بالإضافة لإرشادات الاستعمال في القائمة الرئيسية توجد في القوائم الفرعية إرشادات استعمال أخرى.



معنى إرشادات الاستعمال:

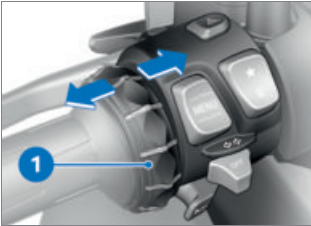
- إرشاد الاستعمال 1: البيان الحالي موجود في قائمة متتالية. رمز يُظهر مستوى قائمة فرعية. رمز ان يُشير ان إلى مستويين أو أكثر من القائمة الفرعية. لون الرمز تتغير تبعاً ما إذا يمكن الرجوع لأعلى.
- إرشاد الاستعمال 2: من الممكن استدعاء مستوى قائمة فرعية آخر.
- إرشاد الاستعمال 3: توجد إداخلات أكثر من تلك التي يمكن عرضها.

تحريك المؤشر في اللائحات



- استدعاء القائمة (٨٢) ◀▶▶▶.
- لتحريك المؤشر في اللائحات لأسفل، أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى أسفل، إلى أن يتم تمييز المدخل المرغوب.
- لتحريك المؤشر في اللائحات لأعلى، أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى أعلى، إلى أن يتم تمييز المدخل المرغوب.

تأكيد الاختيار



- اختر المدخل المرغوب.
- اضغط مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** لوهلة قصيرة إلى جهة اليمين.

استدعاء القائمة



- عرض المنظر (Ride Pure) ◀▶▶▶ (٨١).
- اضغط على الزر **2** لوهلة قصيرة إلى أسفل.
- يمكن استدعاء القوائم التالية:
My vehicle-
Navigation-
Media-
Telephone-
Settings-
- اضغط مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** عدة مرات لوهلة قصيرة إلى اليمين، إلى أن يتم تمييز بند القائمة المرغوب.
- اضغط على الزر **2** لوهلة قصيرة إلى أسفل.
- من الممكن استدعاء القائمة Settings فقط أثناء الوقوف. ⓘ



- اضغط الزر **1** لفترة طويلة من أجل عرض منظر Pure Ride.
- اضغط الزر **1** كل مرة لفترة قصيرة، من أجل اختيار القيمة في سطر الحالة العلوي **2**.

من الممكن عرض القيم التالية:

Total distance

Current distance 1

Current distance 2

Consumption 1 (المتوسط)

Consumption 2 (المتوسط)

Recuper. 1

Recuper. 2

Riding time 1

Riding time 2

استدعاء آخر قائمة تم استخدامها

- اضغط في المنظر Pure Ride: الزر الأرجوي MENU لفترة طويلة إلى أسفل.
- « يتم استدعاء آخر قائمة تم استخدامها. تم اختيار آخر إدخال تم تمييزه.

التغيير إلى بيان سطر الحالة الشرط

الدراجة النارية متوقفة. يتم عرض المنظر (Pure Ride).

- تشغيل جاهزية التشغيل (56). « في شاشة TFT، يتم إتاحة

جميع المعلومات الضرورية للتشغيل على الطرق العامة

بواسطة كمبيوتر الدراجة النارية (مثلاً **1** TRIP) وكمبيوتر الرحلات للدراجة النارية (مثلاً **2** TRIP).

يمكن عرض المعلومات في سطر الحالة العلوي.

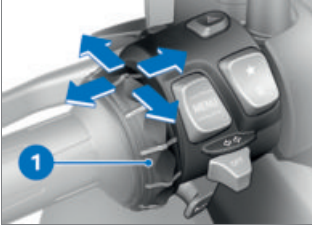
- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

« يمكن بشكل إضافي عرض

المعلومات من نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات.

- اختيار محتوى سطر الحالة العلوي (86).

إجراء أوضاع الضبط



- اختر قائمة أوضاع الضبط المرغوبة وقم بتأكيدھا.
- أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى أسفل، إلى أن يتم تمييز وضع الضبط المرغوب.
- في حالة وجود إرشاد استعمال، اقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى جهة اليمين.
- في حالة عدم وجود إرشاد استعمال، اقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى جهة اليسار.
- تم حفظ وضع الضبط.

تشغيل أو إيقاف حد السرعة الشرط

الدراجة النارية موصلة مع جهاز جوال متوافق. على الجهاز الجوال مُثبت تطبيق BMW Motorrad Connected.

- يقوم Speed Limit Info بإظهار السرعة القصوى المسموح بها حالياً، طالما أن هذه السرعة متوفرة من قبل ناشر مادة الخريطة في نظام الملاحة.

Break 1

Break 2

Speed 1 (المتوسط)

Speed 2 (المتوسط)

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

<Tyre pressure

اختيار محتوى سطر الحالة العلوي

- قم باستدعاء القائمة Settings، Status line content، Display.
- قم بتشغيل البيانات المرغوب بها.
- « يمكن الانتقال بين البيانات المرغوبة في سطر الحالة العلوي. في حالة عدم اختيار أية بيانات، يتم عرض حالة شحن البطارية ومدى كفاية الوقود.

حالة شحن البطارية

مدى كفاية الوقود

Pure Ride منظر

بيان الدفع



- 1 نطاق عزم الاسترجاع
- 2 عزم الاسترجاع أو عزم الدفع الحالي
- 3 نطاق عزم الدفع

قيود



- تشير العلامة 1 إلى تقييد استرجاع الطاقة.
- تشير العلامة 4 إلى تقييد القدرة. بالارتباط مع القيود، قد تظهر الرموز التالية في الجزء العلوي الأيمن من الشاشة:
- الرمز 2: استرجاع الطاقة مُقيد للغاية.
- الرمز 3: القدرة مُقيدة للغاية.

- قم باستدعاء قائمة Settings.
- Display.
- قم بتشغيل أو إيقاف Speed Limit Info.

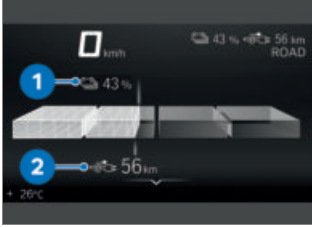
زر المفصلات



- اختر Settings، System settings، Favourite button، Star في القائمة.
 - اختر الوظيفة المرغوبة أو Not assigned.
- « كل ضغطة على الزر 1 تقوم باستدعاء الوظيفة المحددة.

منظر Pure

بيان



إذا كانت الدراجة النارية غير جاهزة للقيادة، يظهر المنظر Pure بدلاً من المنظر Pure Ride على الشاشة.

يتم عرض حالة شحن البطارية 1 ومدى كفاية الوقود 2.

يمكن أن يكون للقيود أسباب مختلفة. بالإضافة إلى أخطاء النظام التي تحدث، قد يؤدي نمط القيادة والظروف المحيطة مثل درجة الحرارة أو حالة شحن البطارية إلى تقييد القدرة أو استرجاع الطاقة.

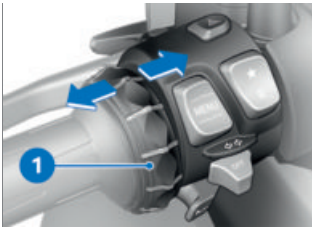
مدى كفاية الوقود وحالة شحن البطارية



يشير مدى كفاية الوقود 2 إلى المسافة التي مازال بالإمكان قطعها بالوضع الحالي لحالة شحن البطارية 1.

الشاشة المقسمة

تشغيل الشاشة المقسمة واختيار البيان



- عرض المنظر (Pure Ride) (A) (A)
- كمر ضغط Multi-Controller 1 لفترة قصيرة إلى اليمين أو اليسار، إلى أن يظهر البيان المرغوب.

أوضاع ضبط عامة

ضبط شدة الصوت

- توصيل خوذة السائق وخوذة الراكب الخلفي (٩٠ ◀▶).
- زيادة شدة الصوت: أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى أعلى.
- خفض شدة الصوت: أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى أسفل.
- تشغيل كتم الصوت: أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى أسفل بالكامل.
- « عند كتم الصوت يتم إيقاف تشغيل الميديا بشكل مؤقت.

ضبط التاريخ

- تشغيل جاهزية التشغيل (٥٦ ◀▶).
- قم باستدعاء القائمة Settings، Date and، System settings .Set date، time
- قم بضبط Day، Month و Year.
- قم بتأكيد الإعداد.

ضبط صيغة التاريخ

- قم باستدعاء القائمة Settings، Date and، System settings .Date format، time
- اختر الإعداد المرغوب به.
- قم بتأكيد الإعداد.

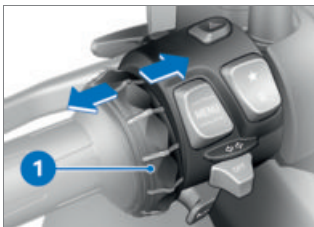
ضبط الساعة

- تشغيل جاهزية التشغيل (٥٦ ◀▶).
- قم باستدعاء القائمة Settings، Date and، System settings .Set time، time

- بدلاً من ذلك: اضغط Multi-Controller 1 لفترة طويلة إلى اليمين للرجوع إلى آخر بيان تم اختياره في الشاشة المقسمة. يمكن اختيار البيانات التالية: ON-BOARD COMPUTER-TRIP COMPUTER- Navigation- MEDIA-

« يستمر الحفاظ على البيان المُختار أيضاً بعد إيقاف جاهزية التشغيل.

إطفاء الشاشة المقسمة



- عرض المنظر (Pure Ride) (٨١ ◀▶).
- كرر ضغط Multi-Controller 1 لفترة قصيرة إلى اليسار، إلى أن يتم إخفاء الشاشة المقسمة.
- بدلاً من ذلك: اضغط Multi-Controller 1 لفترة طويلة إلى اليسار.

• قم بضبط Hour، و Minute.

ضبط صيغة الوقت

- قم باستدعاء القائمة Settings، Date and System settings، Time format، time.
- اختر الإعداد المرغوب به.
- قم بتأكيد الإعداد.

ضبط وحدات القياس

- قم باستدعاء القائمة Settings، System settings، Units.
- يمكن ضبط وحدات القياس التالية:
 - مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

-الضغط<

-درجة الحرارة

-السرعة

-الاستهلاك

ضبط اللغة

- قم باستدعاء القائمة Settings، Language، System settings.
- يُتاح ضبط اللغات التالية:

-ألماني

-إنجليزية (المملكة المتحدة)

-إنجليزية (الولايات المتحدة)

-إسبانية

-فرنسية

-إيطالية

-هولندية

-بولندية

-برتغالي (البرازيل)

-برتغالي (البرتغال)

-تركية

-روسية

-أوكرانية

-صينية

-يابانية

-كورية

-تايلاندية

ضبط شدة الضوء


- قم باستدعاء القائمة Settings، Brightness، Display.
- قم بضبط شدة الضوء.
- « يتم خفض شدة سطوع وحدة العرض إلى القيمة المضبوطة عند نزول الإضاءة المحيطة عن درجة سطوع محددة.

إعادة ضبط جميع أوضاع الضبط

- من الممكن إعادة ضبط جميع أوضاع الضبط في القائمة Settings إلى أوضاع ضبط المصنع.
- قم باستدعاء القائمة Settings، Reset all.
- اختر وقم بتأكيد Reset all.
- يتم إعادة ضبط أوضاع الضبط للقوائم الأخرى:
 - Vehicle settings-
 - System settings-
 - Connections-
 - Display-
 - Information-
- « لا يتم حذف توصيلات بلوتوث الموجودة.

Pairing

قبل التمكن من إجراء اتصال بين جهازَي بلوتوث مع بعضهما البعض، يجب أن يتعرفا على بعضهما البعض. هذه العملية للتعرف المتبادل يُسمى "التزاوج". يتم حفظ الأجهزة التي تم التعرف عليها مرة واحدة، بحيث أنه يتم القيام بالتزاوج فقط عند أول تواصل.

في بعض الأجهزة الجواله،  مثلًا نظام التشغيل iOS، يجب إستدعائه قبل إستخدام تطبيق BMW Motorrad Connected.

أثناء التزاوج تبحث شاشة TFT في نطاق إستقبالها عن أجهزة ذات قدرة بلوتوث. من أجل التمكن من التعرف على جهاز ما، يجب أن تتوفر الشروط التالية:

- يجب أن تكون وظيفة بلوتوث الخاصة بالجهاز فعالة
- يجب أن يكون الجهاز "مرئيًا" لأجهزة أخرى
- يجب أن تكون أجهزة أخرى ذات قدرة بلوتوث متوقفة (مثلًا هواتف جواله أو أنظمة ملاحه).

رجاءً إستعلم في دليل استعمال نظام الإتصالات الخاص بك عن الخطوات الضرورية لذلك.

إجراء الإقتران

- قم باستدعاء قائمة Settings، Connections.

« من الممكن في القائمة CONNECTIONS، تجهيز توصيلات بلوتوث، إدارتها

البلوتوث

تقنية لاسلكية للنطاق القريب

البلوتوث هي تقنية لاسلكية للنطاق القريب. أجهزة بلوتوث تُرسل كأجهزة نطاق قصير (Short Range Devices) في نطاق ISM بدون ترخيص (نطاق صناعي وعلمي وطبي) بين 2,402 جيجاهرتز و 2,480 جيجاهرتز. يمكن استخدامها في جميع أنحاء العالم بدون ترخيص.

بالرغم من أن تقنية البلوتوث مصممة لإنشاء اتصالات قوية قدر الإمكان في أبعاد قصيرة، إلا أنه من الممكن حدوث اختلالات كأى تقنية لاسلكية. من الممكن حدوث اختلالات بالاتصالات أو انقطاع لفترة قصيرة أو الفقدان بشكل كامل. خاصة عندما يتم تشغيل عدة أجهزة بلوتوث في شبكة بلوتوث واحدة، لا يمكن ضمان تشغيل سلس في جميع الظروف.


مصادر خلل ممكنة:

- حقول خلل من خلال أبراج إرسال وما شابه ذلك.
- أجهزة مع معيار بلوتوث تم تنفيذه بشكل خاطئ.
- بالقرب من أجهزة أخرى متصلة بتقنية بلوتوث.
- الحجب من خلال المعادن أو الأجسام.

« في حالة عدم ظهور دليل الهاتف،
تجد المساعدة في جدول
الاختلالات. (١٨١) »
« إذا لم يعمل اتصال البلوتوث كما
هو متوقع، تجد المساعدة في
جدول الاختلالات. (١٨١) »

توصيل خوذة السائق وخوذة الراكب الخلفي

- إجراء الإقتران (٨٩).
- اختر رقم بتأكيد Rider's helmet أو Passenger helm.
- إجعل نظام إتصالات الخوذة مرئياً.
- اختر Pair new rider's helmet أو Pair new passeng. helmet ورقم بتأكيده.
- يتم البحث عن خوذة.


يَوْمُضُ أَثْنَاءُ الْإِقْتِرَانِ فِي
سَطْرِ الْحَالَةِ السُّفْلِيِّ. 

- يتم عرض الخوذ المرئية.
- اختر خوذة ورقم بالتأكد.
- « يتم إجراء التوصيل وتحديث حالة
التوصيل.
« إذا تعذر إنشاء التوصيل، تجد
المساعدة في جدول الاختلالات.
(١٨٠) »
« إذا لم يعمل اتصال البلوتوث كما
هو متوقع، تجد المساعدة في
جدول الاختلالات. (١٨١) »

وحذفها. يتم عرض توصيلات
بلوتوث التالية:
Mobile device-
Rider's helmet-
Passenger helm.-
يتم عرض حالة التوصيل للأجهزة
الجوالة.

توصيل جهاز جوال

- إجراء الإقتران (٨٩).
- قم بتفعيل وظيفة البلوتوث
للجهاز الجوال (أنظر دليل
استعمال الجهاز الجوال).
- اختر رقم بتأكيد Mobile device.
- اختر رقم بتأكيد Pair new
mobile device.
- يتم البحث عن أجهزة جوالة.

يَوْمُضُ أَثْنَاءُ الْإِقْتِرَانِ فِي
سَطْرِ الْحَالَةِ السُّفْلِيِّ. 

- يتم عرض الجهاز الجوالة المرئية.
- اختر جهاز جوال ورقم بالتأكد.
- إنتبه للإرشادات على الجهاز
الجوال.
- قم بتأكيد تطابق الأكواد.
- « يتم إجراء التوصيل وتحديث حالة
التوصيل.
« إذا تعذر إنشاء التوصيل، تجد
المساعدة في جدول الاختلالات.
(١٨٠) »
« تبعاً للجهاز الجوال الموصل يتم
بعد الإقتران نقل بيانات الهاتف
تلقائياً إلى الدراجة النارية.
« بيانات الهاتف (٩٩) »

حذف التوصيلات

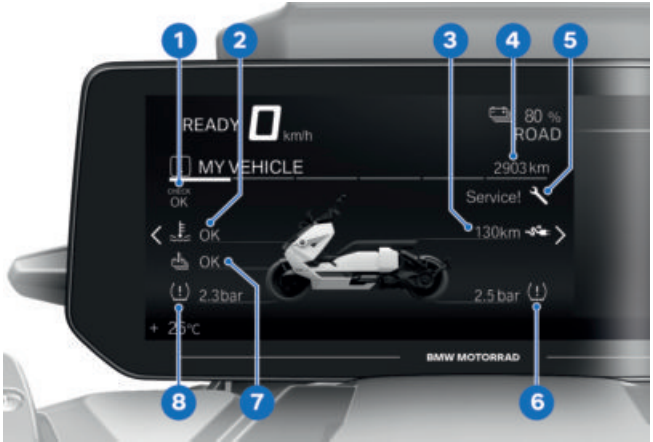
- قم باستدعاء قائمة Settings،
Connections.
- اختر Delete connections.
- لحذف توصيل منفرد، اختر
توصيل وقمبتأكيده.
- من أجل حذف جميع التوصيلات،
اختر Delete all connections وقم
بالتأكيد.

شبكة WLAN

اتصال شبكة WLAN

- لنقل منظر الخريطة من الهاتف
الجوال إلى شاشة TFT يتم
استخدام اتصال WLAN. حتى
تستطيع استخدام مجموعة
الوظائف بالكامل، يجب تفعيل
شبكة WLAN بالهاتف الجوال.
يُرجى الاطلاع على المزيد من
المعلومات حول تفعيل شبكة
WLAN من دليل استعمال الهاتف
الجوال.
- تبعاً للظروف المحلية، مثلاً العدد
الكبير من شبكات WLAN، يمكن
أن تحدث قيود وانقطاعات في
الاتصال بشكل مؤقت.

دراجتي النارية صورة البدء



- 1 بيان مراقبة الفحص العرض (٢٨)
- 2 حالة درجة حرارة سائل التبريد (٤١)
- 3 مدى كفاية الوقود (٨٦)
- 4 عداد المسافة الكلية
- 5 بيان الخدمة (٥١)
- 6 ضغط هواء الإطارات في الخلف (٤٥)
- 7 حالة درجة حرارة خزان الفلظ العالي
- 8 ضغط هواء الإطارات في الأمام (٤٥)

الألواح التالية موجودة في قائمة
:My vehicle

MY VEHICLE-
ON-BOARD COMPUTER-
TRIP COMPUTER-
مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات RDCSA
TYRE PRESSURE-
SERVICE REQUIREMENTS-
CC MESSAGE (إن وجد)

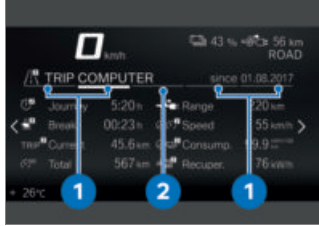
• تجد مزيد من المعلومات
بخصوص ضغط هواء الإطارات
وبلاغات التحكم بالفحص في
الفصل "البيانات".

يتم إلحاق بلاغات مراقبة
الفحص ديناميكياً كأسطر
إضافية على اللوحة في القائمة My
vehicle.

حاسوب الدراجة النارية وحاسوب الرحلات

تُظهر ألواح القائمة ON-
BOARD COMPUTER و TRIP
COMPUTER بيانات المركبة
وبيانات الرحلة مثل مثلاً قيم
المعدل.

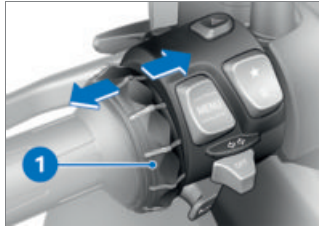
إرشادات الاستعمال



-إرشاد الاستعمال 1: علامة
التبويب التي توضح إلى أي مدى
يمكن التصفح إلى اليسار أو
اليمين.

-إرشاد الاستعمال 2: علامة
التبويب التي توضح موضع لوحة
القائمة الحالي.

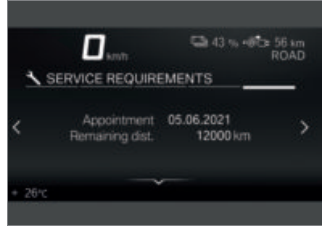
التصفح في لوحات القائمة



- قم باستدعاء القائمة My vehicle.
- من أجل التصفح يمينا، اضغط
مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1
لفترة قصيرة إلى اليمين.
- من أجل التصفح يساراً، اضغط
مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1
لفترة قصيرة إلى اليسار.

٩٤ شاشة TFT

حاجة الخدمة



إذا كان الوقت المتبقي حتى الخدمة التالية خلال شهر واحد أو ستكون الخدمة التالية خلال 1000 كم، سيتم عرض بلاغ مراقبة الفحص الأبيض.

Recuper. 1



استدعاء كمبيوتر الرحلات

- استدعاء كمبيوتر الدراجة النارية (٩٥ ◀▶▶▶)
- تصفح إلى اليمين، حتى يتم عرض لوحة القائمة TRIP COMPUTER.
- «بدلاً من ذلك يمكن عرض كمبيوتر الرحلات على الشاشة المقسمة.
- تشغيل الشاشة المقسمة واختيار البيان (▶▶▶▶ ٨٦).

إعادة ضبط كمبيوتر الرحلات

- استدعاء كمبيوتر الرحلات (٩٥ ◀▶▶▶)
- اضغط الزر الأرجوحي MENU من أسفل.
- اختر Autom. reset أو Reset all values وقم بالتأكيد.
- «عند اختيار Autom. reset، يتم إعادة ضبط كمبيوتر الرحلات أوتوماتيكياً، عندما تمر على الأقل 6 ساعات على إيقاف جاهزية التشغيل وتغيير التاريخ.


كمبيوتر الدراجة النارية

استدعاء كمبيوتر الدراجة النارية

- قم باستدعاء القائمة My vehicle.
- تصفح إلى اليمين، حتى يتم عرض لوحة القائمة ON-BOARD COMPUTER.
- «بدلاً من ذلك يمكن عرض كمبيوتر الدراجة النارية على الشاشة المقسمة.
- تشغيل الشاشة المقسمة واختيار البيان (▶▶▶▶ ٨٦).

إعادة ضبط كمبيوتر الدراجة النارية

- استدعاء كمبيوتر الدراجة النارية (٩٥ ◀▶▶▶)
- اضغط الزر الأرجوحي MENU من أسفل.
- اختر Reset all values أو Reset individual values وقم بالتأكيد.
- من الممكن إعادة ضبط القيم التالية بشكل منفرد:

Journey Journey Current Speed Consump. 

نظام الملاحة

إرشادات تحذير



استعمال الهاتف الذكي أثناء القيادة

- خطر الحوادث
- احرص على مراعاة قانون المرور الساري.
- لا تستخدم الهاتف الذكي أثناء القيادة. باستثناء التطبيقات التي لا تتطلب التشغيل، مثل المهاتفة عن طريق تجهيزة التحدث الحر.



صرف الإنتباه عن حركة المرور وفقدان السيطرة

- خطر حوادث نتيجة استعمال أنظمة معلومات مُدمجة وأجهزة إتصالات أثناء القيادة
- إستعمل هذه الأنظمة أو الأجهزة فقط، عندما تسمح حالة حركة المرور بذلك.
- عند الضرورة توقف وقم باستعمال أنظمة أو أجهزة أثناء التوقف.

الشرط

الدراجة النارية موصلة مع جهاز جوال متوافق عن طريق بلوتوث.

على الجهاز الجوال الموصل مُثبت تطبيق BMW Motorrad Connected.

في بعض الأجهزة الجواله، مثلًا نظام التشغيل iOS، يجب إستدعائه قبل إستخدام تطبيق BMW Motorrad Connected.

عرض منظر الخريطة الشرط

يتم تفعيل WLAN بالهاتف الجوال المقترن عبر البلوتوث.

- توصيل جهاز جوال (90).
• قم باستدعاء تطبيق BMW Motorrad Connected.
• قم باستدعاء القائمة Navigation.

في حالة اختيار المنظر المُقسمة وتم في الوقت نفسه استدعاء القائمة NAVIGATION في الشاشة فسوف يتم تلقائيًا إنهاء منظر الشاشة المُقسمة وعرض نظام الملاحة على شاشة TFT بأكملها.

إدخال عنوان وجهة

- توصيل جهاز جوال (90).
• قم باستدعاء تطبيق BMW Motorrad Connected وقم ببدء الإرشاد نحو الوجهة.
• قم في شاشة TFT باستدعاء القائمة Navigation.

Along the route-

- اختر في أي مكان يجب البحث عن وجهات خاصة.
- يمكن مثلًا اختيار الهدف الخاص التالي:

Filling station-

- اختر وجهة خاصة وقم بتأكيدھا.
- اختر وقم بتأكيد Start route guidance.

تحديد معايير الطريق

- قم باستدعاء قائمة Navigation، Route criteria
- من الممكن اختيار المعايير التالية:

Route type-

Avoid-

- اختر Route type المرغوب به.
- قم بتشغيل أو إيقاف Avoid المرغوب به.
- يتم عرض عدد التجنّبات المُشغلة بين أقواس.

إنهاء الإرشاد نحو الوجهة

- قم باستدعاء قائمة Navigation، Active route guidance
- اختر وقم بتأكيد End route guidance.

تشغيل أو إيقاف الإرشادات الصوتية

- توصيل خوذة السائق وخوذة الراكب الخلفي (٩٠) (١١١١).
- من الممكن قراءة الملاححة بصوت الحاسوب، لهذا الغرض يجب أن تكون Spoken instruction مُشغلة.
- قم باستدعاء قائمة Navigation، Active route guidance

« يتم عرض الإرشاد نحو الوجهة الفعال.

- إذا كانت شبكة WLAN غير فعالة في الجهاز الجوال، يتم عرض الإرشاد نحو الهدف كملاححة بالأسهم.

« في حالة عدم ظهور الإرشاد نحو الهدف الفعال، تجد المساعدة في جدول الاختلالات. (١٨١) (١١١١)»

اختيار وجهة من آخر الوجهات

- قم باستدعاء قائمة Navigation، Recent destinations
- اختر وجهة وقم بتأكيدھا.
- اختر Start route guidance.

اختيار وجهة من المفضلات

- تُظهر القائمة FAVOURITES جميع الوجهات المحفوظة في تطبيق BMW Motorrad Connected كمفضلة. لا يمكن إنشاء مفضلات جديدة أخرى في شاشة TFT.
- قم باستدعاء قائمة Navigation، Favourites
- اختر وجهة وقم بتأكيدھا.
- اختر Start guidance.

إدخال وجهات خاصة

- من الممكن عرض وجهات مميزة، مثلًا معالم سياحية، على الخريطة.
- قم باستدعاء قائمة Navigation، POIs
- من الممكن اختيار الأماكن التالية:
- At current location-
- At destination-

- التحكم متعدد الوظائف 1 لوهلة قصيرة إلى اليسار.
- استدعاء قائمة السياق: اضغط الزر 2 إلى أسفل.
- تبعاً للجهاز الجوال من الممكن أن يكون حجم وظائف Connectivity محدود.
- « يمكن في قائمة السياق استعمال الوظائف التالية: Playback أو Pause.
- للبحث والتشغيل اختر الفئة Now All albums, All artists, playing أو All tracks.
- اختر Playlists.

- من الممكن في القائمة الفرعية Audio settings القيام بأوضاع الضبط التالية:
- قم بتشغيل أو إيقاف Shuffle.
- Repeat: اختر Off، One (الملف الصوتي الحالي) أو All.

« في حالة عدم ظهور لائحة التشغيل في شاشة TFT، تجد المساعدة في جدول الاختلالات. (١٨١) »

الهاتف

الشرط

الدرجة النارية موصلة بجهاز جوال متوافق وخوذة متوافقة.

- قم بتشغيل أو إيقاف Spoken instruction.

تكرار الإرشاد الصوتي الأخير

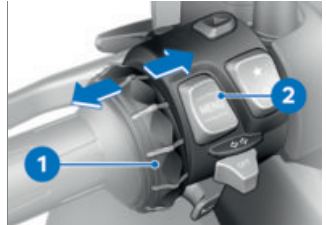
- قم باستدعاء قائمة Navigation، Active route guidance.
- اختر وقم بتأكيد Current instruction.

الوسيط

الشرط

الدرجة النارية موصلة بجهاز جوال متوافق وخوذة متوافقة.

التحكم في تشغيل الموسيقى



- قم باستدعاء القائمة Media.

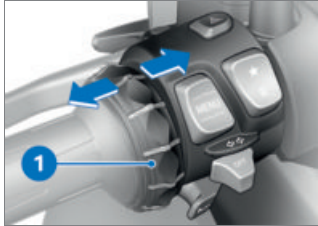
تنصح BMW Motorrad بضبط شدة الصوت قبل بدء الرحلة للوسائط والمكالمات الهاتفية في الجهاز الجوال على الدرجة القصوى.

- ضبط شدة الصوت (٨٧).
- الملف الصوتي التالي: اقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لوهلة قصيرة إلى اليمين.
- آخر ملف صوتي أو بداية الملف الصوتي الحالي: قلب مفتاح


الاتصال الهاتفي

بيانات الهاتف

تبعاً للجهاز الجوال الموصل يتم بعد التزاوج (٨٩) نقل بيانات الهاتف تلقائياً إلى الدراجة النارية.
Phone book: لائحة جهات الإتصال المحفوظة في الجهاز المحمول
Call list: لائحة المكالمات الهاتفية في الهاتف الجوال
Favourites: لائحة المفضلات المحفوظة في الجهاز المحمول



• قم باستدعاء القائمة Telephone.

تفتح نافذة منبثقة في حالة وجود مكالمات واردة. 

• قبول مكالمات: قلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 إلى اليمين.

• رفض مكالمات هاتفية: اقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 إلى اليسار.

• إنهاء مكالمات: اقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 إلى اليسار.

كتم الصوت

في المكالمات الفعالة من الممكن كتم صوت الميكروفون في الخوذة.

مكالمة مع عدة مشتركين

أثناء مكالمة ما من الممكن إستقبال مكالمة هاتفية ثانية. يتم وضع المكالمة في حالة الإنتظار. يتم عرض عدد المكالمات الفعالة في القائمة Telephone. من الممكن التنقل بين مكالمتين إثنين.

عرض إصدار البرمجيات

• قم باستدعاء القائمة Settings،
Information، Software version.

عرض معلومات الترخيص

• قم باستدعاء القائمة Settings،
Information، Licences.

وضع الضبط



١٠٢
١٠٢
١٠٣

المرأة
الكشافات
الشد المُسبق للنوابض

١٠٢ وضع الضبط

المرآة

ضبط المرآة

- أحكم ربط الصامولة 2 بعزم الربط المُقرر وأمسك ذراع المرآة أثناء ذلك.

المرآة يسارًا (صامولة داعمة) على المهاييء
M10
22 نيوتن متر (اللولب الأيسر)

- حرك غطاء الوقاية 1 عن طريق البراغي.



الكشافات

مدى الإضاءة والشد المُسبق للنوابض

يظل مدى الإضاءة في العادة من خلال موازنة الشد المُسبق للنوابض لحالة التحميل ثابت. في حالة وجود شك فيما يخص وضع ضبط مدى الإضاءة الصحيح، توجه لوكيل BMW Motorrad.

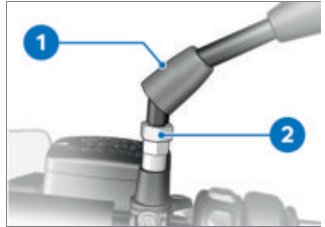
ضبط مدى الإضاءة

- فك الكسوة الأمامية (103).

- أضبط المرآة من خلال ضغط خفيف على الحافة في الموضع المرغوب.

إذا لم يكف نطاق ضبط المرآة للقيام بضبط المحاذاة بشكل صحيح فيجب موازنة ذراع المرآة.

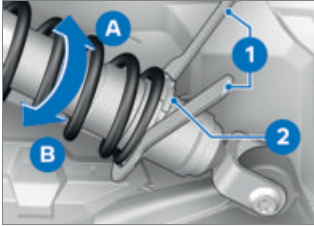
ضبط ذراع المرآة



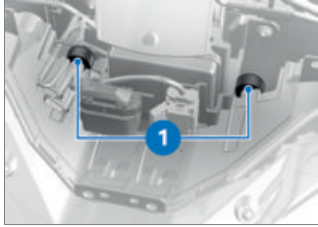
- حرك غطاء الوقاية 1 عن طريق البراغي في ذراع المرآة لأعلى.
- حرر الصامولة 2 باستخدام أداة مناسبة.
- أدّر ذراع المرآة إلى الوضع المرغوب.

ضبط الشد المُسبق للنوابض على ساق النابض

- أوقف E-Scooter وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



- قم بتحرير صامولات الزنق 2.
- لزيادة الشد المسبق للنوابض، أدر حلقات الضبط بواسطة عدة الدراجة النارية 1 في اتجاه السهم A.
- لتقليل الشد المسبق للنوابض، أدر حلقات الضبط بواسطة عدة الدراجة النارية 1 في اتجاه السهم B.



في حالة الحمولة العالية، فيجب موازنة الشد المُسبق للنوابض لتجنب إبهار السيارات القادمة في الاتجاه المقابل. إذا كانت موازنة الشد المُسبق للنوابض غير كافية، فيجب أيضًا تصحيح مدى إضاءة الكشافات.

- اضبط مدى الإضاءة من برغي الضبط 1.
- تركيب الكسوة الأمامية (1٥٤).

يتم قيادة E-Scooter مرة أخرى بحمولة أقل:

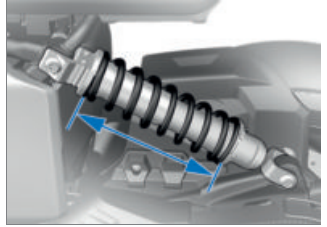
- احرص على إعادة الوضع الأساسي للكشاف بمعرفة ورشة فنية متخصصة، ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

الشد المُسبق للنوابض

وضع الضبط

يجب موازنة الشد المُسبق للنوابض في العجلة الخلفية لحمولة الدراجة النارية E-Scooter. زيادة الحمولة تتطلب زيادة الشد المُسبق للنوابض، وزن أقل يتطلب الشد المُسبق للنوابض أقل وفقًا لذلك.

١٠٤ وضع الضبط



وضع الضبط الأساسي للشد المُسبق للنوابض في الخلف

طول النابض في وضع الضبط الأساسي 257,5 مم (خزان وقود مليء بالكامل، مع سائق 85 كجم)

طول النابض في وضع الضبط الأساسي 257,5 مم (تشغيل فردي بدون حمولة)

طول النابض في وضع الضبط الأساسي 247,5 مم (تشغيل فردي مع حمولة)

طول النابض في وضع الضبط الأساسي 227,5 مم (تشغيل المقعد الخلفي مع حمولة)

• أحكم ربط صامولة الزنق 2.

100

BMW EPOWER



مبدأ العمل
إرشادات عامة
كابل الشحن
عملية الشحن

١٠٨
١٠٨
١١٠
١١١

مقبض الوقود مغلقاً أو أثناء تشغيل الاسترجاع.

لمزيد من المعلومات بخصوص استرجاع الطاقة من خلال التباطؤ، انظر فصل القيادة (١٢٥).
علامة التمييز في مجموعة أجهزة القياس والبيان موجودة في النطاق CHARGE. قيادة متحسبة وخفض بالوقت الصحيح للسرعة مهم جداً من أجل استخدام مثالي لاسترجاع طاقة المركبة.

مبدأ العمل

من الممكن تشغيل المركبة من خلال نظام الدفع الكهربائي الخاص بها بالكامل بدون أنبعاثات. خزان الفلظ العالي الخاص يُغذي الماكينة الكهربائية بالطاقة. في جميع ظروف القيادة، مثلاً بدء السير، التسارع أو في السرعات الأعلى، تساهم الماكينة الكهربائية ذات قوة عزم دوران لخصائص قيادة ديناميكية.

يتم شحن خزان الفلظ العالي عن طريق كابل الشحن، مثلاً عند صف المركبة، أو أثناء القيادة من خلال استرجاع الطاقة.

من الممكن أن يتم الشحن عن طريق وصلات تيار خاصة خصيصاً بشكل أسرع. ولكن أيضاً ممكن الشحن عن طريق مقابس منزلية عادية، مثلاً في المساكن.

إرشادات عامة



خطر

تعامل غير صحيح مع تيار كهربائي.

أضرار لأشخاص أو أضرار مادية مثلاً من خلال قفلة كهربائية أو حريق.

• انتبه لتشريعات السلامة.

استرجاع الطاقة

يتم شحن خزان الفلظ العالي أثناء القيادة من خلال استرجاع الطاقة. استرجاع الطاقة يساهم بفقدان طاقة قليلة بشكل خاص أثناء التباطؤ. عند تباطؤ المركبة تتولى الماكينة الكهربائية وظيفة مولد الطاقة وتحول بشكل جزئي أو كامل الطاقة المحررة من الحركة إلى تيار كهربائي. نتيجة لذلك يتم شحن خزان الفلظ العالي بشكل جزئي مرة أخرى، من أجل تمكين أقصى مدى كفاية. هذا الشحن من الممكن أن يتبع أثناء القيادة ووضع



تنبيه

فحص ناقص لتجهيز الشحن قبل بدء التشغيل

ضرر مادي وجهد زائد للشبكة الكهربائية

• قبل أول عملية شحن افحص تجهيز الشحن الشخصية في مكان الشحن من قبل كهربائي متخصص.

«الجهد» مشحون بالكامل. في حالة فراغ الشحنة بشكل كبير للغاية، فسوف يتعرض مركب الجهد العالي «البطارية عالية الجهد» للضرر.

في حالة انخفاض مدى كفاية الطاقة عن 30 كم، قم بشحن مركب الجهد العالي، وإلا فقد تنخفض قدرة المحرك الكهربائي بشكل ملحوظ.

التصليح

فتح مكونات كابل الشحن يؤدي لتدمير وفقدان الضمان. تصليح كابل الشحن أو استبدال مكونات (مقبس، وصلة أو Incable Modul) ممكن فقط لدى الجهة الصانعة.

التصرف بعد وقوع حادث

⚠️ خطر

لامسة خطوط الفلظ العالي بعد وقوع حادث.

خطر حياة من خلال قفلة كهربائية.

• لا تلمس بعد وقوع حادث أية مكونات فلظ عالي، مثلًا خطوط فلظ عالي باللون البرتقالي أو أجزاء، التي لها خطوط فلظ عالي مكشوفة.

⚠️ احذر

عدم مراعاة الإرشادات في محطة الشحن

أضرار لأشخاص أو أضرار مادية مثلًا من خلال قفلة كهربائية أو حريق
• انتبه للإرشادات في محطة الشحن.

⚠️ تنبيه

حالة سيئة لتجهيز الشحن

خطر حريق مثلًا من خلال أطراف متأكلة أو أضرار
• استخدم تجهيز الشحن فقط في حالة جيدة.

⚠️ خطر

تنظيف غير صحيح لوصلة الشحن.

أضرار لأشخاص أو أضرار مادية مثلًا من خلال قفلة كهربائية أو حريق.
• يجب القيام بالتنظيف فقط من قبل أشخاص متدربين وفق ذلك.

لا تترك E-Scooter يقف لفترة طويلة بينما حالة

الشحن منخفضة للغاية.

قبل الوقوف لفترة طويلة، تأكد عن طريق مبيان حالة الشحن أن مركب الجهد العالي «البطارية عالية

كابِل الشَّحن

⚠️ خطر

استخدام كابِل شحن غير مُصرَّح به.

- الأضرار التي تلحق بالأشخاص أو الأضرار المادية، مثلًا من خلال احتراق الكابل.
- لغرض الشحن، احرص على استخدام كابلات شحن ومحطات شحن مُصرَّح بها.
- يُرجى الاستفسار عن الكابلات المُصرَّح بها لدى مركز الخدمة.

⚠️ تنبيه

استخدام غير صحيح لكابل الشَّحن

- ضرر مادي مثلًا نتيجة حريق كابل
- استخدم كابل الشحن فقط لشحن E-Scooter.
- لا تقم بتطويل كابل الشحن من خلال كابل أو مهائلي.

⚠️ احذر

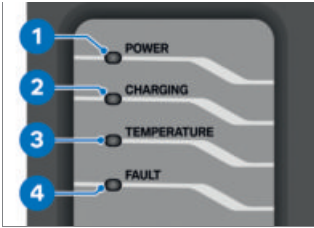
تسرب السائل من مرِّمك الجهد العالي
خطر الاكتواء

- لا تلمس السوائل المُتسربة من مرِّمك الجهد العالي.

- في حالة وقوعك بحادث بمرِّمك، يجب الانتباه لإجراءات السلامة الإضافية التالية فيما يخص نظام الفلِّط العالي:
- قم بتأمين مكان الحادث.
- يجب على الفور إعلام قوى الإنقاذ، الشرطة أو مكافحة الحرائق عن ذلك، بأن الموضوع يتعلق بمرِّمكة ذات نظام فلِّط عالي.
- قم بإيقاف جاهزية التشغيل.
- لا تتنفس الغازات المتسربة من خزان الفلِّط العالي، عند الضرورة حافظ على مسافة من المرِّمكة.

بيانات كابل الشحن القياسي

يشير كابل الشحن القياسي من خلال أربع لمبات LED إلى الحالة.



- 1: الإمداد بالتيار من المقبس المنزلي أو محطة الشحن
- 2: بيان الشحن
- 3: مراقبة درجة الحرارة
- 4: خطأ في المقبس المنزلي أو محطة الشحن أو وحدة الشحن

عملية الشحن قبل الشحن

⚠️ خطر

عدم مراعاة إرشادات السلامة لوصلة الشبكة الكهربائية.
أضرار لأشخاص أو أضرار مادية مثلًا من خلال قفلة كهربائية أو حريق.
• قم بمراعاة إرشادات السلامة لوصلة الشبكة الكهربائية المعنوية.

⚠️ خطر

استخدام كابل شحن متضرر.
أضرار لأشخاص أو أضرار مادية مثلًا من خلال قفلة كهربائية أو حريق.
• لا تستخدم كابل شحن متضرر.
• أوقف كابل شحن متضرر (علبة أو كابل) فوراً عن العمل.

يجب حماية وصلة الشحن باستخدام غطاء الحماية من الرطوبة والاتساخات.

وفقاً للطراز الخاص بكل بلد، يلزم وجود كابلات شحن مختلفة ضمن مجموعة التوريدات.

يمكن تخزين كابل الشحن في درج الخوذة.

بدلاً من ذلك يمكن استخدام كابل مُركب بشكل ثابت لمحطة شحن.

كابل شحن قياسي

يجوز الشحن بواسطة كابل الشحن القياسي بمقبس منزلية ذات موصل واقٍ. يتم الشحن في وصلة تيار مقبس منزلي بواسطة تيار متغير.

يجب مراعاة دليل الاستعمال المُفصل لكابل الشحن القياسي:

www.aptiv.com/online-manual

لا يعمل كابل الشحن القياسي في درجات الحرارة التي تقل عن -32° م. احرص على الاحتفاظ بكابل الشحن قبل عملية الشحن في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين -32° م و 40° م.

استعمال درج الشحن



- افتح غطاء درج الشحن 1 بواسطة المقبض 2 « غطاء درج الشحن المفتوح غير مناسب لوضع الأشياء.
- لغلغ غطاء درج الشحن 1، اضغط وسيلة التأمين جيداً.

ضبط تيار الشحن

- تشغيل جاهزية التشغيل (🔌 ٥٦).
- قم بضبط تيار الشحن في القائمة Settings، Vehicle settings، Chrg. curr.، Charging settings limit.

في حالة توفر تيار شحن مختلف من المقبس المنزلي أو في محطة الشحن، فسيتم الشحن باستخدام تيار الشحن الأدنى.

تنبيه ⚠

لا توجد موءمة بين تيار الشحن والشبكة الكهربائية خطر نشوب حريق، مثلًا بسبب تعرض المقبس المنزلي للسخونة المفرطة أو تعرض الشبكة الكهربائية للإجهاد الزائد

- قبل الشحن من مقابس منزلية، احرص على التحقق من سعة تحملها القصوى ومواءمة حد تيار الشحن مع الشبكة الكهربائية.

من الممكن إيقاف عملية الشحن في أي وقت

ومواصلتها في وقت لاحق، عند الضرورة من أجل الاستخدام المؤقت لأجهزة مستهلكة أخرى أو تجنب استيعاب أداء عالي في نفس الوقت من قبل عدة أجهزة مستهلكة.

في حالة إيقاف عملية الشحن، مثلًا بسبب انقطاع التيار مؤقتًا، فسوف يتم مواصلة عملية الشحن تلقائيًا بعد التوقف.

في حالات التوقف التي تزيد على دقيقتين، لن يتم مواصلة عملية الشحن تلقائيًا.

في درجات الحرارة الخارجية المرتفعة للغاية، تتباطأ عملية الشحن لحماية مركم الجهد العالي.

بدء عملية الشحن

• إيقاف تشغيل جاهزية التشغيل (0٧ ← IIII).

« فقط عندما تكون جاهزية

التشغيل مطفاة، يتم بدء عملية

الشحن. يتم تشغيل جاهزية

التشغيل أثناء عملية الشحن مرة أخرى، يتم قطع عملية الشحن.

• افتح درج الشحن.

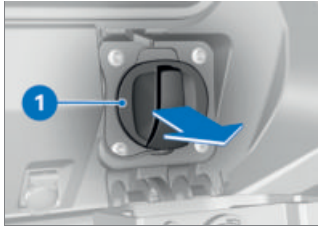
• قبل الشحن لأول مرة في المقبس المنزلي الخاص بك وكذلك عند الشحن في مقابس منزلية أخرى، حدد شدة تيار الشحن المسموح بها، على سبيل المثال بواسطة فني كهرباء مؤهل. إذا كانت شدة تيار الشحن المسموح بها غير معروفة، فاضبط حد تيار الشحن على أدنى مستوى.

« تم ضبط حد تيار الشحن على تيار شحن يبلغ 6 أمبير كوضع ضبط المصنع.

• إذا لزم الأمر قم بضبط حد تيار الشحن في القائمة، Settings، Vehicle settings، Charging .settings، Chrg. curr. limit

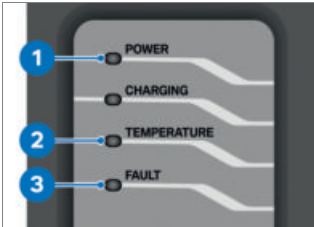
• في حالة توفر تيار شحن مختلف من المقبس المنزلي

أو في محطة الشحن، فسيتم الشحن باستخدام تيار الشحن الأدنى.



• اخلع غطاء وصلة الشحن 1.

• اخلع غطاء الحماية من على مقبس الشحن.



• عند الضرورة اوصل كابل الشحن القياسي بالمقبس المنزلي أو كابل الشحن Mode3 من محطة الشحن. في حالة الشحن

⚠ تنبيه

لا توجد موءامة بين تيار الشحن والشبكة الكهربائية

خطر نشوب حريق، مثلًا بسبب تعرض المقبس المنزلي للسخونة

المفرطة أو تعرض الشبكة الكهربائية للإجهاد الزائد

• قبل الشحن من مقابس منزلية،

احرص على التحقق من سعة

تحملها القصوى وموءامة

حد تيار الشحن مع الشبكة الكهربائية.

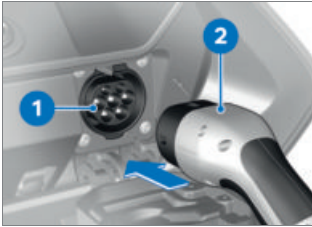
- مستشعر درجة الحرارة معطل
- فحص تيار خطأ سلبي

⚠️ خطر

استخدام كابل شحن متضرر.

- أضرار لأشخاص أو أضرار مادية
مثلا من خلال قفلة كهربائية أو حريق.
- لا تستخدم كابل شحن متضرر.
- أوقف كابل شحن متضرر (علبة أو كابل) فوراً عن العمل.

- قم بإزالة الخطأ بأسرع وقت من قبل وكيل BMW Motorrad.



- قم بتوصيل كابل الشحن 2 بوصلة الشحن 1.
- « يتم تأمين قفل كابل الشحن كهربائياً عند إيقاف جاهزية التشغيل أو شحن الدراجة النارية.

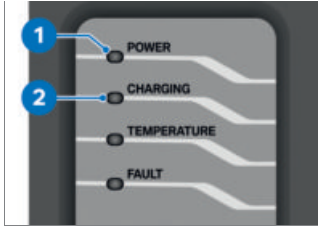
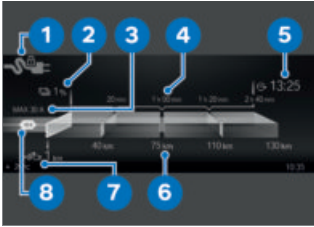
بمحطة شحن، فقم بمراعاة الإرشادات في محطة الشحن.

« يقوم كابل الشحن القياسي تلقائياً بجميع خطوات الفحص الضرورية. إذا أضاء أثناء ذلك LED 1، كان الفحص ناجحاً. إذا أضاء أو ومض LED 2 أو 3، كان الفحص غير ناجح وتعدر بدء عملية الشحن أو لا يجوز توصيل كابل الشحن بالدراجة النارية. يجب القيام بخطوات الفحص التالية:

- فحص المقبس المنزلي من حيث شبكة أسلاك خطأ
- فحص من حيث وصلة موصل واقفي موجودة
- فحص الشروط لشحن بشكل صحيح

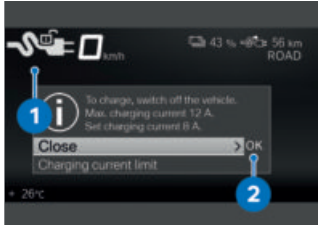
« بيانات الحالة / بلاغات الخطأ المذكورة في الفصل "البيانات". في حالة ظهور بلاغات خطأ، من الممكن إعادة تعيينها بالطريقة التالية:

- قم بفصل كابل الشحن القياسي من خلال سحب القابس من المقبس المنزلي من مصدر الإمداد بالجهد الكهربائي.
- أدخل القابس بعد 10 ثوان مرة أخرى.
- « أخطاء حرجة، التي تظهر تضرر كابل الشحن القياسي، لا يتم إعادة تعيينها. لهذا الأخطاء تتبع:
- مرحلات ملحومة (الجهاز معطل بشكل دائم)



يظهر الرمز **1** الخاص بحالة التعرف على القابس. يتم عرض حالة الشحن **2** ومدى كفاية الوقود **7**. تشير توقعات وقت الشحن **4** بالارتباط مع توقعات مدى كفاية الوقود **6** إلى المدة التي يجب أن يتم فيها شحن الدراجة النارية من أجل تحقيق مدى كفاية محدد للوقود على نحو تقديري. يشير الوقت المستهدف **5** إلى الساعة التي سينتهي فيها شحن الدراجة النارية ليصل إلى 100%. يعتمد الوقت المستهدف دائمًا على الوقت الذي تم ضبطه في الدراجة النارية. بجانب حد تيار الشحن **8** الفعال، يتم أيضًا عرض شدة تيار الشحن **3** القصوى المتاحة، إذا كان النظام الأساسي يوفر تيارًا أعلى من المحدد في قائمة أوضاع الضبط. بعد فترة وجيزة يتم استبدال الشاشة تلقائيًا بوضع Stand-by-Modus (وضع توفير الطاقة). يتم مواصلة عملية الشحن

• انتبه للبيانات على كابل الشحن. « يقوم كابل الشحن القياسي تلقائيًا بجميع خطوات الفحص الضرورية. إذا أضاء LED **1** وومض LED **2**، كان الفحص ناجحًا ويتم شحن الدراجة النارية.



في حالة تشغيل جاهزية التشغيل، يظهر الإرشاد **2**. يشير الرمز **1** إلى أنه تم توصيل كابل الشحن ولكن لم تبدأ عملية الشحن بعد. يمكنك اختيار تحديد تيار الشحن أو بدء عملية الشحن مباشرة عن طريق إيقاف الدراجة النارية.

-فحص الشروط لشحن بشكل صحيح

- من أجل عرض حالة الشحن الحالية مرة أخرى، اضغط الزر MENU لفترة قصيرة.
- « إذا كان وقت الشحن أطول من المتوقع، تحقق من حد تيار الشحن المضبوط.

إنهاء عملية الشحن

الشرط

عند إنهاء عملية الشحن من الضروري مراعاة ترتيب الخطوات التالية.

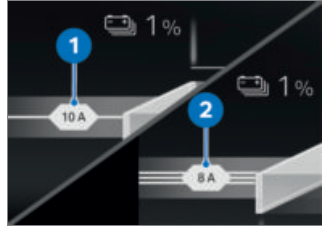
الشرط

- يتم الشحن بمحطة شحن، قم بإنهاء عملية الشحن في محطة الشحن قبل سحب كابل الشحن.
- قم بتشغيل جاهزية التشغيل.
- « تم تحرير كابل الشحن من E-Scooter.

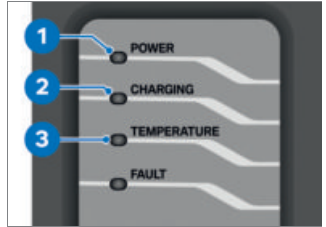


- اسحب كابل الشحن 2 من وصلة الشحن 1 على E-Scooter.

-مع جهاز الشحن السريع SA



تعرض الشاشة، ما إذا كان الشحن أحادي المراحل 1 أو ثلاثي المراحل <2.



- انتبه للبيانات على كابل الشحن.
- « إذا أضاءت LED 1 و 3، يتم قطع الشحن بسبب ارتفاع درجة الحرارة - إذا ومضت أيضاً LED 2، تواصل الدراجة النارية الشحن ببطء. إذا أضاءت LED 1 وومضت LED 3، يتم قطع الشحن بسبب ارتفاع درجة الحرارة بالقباس الكهربائي. يجب القيام بخطوات الفحص التالية:
- فحص من حيث وصلة موصل واقفي موجودة

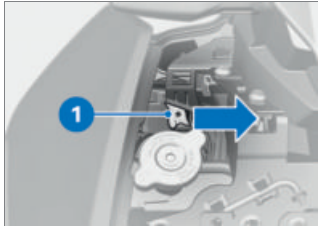
- مساعدة إذا لزم الأمر في اتجاه
السهم.
« تم تحرير مقبس الشحن.
• تركيب الكسوة الأمامية (1٥٤)».



- ضع غطاء وصلة الشحن 1.
- عند الضرورة اسحب كابل الشحن القياسي من المقبس المنزلي أو كابل الشحن Mode3 من محطة الشحن.
- ضع غطاء الحماية على مقبس الشحن.
- قم بتخزين كابل الشحن القياسي في درج الخوذة، أو أدخل كابل الشحن المُركب بشكل ثابت على محطة شحن في المكان المُقرر.

تحرير قفل مقبس الشحن اضطرابياً

- فك الكسوة الأمامية (1٥٣)».



- اضغط ذراع وسيلة تحرير الطوارئ 1 بالاستعانة بوسيلة

القيادة



١٢٠	إرشادات السلامة
١٢١	مراجعة لائحة الفحص
١٢١	قبل بداية كل قيادة:
١٢٢	عند كل 10. عملية الشحن
١٢٢	تشغيل جاهزية القيادة
١٢٤	قيادة E-Scooter
١٢٦	التليين
١٢٧	الفرامل
١٢٨	إيقاف E-Scooter
١٢٩	تثبيت E-Scooter للنقل

إرشادات السلامة
التلاعبات

تحذير 

انحصار منسوجات سائبة أو قطع أمتعة أو أحزمة بأجزاء الدراجة النارية الدوارة التي تعمل بحرية (العجلات، عمود الكردان)

خطر الحوادث

- تأكد من عدم إمكانية انحصار منسوجات سائبة بأجزاء الدراجة النارية الدوارة التي تعمل بحرية.
- احرص على إبعاد قطع الأمتعة وكذلك أحزمة الشد وأحزمة الربط عن أجزاء الدراجة النارية الدوارة التي تعمل بحرية.

التحميل

تحذير 

توازن القيادة المتأثرة نتيجة حمولة زائدة وحمولة غير متساوية

خطر السقوط

- لا تتجاوز الوزن الإجمالي المسموح به وانتبه لإرشادات التحميل.

- قم بموائمة وضع ضبط الشد المسبق للنوابض ووضغط هواء الإطارات للوزن الإجمالي.
- انتبه للحمولة القصوى لدرج الخوذة.

تنبيه 

التلاعب في E-Scooter

تضرر الأجزاء التركيبية المعنية، تعطل وظائف متعلقة بالسلامة. في الأضرار التي تعود إلى التلاعب تنتهي حقوق الضمان. لا تقم بالتلاعب.

تجهيز السائق

- لا تقم بالقيادة دون ارتداء الملابس المناسبة! احرص دائماً على ارتداء
- خوذة
- بدلة
- قفازات
- حذاء برقبة

يسري هذا أيضاً على المسافات القصيرة وفي أي وقت خلال السنة. يسر وكيل BMW Motorrad أن يقدم لك المشورة ولديه الملابس المناسبة لكل غرض استعمال.

خطر التسمم



تحذير استنشاق الأبخرة الضارة بالصحة

- الأضرار الصحية
- لا يجوز استنشاق الأبخرة
- المتصاعدة من معدات التشغيل
- والمواد البلاستيكية.
- يقتصر استخدام الدراجة النارية في الطرق الحرة.

التلاعبات



التلاعب في E-Scooter

- تضرر الأجزاء التركيبية المعنية،
- تعطل وظائف متعلقة بالسلامة.
- في الأضرار التي تعود إلى
- التلاعب تنتهي حقوق الضمان.
- لا تقم بالتلاعب.

مراعاة لائحة الفحص

- استخدم لائحة الفحص التالية،
- لفحص E-Scooter الخاصة بك
- في أوقات منتظمة.

قبل بداية كل قيادة:

الشرط

قبل بداية كل قيادة:

- افحص حالة الشحن لخزان الفلظ العالي.

حمولة موضع حفظ الخوذة



حد أقصى 8 كيلوجرام

- مع حقيبة علوية SZ

- انتبه للحمولة القصوى للصندوق العلوي.

حمولة الحقيبة العليا فاريو



حد أقصى 5 كيلوجرام

السرعة

عند القيادة بسرعة عالية من الممكن أن تؤثر شروط محيطية مختلفة على أداء القيادة E-Scooter سلباً:

- ضبط نظام التعليق والتخميد
- حمولة موزعة بشكل غير متساو
- ملابس محررة
- ضغط هواء الإطارات منخفض للغاية
- مداس إطارات سيء
- أنظمة الأمتعة المركبة مثلاً الحقيبة العليا

بعد توقف طويل للمركبة يتم عرض رسوم متحركة عن بدء تشغيل النظام.

المرحلة 2

ينتقل مصباح التحذير العام من اللون الأحمر إلى الأصفر.

المرحلة 3

يتم إطفاء جميع مصابيح التحكم والتحذير المُشغلة واحدًا تلو الآخر بترتيب عكسي.

لا ينطفئ مصباح تحذير الخلل الوظيفي بمجموعة الدفع إلا بعد 15 ثانية.

إذا لم يتم تشغيل أحد مصابيح التحكم والتحذير:

• احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

وفقًا لوضع القيادة أو التهيئة الخاصة بها، يمكن تقييد تدخل أنظمة التحكم في ديناميكية القيادة.

يتم عرض القيود المتاحة من خلال بلاغات منبثقة، مثل Warning! ABS & DTC setting.

تجد المزيد من المعلومات بخصوص أنظمة التحكم في ديناميكية القيادة مثل ABS و DTC في الفصل "تقنيات بالتفصيل".

- افحص وظيفة نظام الفرامل.
- افحص وظيفة الإضاءة ومجموعة الإشارات.
- فحص عمق مداس الإطارات (152) (152).
- فحص ضغط هواء الإطارات (151) (151).
- افحص التثبيت الآمن للحقيبة العليا والأمتعة.

عند كل 10. عملية الشحن

الشرط

عند كل 10. عملية شحن:

- فحص سُمك بطانات الفرامل الأمامية (147) (147).
- فحص سُمك بطانات الفرامل الخلفية (148) (148).
- فحص مستوى زيت الفرامل بفرملة العجلة الأمامية وفرملة العجلة الخلفية (149) (149).

تشغيل جاهزية القيادة

Pre-Ride-Check

بعد تشغيل جاهزية التشغيل، تقوم مجموعة أجهزة القياس والبيان بإجراء فحص لمصابيح الكنترول والتحذير - وهو ما يُطلق عليه "Pre-Ride-Check". يتم قطع الفحص عندما يتم تشغيل جاهزية القيادة قبل نهايته.

المرحلة 1

يتم تشغيل جميع مصابيح التحكم والتحذير.


- قم بإزالة الخطأ بأسرع وقت من قبل وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC

يتم فحص جاهزية وظيفة BMW Motorrad ASC/DTC عن طريق التشخيص الذاتي. يتبع التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل جاهزية التشغيل.


المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص أثناء الوقوف.

يومض ببطء. 

المرحلة 2


« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص عند بدء السير.

يومض ببطء. 

انتهى التشخيص الذاتي ASC/DTC

« لا يتم عرض رمز ASC/DTC بعد ذلك.

- انتبه إلى بيانات جميع مصابيح التحذير والكنترول.

لم يتم الانتهاء من التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC 

لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل E-Scooter لأدنى سرعة والمحرك مُشغلاً:

التشخيص الذاتي لنظام ABS

يتم فحص جاهزية وظيفة BMW Motorrad ABS عن طريق التشخيص الذاتي. يتبع التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل جاهزية التشغيل.

المرحلة 1

« يتم فحص مكونات النظام أثناء التوقف.


يومض. 

المرحلة 2

« يتم فحص مكونات النظام أثناء بدء السير.

-انتهى التشخيص الذاتي ABS. لا يتم عرض رمز ABS بعد ذلك.

- انتبه إلى بيانات جميع مصابيح الكنترول والتحذير.

لم يتم الانتهاء من التشخيص الذاتي لنظام ABS 

وظيفة ABS غير متاحة، نظراً لعدم الانتهاء من التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات العجلة يجب أن تصل E-Scooter لأدنى سرعة: حد أدنى 5 كم/س)

إذا ظهر بعد الانتهاء من التشخيص الذاتي لنظام ABS خطأ ABS:

- يمكن مواصلة القيادة. يجب الانتباه إلى أن وظيفة نظام ABS متاحة بشكل جزئي أو غير متاحة نهائياً.

قيادة E-Scooter جاهزة للقيادة



E-Scooter جاهزة للقيادة، عند ضغط زر بادئ الحركة عند تشغيل الفرامل. بيان الدفع يصبح مرئياً ويتم عرض READY. جميع الأنظمة جاهزة للتشغيل. من خلال ضغط مفتاح إيقاف الطوارئ لا تكون E-Scooter جاهزة للقيادة بعد الآن.

في حالة انخفاض درجات الحرارة (إلى أقل من 0 °م) فسوف تتباطأ عمليتا تبديد الطاقة واستهلاك الطاقة بسبب ازدياد المقاومة الداخلية للخلايا.

وفي حالات استثنائية، قد يتعرض مركم الجهد العالي للسخونة المفرطة أثناء توقف الدراجة النارية (مثلاً في درجات الحرارة الخارجية المرتفعة للغاية والتعرض المباشر لأشعة الشمس). في حالة تعرض مركم الجهد العالي للسخونة المفرطة، يكون E-Scooter غير جاهز للقيادة.

لم يتم الانتهاء من التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC

حد أدنى 5 كم/س

إذا ظهر بعد الانتهاء من التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC خطأ ASC/DTC:

• يمكن مواصلة القيادة. يجب الانتباه بأن نظام ASC/DTC غير متاح.

• احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

E-Scooter جاهزة للتشغيل

بعد إجراء Pre-Ride-Check والتشخيص الذاتي ABS تكون E-Scooter جاهزة للتشغيل مع جميع الأجهزة المستهلكة للتيار.

من أجل الحفاظ على بطارية 12 فلت، استخدم الأجهزة المستهلكة للتيار الفعالة فقط حسب الضرورة وقم بإيقاف جاهزية التشغيل.



• اضغط زر بادئ الحركة 1.

عندما تكون الدعامة الجانبية مطوية، فإنه يتعذر تشغيل خاصية الاستعداد للقيادة. في حالة طي الدعامة الجانبية بينما خاصية الاستعداد للقيادة مُشغلة، فسوف يتم إلغاء خاصية الاستعداد للقيادة.

« E-Scooter جاهزة للقيادة.

« لا تكون E-Scooter جاهزة

للقيادة، من الممكن أن تساعد

لائحة الاختلالات. (180) (180)

القيادة مع ePOWER



تحذير

قدرة إستيعاب سيئة في

القيادة الكهربائية.

خطر وقوع حادث

• أثناء القيادة الكهربائية انتبه إلى

أن المشاة ومشاركين آخرين

في حركة المرور لا يستوعبون

E-Scooter بسبب عدم وجود

ضجيج محرك كالمعتاد.

• قم بالقيادة بانتباه بشكل

خاص.

درجات الحرارة المرتفعة (للغاية) (التي تزيد على 35 °م) تؤثر سلبيًا على العمر الافتراضي لخلايا البطارية. في حالة ارتفاع درجة حرارة مركب الجهد العالي بصورة مُفرطة أثناء السير، فسيتم خفض قدرة المحرك تدريجيًا من أجل تبريد مركب الجهد العالي.

وأثناء ذلك، يتراجع بيان القدرة POWER في مجموعة أجهزة القياس والبيان. فإذا تواصل ارتفاع درجة الحرارة، أوقف الدراجة النارية إلى أن يتم تبريد مركب الجهد العالي. وفي حالة وصول بيان القدرة إلى 0، فهذا يعني أن E-Scooter غير جاهزة للقيادة وتتوقف الدراجة النارية.

تشغيل جاهزية القيادة

• تشغيل جاهزية التشغيل (56).

« يتم إجراء Pre-Ride-Check.

(122)

« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام

ABS. (123)

« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام

ASC/DTC. (123)

• اضغط الفرامل.

استرجاع طاقة من خلال تباطؤ المركبة



تحذير

بدون استرجاع للطاقة لا يوجد أيضاً تأثير فرملي للدفع الكهربائي. من الممكن أن تواصل E-Scooter بالتحرك ليس كالمعتاد. خطر وقوع حادث • كن جاهز دائماً للفرملة.

ظروف القيادة للتباطؤ

في حالة توقع عملية تباطؤ أثناء القيادة، من الممكن استغلال هذه لاسترجاع الطاقة. ظروف القيادة المثالية التالية قد تكون مناسبة: - تباطؤ على طريق ذات منحدر - تباطؤ قبل إشارة ضوئية حمراء - تجنب فرملة متأخرة أو قوية. قم بدلاً من ذلك بإبطاء المركبة من خلال استرجاع الطاقة.

يتم شحن خزان الفلظ العالي من خلال استرجاع الطاقة بشكل جزئي مرة أخرى. الماكينة الكهربائية تعمل عند التباطؤ مثل مولد الطاقة وتُحول طاقة الحركة إلى طاقة كهربائية. التباطؤ مرتبط بوضع القيادة ومن وضع مقبض الوقود الكهربائي. كلما قلَّ تشغيل مقبض الوقود الكهربائي، كلما كان التباطؤ أكبر. يتم أثناء ذلك إسترجاع الطاقة وشحن خزان الفلظ العالي. في حالة لا يتم تشغيل مقبض الوقود الكهربائي، يتشابه التباطؤ بفرملة خفيفة. من الممكن استرجاع الطاقة، عندما تتوفر الشروط التالية: - E-Scooter- تتحرك. - السرعة أعلى من تقريباً 5 كم/س.

التليين

بطانات الفرامل

يجب تليين بطانات الفرامل قبل الوصول لقوة الاحتكاك المثالية لها. يمكن موازنة التأثير الفرملي المنخفض عن طريق ضغط أقوى على ذراع الفرامل.

لا يمكن استرجاع الطاقة في الظروف التالية: - خزان الفلظ العالي مشحون بالكامل. - خزان الفلظ العالي ذو درجة حرارة منخفضة للغاية أو عالية للغاية. من الممكن في الشتاء أو الصيف أن يكون استرجاع الطاقة بعد بدء التشغيل غير متاح بشكل مؤقت.

الفرامل

كيف يمكن الوصول لأقصر مسافة فرملة؟

في عملية الفرملة يتغير توزيع الحمل ديناميكياً بين العجلة الأمامية والخلفية. كلما زادت الفرملة، كلما كان الحمل على العجلة الأمامية. كلما زاد حمل العجلة، كلما كان من الممكن نقل قوة فرملة أكثر.

للوصول لأقصر مسافة فرملة، يجب تشغيل فرملة العجلة الأمامية أسرع وكل مرة بقوة أكثر. يتم من خلال ذلك استخدام زيادة الحمل الديناميكية على العجلة الأمامية بشكل مثالي. يتم القيام بضغط فرملي سريع وبضغط عالي، من الممكن أن لا يتبع توزيع الحمل الديناميكي لزيادة التباطؤ ولا نقل قوة الفرملة بالكامل على مسار القيادة.

القيادة في المنحدرات

تحذير !

قم بالفرملة فقط بفرامل العجلة الخلفية في القيادة في الممرات الجبلية.

فقدان تأثير الفرامل. تدمير الفرامل نتيجة السخونة المفرطة.
• شغل فرملة العجلة الأمامية والخلفية واستغل استرجاع الطاقة.

تحذير !

بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) فرامل جديدة

تمديد مسافة الفرملة، خطر وقوع حادث
• قم بالفرملة بشكل مبكر.

الإطارات

إطارات جديدة لديها أسطح زلقة. لهذا السبب يجب تخشينها بطريقة قيادة معتدلة من خلال التلين في أوضاع ميلان متغيرة. فقط من خلال التلين يتم الحصول على قدرة التصاق بسطح الطريق.

تحذير !

فقدان التصاق الإطارات الجديدة على مسار السير الرطب وفي أوضاع الميلان الشديدة

خطر وقوع حادث
• قم بالقيادة بحذر وتجنب أوضاع الميلان الشديدة.

⚠️ تنبيه

ظروف أرض سيئة في مجال الموقف

- ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
- انتبه في مجال الموقف على أرضية مستوية وصلبة.

- قم بفرد الدعامة الجانبية وأوقف E-Scooter.
- « من خلال فرد الدعامة الجانبية يتم تشغيل فرملة تأمين الوقوف تلقائياً. فهي تمنع تحرك المركبة.

⚠️ تنبيه

إجهاد الدعامة الجانبية بواسطة وزن إضافي

- ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
- لا تجلس على المركبة، عندما تكون متوقفة بواسطة الدعامة الجانبية.

- قم بتوجيه المقود إلى اليسار.

المنصة الرئيسية

– مع حامل قلب SA

- قم بإيقاف تشغيل جاهزية القيادة.

فرامل رطبة وملتسخة

- الرطوبة والانساخ على أقراص الفرامل وبطانات الفرامل تؤدي لتدهور التأثير الفرملية.
- في الظروف التالية يجب توقع تأثير فرملية متأخر أو أسوأ:
- القيادة في الأمطار وعبر تجمعات المياه الوحلة.
- بعد غسل الدراجة النارية.
- القيادة على الشوارع التي عليها أملاح إذابة.
- بعد العمل على الفرامل نتيجة المتبقيات من الزيت والشحم.
- في القيادة على الطرق الملتسخة أو في الأراضي الوعرة.

⚠️ تحذير

تأثير فرملية سيء بسبب الرطوبة والانساخ

- خطر وقوع حادث
- قم بتجفيف أو تنظيف الفرامل وعند الضرورة تنظيفها.
- قم بالفرملة بشكل مبكر حتى يتم الوصول للتأثير الفرملية الكامل مرة أخرى.

إيقاف E-Scooter

الدعامة الجانبية

- قم بإيقاف تشغيل جاهزية القيادة.



⚠️ تنبيه

قلب جانبي للمركبة عند الاستلقاء

- ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
- قم بتأمين المركبة ضد الانقلاب جانبا، أفضل شيء عن طريق دعم شخص ثان.

- حرك E-Scooter على سطح النقل، لا تضعها على الدعامة الجانبية أو المنصة الرئيسية.

⚠️ تنبيه

ظروف أرض سيئة في مجال الموقف

- ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
- انتبه في مجال الموقف على أرضية مستوية وصلبة.

⚠️ تنبيه

طي الحامل الرئيسي أثناء الحركات الخطيرة

- ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
- لا تجلس على الدراجة النارية عندما يكون الحامل الرئيسي مطويا.

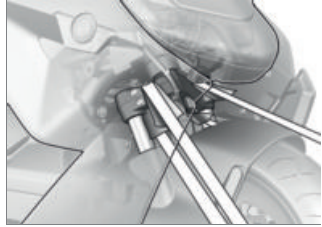
- قم بفرد المنصة الرئيسية وارفع E-Scooter. أثناء ذلك، ارفع E-Scooter من مقابض مسك مقعد الراكب الخلفي أو من المقابض الموجودة على حامل الصندوق العلوي فقط.

تثبيت E-Scooter للنقل

- قم بحماية جميع الأجزاء التي تمر على طولها أحزمة شد ضد الخدش (مثلا بواسطة شريط لاصق).



- قم بتثبيت حزام الشد في الخلف يساراً على لوحة التثبيت لقاعدة القدم.
- قم بشد جميع أحزمة الشد بشكل متساوي، يجب نبض E-Scooter بقوة قدر الإمكان.



تنبيه 

انحصار الأجزاء التركيبية

- ضرر الأجزاء التركيبية
- لا تحصر الأجزاء التركيبية مثلًا أنابيب الفرامل أو خطوط الكوابل.

- ضع أحزمة الشد أمامًا من كلا الجانبين أعلى جسر الشوكة السفلي وقم بشدها.



- قم بتثبيت حزام الشد في الخلف يميناً على لوحة التثبيت لقاعدة القدم.

تقنيات بالتفصيل

٩

١٣٤	إرشادات عامة
١٣٤	نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)
١٣٧	نظام التحكم في الجر (ASC/DTC)
١٣٨	نظام التحكم في اتزان الاسترجاع (RSC)
١٣٩	نمط القيادة
١٤١	DYNAMIC BRAKE CONTROL
١٤١	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)
١٤٣	ضوء المنعطفات المتوائم

إرشادات عامة

مزيد من المعلومات
بخصوص موضوع التقنيات:

bmw-motorrad.com/technik

نظام الفرامل المانع للانغلاق
(ABS)

كيف يعمل نظام مانع انغلاق
الفرامل (ABS)؟

قوة الفرامل القصوى المنقولة إلى الطريق ترتبط كذلك بقيمة الاحتكاك بسطح الطريق. حصى، جليد وثلج وكذلك طرق رطبة توجد لها قيمة احتكاك سيئة بشكل ملحوظ من تلك على طرق أسفلتية جافة ونظيفة. كلما كانت قيمة احتكاك الطريق أقل، زادت مسافة الفرملة.

عندما يتم تجاوز قوة الفرامل المنقولة القصوى عند زيادة ضغط الفرامل عن طريق السائق، تبدأ العجلات بالانغلاق ويتم فقدان ثبات القيادة، وحينها يوجد خطر السقوط. قبل دخول هذا الظرف يتدخل نظام ABS ويوائم ضغط الفرملة لقوة الفرملة القابلة للنقل القصوى، بحيث تستمر العجلات بالدوران ويتم المحافظة على توازن القيادة بغض النظر عن خصائص مسار السير.

ماذا يحدث على مطبات
الطريق؟

من خلال الموجات الأرضية أو مطبات الطريق، قد يحدث لفترة قصيرة فقدان التصاق الإطارات بسطح الطريق وانخفاض قوة الفرامل المنقولة إلى الصفر. عندما تتم الفرملة في هذا الظرف، يجب على نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) خفض ضغط الفرامل لضمان اتزان الدراجة النارية أثناء القيادة عند عودة الالتصاق بالطريق. في هذه اللحظة يجب على نظام مانع انغلاق الفرامل BMW Motorrad ABS المتكامل أن ينطلق من قيم احتكاك منخفضة للغاية (الحصى، الجليد، الثلج)، كي تتمكن العجلات من الدوران في أي حالة ممكنة وكي يتم ضمان ثبات القيادة. بعد التعرف على الظروف الحقيقية، يقوم النظام بتنظيم الضغط الفرملّي المثالي.

رفع العجلة الخلفية

في حالات التباطؤ السريعة والشديدة من الممكن في بعض الحالات، أن لا يتمكن نظام مانع انغلاق الفرامل ABS BMW Motorrad من منع رفع العجلة الخلفية. في هذه الحالات قد تتعرض الدراجة النارية أيضًا للانقلاب.

ظروف خاصة

للتعرف على ميول غلق العجلات يتم من ضمن ذلك مقارنة عدد لفات العجلة الأمامية والخلفية. عندما يتم التعرف خلال فترة طويلة على قيم غير منطقية، يتم لدواعي السلامة إيقاف وظيفة نظام ABS ويتم عرض خطأ بنظام ABS. شرط لبلاغ خطأ أن يكون التشخيص الذاتي قد انتهى.

بجانب حدوث مشاكل في نظام BMW Motorrad ABS من الممكن أيضًا أن تؤدي ظروف القيادة غير العادية إلى ظهور بلاغ خطأ:

- القيادة على العجلة الخلفية (حركة بهلوانية بالدراجة النارية) لفترة طويلة نسبيًا.
- دوران العجلة الخلفية في المكان بينما فرملة العجلة الأمامية مشدودة (Burn Out).
- العجلة الخلفية المغلقة خلال فترة طويلة نتيجة فرملة المحرك، مثلًا عند القيادة في الأراضي الوعرة الزلقة.

في حالة ظهور بلاغ خطأ نتيجة حالة قيادة غير اعتيادية، من الممكن تفعيل وظيفة نظام ABS من خلال إيقاف وتشغيل جاهزية الإشعال مرة أخرى.



تحذير رفع العجلة الخلفية من خلال فرملة قوية خطر السقوط

• خذ بعين الاعتبار عند الفرملة القوية، أن تحكم نظام ABS لا يدعم دائمًا قبل رفع العجلة الخلفية.

اتزان BMW Motorrad ABS؟

نظام BMW Motorrad ABS يضمن اتزان القيادة على أية أرضية في إطار الحدود الفيزيائية للقيادة.

بدءًا من السرعات التي تزيد على 4 كم/ساعة يمكن أن يضمن BMW Motorrad ABS في إطار فيزيائية القيادة الاتزان أثناء القيادة على أية أرضية. في السرعات المنخفضة لا يمكن أن يقدم BMW Motorrad ABS الدعم المثالي على جميع الأرضيات لظروف متعلقة بالنظام.

بالنسبة للمتطلبات الخاصة التي تنشأ في ظروف تنافسية قاسية في الأراضي الوعرة أو في حلقات السباق، فإن النظام لا يُعد مثاليًا.

أي دور تلعب الصيانة بشكل منتظم؟

تحذير 

نظام فرامل لم تتم صيانتها بشكل منتظم

خطر وقوع حادث

• للتأكد أن نظام

BMW Motorrad ABS

في أفضل حالة صيانة، من

الضروري الحفاظ على مواعيد

الصيانة المُقررة.

حتى الآن كان يكفل نظام BMW Motorrad ABS درجة عالية من السلامة عند الفرملة أثناء السير في خط مستقيم. والآن يُقدم نظام ABS Pro مزيداً من السلامة، حتى أثناء عمليات الفرملة في المنعطفات. يمنع نظام ABS Pro، حتى عند تشغيل الفرامل بسرعة، غلق العجلات. يُقلل نظام ABS Pro، خاصة عند القيام بعمليات فرملية عنيفة، من التغييرات المفاجئة التي تطرأ على قوة التوجيه، ومن ثم التوقف غير المرغوب للدراجة النارية.

التحكم بنظام ABS

لاعتبارات تقنية، يقوم ABS Pro بمواءمة تحكم ABS مع زاوية وضع ميل الدراجة النارية، تبعاً لظرف القيادة المعنية. لاحتساب وضع ميلان محرك الدراجة النارية يتم استخدام إشارات لمعدل التحرك والانعراج وكذلك التسارع العرضي. مع زيادة وضع الميل، يتم مواصلة تحديد تدرج ضغط الفرامل عند بدء الفرملة دائماً. وبموجب هذا، يتم زيادة الضغط ببطء. بشكل إضافي يتبع تضمين الضغط في مجال التحكم بنظام ABS بشكل متساو.

احتياطات السلامة

نظام مانع انغلاق الفرامل ABS BMW Motorrad لا يجوز أن يؤدي إلى السماح بالقيام بطريقة قيادة متساهلة بسبب الثقة على مسافات الفرملة القصيرة. فهو بالدرجة الأولى احتياطي أمان في حالات الطوارئ.

الحذر في المنعطفات! تقع الفرملة في المنعطفات تحت قوانين قيادة فيزيائية خاصة، التي لا يمكن أيضاً لنظام ABS BMW Motorrad إزالتها.

مواصلة التطوير من ABS إلى ABS Pro

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

للسائق وللقيادة في الطرق العمومية. بصفة خاصة في نطاق الحدود الفيزيائية للقيادة، يكون للسائق تأثير واضح على فرص التحكم في نظام ASC/DTC (نقل الوزن في المنعطفات، الحمولة السائبة).

إيجابيات للسائق

مزايا ABS Pro بالنسبة للسائق، تتمثل في حساسية الاستجابة وكذلك درجة الاتزان العالية أثناء الفرملة والقيادة في ظل أفضل قدرة تباطؤ ممكنة، حتى في المنعطفات.

⚠ تحذير

قيادة خطيرة

خطر الحوادث على الرغم من

وجود ASC/DTC

- يظل السائق دائماً هو المسؤول عن الالتزام بطريقة قيادة متوائمة.
- لا تقيد عناصر السلامة الإضافية باتباع طريقة قيادة خطيرة.

ظروف خاصة

مع زيادة وضع الميلان يتم تحديد قدرة التسارع وفق القوانين الفيزيائية أكثر وأكثر. قد ينتج عند الخروج من المنعطفات الحادة تسارع منخفض.

للتعرف على دوران مفرط للعجلة الخلفية أو عجلة خلفية متزحلقة، يتم من بين الأمور مقارنة لفات الدوران للعجلة الأمامية والخلفية وأخذ بعين الاعتبار وضع الميلان في DTC مقارنة مع ASC.

نظام التحكم في الجر (ASC/DTC)

كيف يعمل نظام التحكم في الجر؟

نظام التحكم بالجر ينتج بطريقتين - **بدون** مراعاة وضع الميلان: نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي (ASC) - نظام ASC هو وظيفة بدائية التي عليها منع السقوط.

- مع أخذ وضع الميلان بعين الاعتبار: نظام التحكم الديناميكي في الجر DTC

- نظام DTC يتحكم من خلال معلومات أوضاع ميلان وتسارع إضافية بشكل أنعم ومريح أكثر.

يقوم نظام التحكم في الجر بمقارنة السرعات المحيطية للعجلة الأمامية والخلفية. يتم من فارق السرعة احتساب الانزلاق وبذلك إحتياطات الاتزان في العجلة الخلفية. عند تجاوز سرعة انزلاق يتم موائمة عزم دوران محرك عن طريق مجموعة التحكم في المحرك. تم تصميم نظام ASC/DTC BMW Motorrad كنظام مساعد

توصي BMW Motorrad عند رفع العجلة الأمامية بإدارة مقبض الوقود الكهربائي بعض الشيء للخلف، للوصول في أسرع وقت ممكن مرة أخرى لحالة قيادة ثابتة. في نمط القيادة ECO يطابق وضع الضبط DTC نمط القيادة ROAD. في أنماط القيادة RAIN، ROAD و DYNAMIC يطابق وضع الضبط DTC نمط القيادة.

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA} إذا تم التعرف على قيم وضع الميلان خلال فترة طويلة كغير منطقية، يتم استخدام القيمة البديلة لوضع الميلان أو يتم إيقاف DTC. في هذه الحالات يتم عرض خطأ بنظام DTC. شرط لبلاغ خطأ أن يكون التشخيص الذاتي قد انتهى.

في حالات القيادة التالية غير العادية، قد يحدث إيقاف أوتوماتيكي لنظام التحكم في الجر BMW Motorrad.

نظام التحكم في اتزان الاسترجاع (RSC)

كيف يعمل نظام التحكم في اتزان الاسترجاع؟

تتمثل مهمة نظام التحكم في اتزان الاسترجاع في منع حالات عدم اتزان الدراجة النارية من جراء ارتفاع عزم الاسترجاع بشكل زائد عن الحد على العجلة الخلفية. وتبعا لخصائص الطريق وديناميكية القيادة، فقد يتسبب ارتفاع عزم دوران الاسترجاع بشكل زائد عن الحد في زيادة انزلاق العجلة الخلفية، ومن ثم التأثير سلبيا على درجة الاتزان أثناء القيادة. يقوم نظام التحكم في اتزان الاسترجاع بتحديد الانزلاق الزائد عن الحد بالعجلة الخلفية عند درجة انزلاق محددة وأمنة ارتباطا بنمط القيادة.

ظروف القيادة غير العادية:

- القيادة على العجلة الخلفية (حركة بهلوانية بالدراجة النارية) لفترة طويلة نسبيا.
- دوران العجلة الخلفية في المكان بينما فرملة العجلة الأمامية مشدودة (Burn Out).
- التسخين على منصات مساعدة

أدنى سرعة لتفعيل DTC



حد أدنى 5 كم/س

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA} عندما تفقد العجلة الأمامية التلامس بالأرض نتيجة تسارع شديد، يقوم نظام DTC في جميع أنماط القيادة بخفض عزم دوران المحرك، إلى أن يحدث تلامس بين العجلة الأمامية والأرض مرة أخرى.

نمط القيادة

الاختيار

لغرض مواعمة الدراجة النارية وفقاً لحالة الطريق وتجربة القيادة المرغوبة، يمكن الاختيار من بين أنماط القيادة التالية:

القياسي

ECO-

RAIN-

ROAD- (وضع قياسي)

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

مع نمط القيادة Pro

DYNAMIC-

يشتمل كل نمط من أنماط القيادة هذه على وضع ضبط متوائم لأنظمة ABS، DTC، نظام التحكم في اتزان الاسترجاع وكذلك لاستهلاك الوقود واسترجاع الطاقة.

استهلاك الوقود

- في نمط القيادة ECO: سحب

وقود متحفظ وعزم دوران منخفض.

- في نمط القيادة RAIN: سحب

وقود خفيف.

- في نمط القيادة ROAD: سحب

وقود مثالي.

أسباب الانزلاق الزائد عن الحد على العجلة الخلفية:

- القيادة أثناء تشغيل الاسترجاع على طريق ذي قيمة احتكاك منخفضة (مثلاً أوراق شجر مُبتلة).
- فرملة شديدة أثناء طريقة القيادة الرياضية.

وبشكل مماثل لنظام التحكم في قدرة الجر BMW Motorrad DTC يقوم نظام التحكم في اتزان الاسترجاع بمقارنة السرعات المحيطة للعجلة المُحتسبة من عدد لفات العجلة ونصف قطر الإطار للعجلة الأمامية والعجلة الخلفية. ومن خلال فارق السرعة يستطيع نظام التحكم في اتزان الاسترجاع احتساب قيمة الانزلاق، ومن ثم احتياطي الاتزان بالعجلة الخلفية. إذا تخطى الانزلاق القيمة الحدية المعنية، ينخفض عزم دوران الاسترجاع. فيتم خفض الانزلاق وزيادة اتزان الدراجة النارية.

تأثير نظام التحكم في اتزان الاسترجاع

- في أنماط القيادة ECO و RAIN و ROAD: أقصى درجة اتزان.

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

- في نمط القيادة DYNAMIC:

تدخل منخفض للتحكم مقارنة بأنماط القيادة RAIN و ROAD.

١٤٠ تقنيات بالتفصيل

DTC

الإطارات

- يتم موازنة DTC في جميع أنماط القيادة على القيادة في الطرق باستخدام إطارات الطرق.

الاتزان أثناء القيادة

- في نمط القيادة RAIN يتم تدخل DTC بشكل مبكر، بحيث يتم الوصول لأقصى درجة اتزان أثناء القيادة.

- في أنماط القيادة ECO و ROAD يتم تدخل DTC بشكل متأخر عنه في نمط القيادة RAIN. يتم دائمًا قدر الإمكان تجنب دوران العجلة الخلفية بشكل خارج عن السيطرة.

- في نمط القيادة DYNAMIC يتم تدخل DTC بشكل متأخر عنه في نمط القيادة ROAD. يتم دائمًا قدر الإمكان تجنب دوران العجلة الخلفية بشكل خارج عن السيطرة.

- في جميع أنماط القيادة يتم تجنب رفع العجلة الأمامية.

التحويل

يمكن تغيير أنماط القيادة أثناء التوقف وجاهزية التشغيل مُشغلة أو أثناء القيادة.

يتم أولاً اختيار نمط القيادة المرغوب مسبقاً. يتم التحويل فقط عندما تكون الأنظمة المعنية موجودة في الحالة الضرورية.

- مع أوضاع القيادة ProSA

- في نمط القيادة DYNAMIC: سحب وقود مباشر.

استرجاع الطاقة

- في أنماط القيادة RAIN و ROAD: استرجاع طاقة متوسط من خلال تباطؤ الدراجة النارية.
- في نمط القيادة ECO: أقصى استرجاع للطاقة من خلال تباطؤ الدراجة النارية.

- مع أوضاع القيادة ProSA

- في نمط القيادة DYNAMIC: أقصى استرجاع للطاقة من خلال تباطؤ الدراجة النارية.

ABS

- وسيلة التعرف على رفع العجلة الخلفية تكون مُفعلة في جميع أنماط القيادة.

- في أنماط القيادة ECO، RAIN، ROAD و DYNAMIC يكون ABS مناسباً للقيادة على الطرق المُمهدة.

- مع أوضاع القيادة ProSA

ABS Pro

- يُتاح ABS Pro في جميع أنماط القيادة بشكل كامل. يتم خفض ميل الاستقامة، الذي تكون فيه E-Scooter عند الفرملة في المنعطفات، إلى أدنى حد.

الفرملي الذي تم بالفعل إجراؤه عن طريق Dynamic Brake Control وذلك من خلال تجاهله لفتح مقبض الوقود الكهربائي. يتم ضمان فعالية فرملة الخطر - عندما يتم أثناء تدخل Dynamic Brake Control غلق ضخ الوقود (وضع مقبض الوقود > 5%)، يتم إعادة إنشاء عزم دوران المحرك المطلوب من قبل نظام الفرامل ABS.

- عند الانتهاء من فرملة الخطر ومواصلة الضغط على مقبض الوقود الكهربائي، يقوم Dynamic Brake Control بتنظيم عزم الماكينة الكهربائية بشكل محكوم وفقاً لرغبة السائق.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

الأداء الوظيفي

يوجد في كل إطار من الإطارات مستشعر الذي يقيس درجة حرارة الهواء وضغط الهواء في داخل الإطارات ويُرسل ذلك لجهاز التحكم.

المستشعرات مزودة بمنظم قوة جاذبية، الذي يُحرر بعد نقل قيم القياس بعد أول تجاوز أدنى سرعة.

فقط بعد تحويل نمط القيادة، يتم إخفاء قائمة الاختيار من الشاشة.

وضع ECO

في وضع ECO يتم الوصول لاسترجاع الطاقة الأقصى من خلال تباطؤ المركبة مع تسارع محدود. وضع ECO مصمم على أقصى مدى كفاية.

DYNAMIC BRAKE CONTROL

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

وظيفة Dynamic Brake Control

تقوم وظيفة Dynamic Brake Control بدعم السائق في حالة إجراء فرملة الخطر.

التعرف على فرملة الخطر

- يتم التعرف على فرملة الخطر، عند الضغط بسرعة وقوة على فرملة العجلة الأمامية.

التصرف عند إجراء فرملة الخطر

- في حالة إجراء فرملة الخطر أثناء السير بسرعة تزيد على 10 كم/ساعة، تعمل بالإضافة لوظيفة ABS ووظيفة Dynamic Brake Control.

التصرف في حالة ضغط مقبض الوقود الكهربائي بغير قصد

- إذا تم أثناء فرملة الخطر الضغط دون قصد على مقبض الوقود الكهربائي (وضع المقبض < 5%)، يتم ضمان التأثير

١٤٢ تقنيات بالتفصيل

الحرارة الخارجية وكذلك بأسلوب القيادة أو فترة القيادة.

يتم عرض ضغوط هواء الإطارات مع تعويض درجة الحرارة في الشاشة TFT وتعود دائماً على درجة حرارة هواء الإطارات التالية:

20 °م

في أجهزة فحص هواء الإطارات الموجودة بمحطات التزود بالوقود، لا يحدث تعويض لدرجة الحرارة، ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه مرتبط بدرجة حرارة هواء الإطارات. نتيجة لذلك لا تتطابق القيم المعروضة هناك في أغلب الحالات مع القيم المعروضة في الشاشة TFT.

مواءمة ضغط الهواء

قم بمقارنة قيمة RDC في الشاشة TFT مع القيمة على الصفحة الخلفية للغلاف لدليل التشغيل. يجب موازنة الاختلاف بين القيمتين عن طريق عداد ضغط هواء الإطارات بمحطة التزود بالوقود.

مثال

وفق دليل التشغيل يجب أن يبلغ ضغط هواء الإطارات القيمة التالية:

2,5 بار

أدنى سرعة لنقل قيم قياس نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC:

حد أدنى 30 كم/س

قبل أول استقبال لضغط هواء الإطارات يتم في الشاشة عرض لكل إطار "--". بعد التوقف الكامل للمركبة تنقل المستشعرات لبعض الوقت القيم التي تم قياسها.

فترة نقل قيم القياس بعد توقف الدراجة النارية:

حد أدنى 15 دقيقة

إذا كان جهاز تحكم RDC مُركباً، لا تكون أية مستشعرات في العجلات وهكذا يتم إصدار بلاغ خطأ.

مجالات ضغط هواء الإطارات

جهاز التحكم RDC يُميز بين ثلاثة مجالات ضغط هواء إطارات منسقة على الدراجة النارية:
- ضغط الهواء في إطار النطاق المسموح به.
- ضغط الهواء في حد النطاق المسموح به.
- ضغط الهواء خارج النطاق المسموح به.

تعويض درجة الحرارة

ضغط هواء الإطارات مرتبط بدرجة الحرارة: يزيد في درجات حرارة هواء الإطارات المتزايدة أو ينخفض في درجات حرارة هواء الإطارات المنخفضة. ترتبط درجة حرارة هواء الإطارات بدرجة

وحدة منع الإبهار ارتباطاً بوضع الميل حول محور ومعادلة زاوية دوران الدراجة النارية. تبلغ زاوية الدوران $70^\circ (\pm 35^\circ)$. وبالإضافة إلى معادلة الانكفاء، فإن ضوء السير يساهم في معادلة الوضع المائل أثناء السير. وتتداخل كلتا الحركتين بحيث تتولد إضاءة متوهجة في المنعطف. ومن خلال ذلك، يتم تحسين مستوى إضاءة الطريق بشكل واضح عند اجتياز المنعطفات، ومن ثم اكتساب قدر هائل من السلامة الفعالة أثناء القيادة.

مثال 
يتم في الشاشة TFT عرض القيمة التالية:
2,3 بار
تنقص إذا:
0,2 بار
يعرض جهاز الفحص بمحطة التزود بالوقود:
2,4 بار
لإنشاء ضغط هواء إطارات صحيح، يجب رفعه للقيمة التالية:
2,6 بار

ضوء المنعطفات المتوائم

- مع ضوء المنعطفات المتوائم SA

كيف يعمل ضوء المنعطفات المتوائم؟

تتكون وحدة منع الإبهار القياسية المركبة في الكشاف الرئيسي من عاكسين يقومان بتوليد ضوء سير عن طريق LED. تقوم مستشعرات مستوى ارتفاع الركوب عند التعليق الأمامي والتعليق الخلفي بنقل بيانات لنظام التحكم المستمر في مدى الإضاءة. ومن خلال معادلة الانكفاء يقوم الضوء دائماً عند الخروج بشكل مستقيم بإنارة النطاق المثالي المضبوط مسبقاً دون ارتباط بحالة القيادة وحالة التحميل. مع ضوء المنعطفات المتوائم، يتم بشكل إضافي إدارة

الصيانة



١٤٦	إرشادات عامة
١٤٧	مجموعة العدة القياسية
١٤٧	نظام الفرامل
١٥٠	سائل التبريد
١٥١	الإطارات
١٥٢	الجنوط والإطارات
١٥٣	وسيلة الإضاءة
١٥٣	أجزاء الكسوة
١٥٥	البطارية
١٥٨	المصاهر
١٦٠	مقبس التشخيص

إرشادات عامة

في فصل الصيانة، يتم شرح الأعمال المتعلقة بفحص واستبدال الأجزاء المتآكلة، التي يتم تنفيذها بجهد بسيط.

يتم ذكر قيم عزم الربط الخاصة، التي يجب مراعاتها عند التركيب. تجد عرضًا عامًا لجميع قيم عزم الربط الضرورية في فصل المواصفات الفنية.

البراعي ذات الكبسلة الدقيقة

تُعد الكبسلة الدقيقة بمثابة خابور تأمين ملولب كيميائي. حيث يتم هنا عن طريق مادة لاصقة إنشاء اتصال محكم وثابت بين البرغي والصامولة أو الجزء التركيبي. لذلك، فإن البراعي ذات الكبسلة الدقيقة تكون مناسبة للاستخدام مرة واحدة فقط.

وبعد فكها، يجب تنظيف سن القلاووظ الداخلي من المادة اللاصقة. وعند التركيب، يجب استخدام برغي ذي كبسلة دقيقة جديد. لذلك، تأكد قبل قيامك بعملية الفك بأن لديك العدة المناسبة لتنظيف سن القلاووظ وبرغي بديل. في حالة عدم تنفيذ العمل بشكل سليم، فإنه يتعذر ضمان أداء البرغي لوظيفته في التأمين على النحو المطلوب، ومن ثم تصبح مُعرضاً للخطر!

يتطلب تنفيذ بعض الأعمال المشروحة عدة خاصة ودراية فنية كبيرة. إذا ساورك الشك، توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.



خطر

أعمال الصيانة والإصلاح التي يتم إجراؤها بطريقة غير سليمة.

خطر على الحياة من جراء صدمة كهربائية.

- يتطلب تنفيذ الأعمال غير المشروحة هنا توافر عدة خاصة ودراية فنية كبيرة.
- اقتصر على تنفيذ الأعمال المشروحة في هذا الفصل.
- اقتصر على تنفيذ الاعمال المشروحة عندما تكون خاصة الاستعداد للتشغيل مُتوقفة. في حالة وجود شك لديك، توجه إلى الورشة الفنية، ويُفضل وكيل خدمة BMW Motorrad.

نظام الفرامل

فحص وظيفة الفرامل

- قم بتشغيل ذراع الفرامل الأيمن.
« يمكن الشعور بنقطة مقاومة واضحة.»
 - قم بتشغيل ذراع الفرامل الأيسر.
« يمكن الشعور بنقطة مقاومة واضحة.»
 - للتحقق من فرملة تأمين الوقوف،
قم بطي الدعامة الجانبية وقم
بتحريك E-Scooter للأمام
وللخلف.
« لا يمكن تحريك E-Scooter
لا توجد نقاط مقاومة واضحة، أو لا
يمكن تحريك Scooter:
 - افحص الفرامل من قبل وكيل
BMW Motorrad.
- ### فحص سُمك بطانات الفرامل الأمامية
- أوقف E-Scooter على أرضية
مستوية وثابتة.

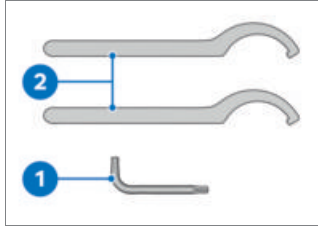


خطر

العمل في نظام الفلط العالي.

- خطر الحياة
- نظام الفلط العالي للمركبة هو
نظام مُغلق. السلامة مضمونة
ما لم يتم لعمل على المكونات
الفنية.
- تغييرات وأعمال في نظام الفلط
العالي فقط من قبل وكيل
BMW Motorrad مع فنيين
متدربين وفق ذلك.

مجموعة العدة القياسية



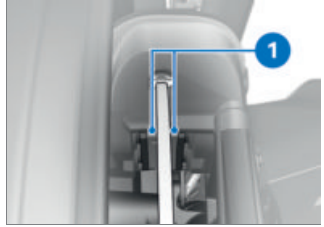
- 1 مفتاح توركس T25
- قم بفك أجزاء الكسوة.
- 2 مفتاح خطاف
- ضبط الشد المُسبق
للنوايض على ساق النابض
(1.03 (■))

تحذير

تجاوز سُمك البطانة الأدنى

تأثير فرملي ممخض، تضرر الفرامل

- لضمان سلامة تشغيل نظام الفرامل، لا يجوز تجاوز سُمك البطانة الأدنى.



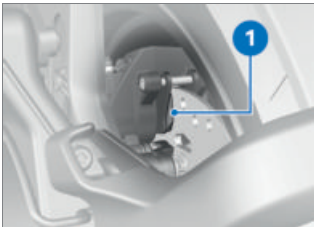
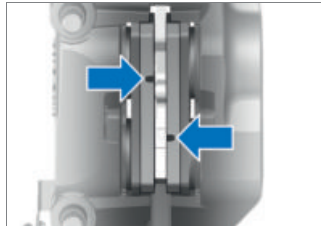
- افحص سُمك بطانات الفرامل يسارًا ويميئًا من خلال المعاينة بالنظر. اتجاه النظر: من الخلف على بطانات الفرامل 1.


- يجب استبدال بطانات الفرامل لدى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

- توصي BMW Motorrad بتركيب بطانات الفرامل الأصلية فقط.

فحص سُمك بطانات الفرامل الخلفية

- أوقف E-Scooter وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



حد تآكل بطانات الفرامل في الأمام 

حد أدنى 5.6 مم (بطانة احتكاك بلوحة حاملة)

إذا لم تعد علامات التآكل مرئية بشكل واضح:

- افحص سُمك بطانات الفرامل من خلال المعاينة بالنظر. اتجاه النظر: من الخلف على سرج الفرامل 1.

زيت الفرامل. يوجد خزان زيت الفرامل لفرملة العجلة الأمامية جهة اليمين، بينما يوجد خزان زيت الفرامل لفرملة العجلة الخلفية جهة اليسار.

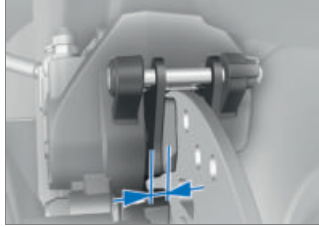
⚠ تحذير

زيت الفرامل قليل جدًا أو متسخ في خزان زيت الفرامل

انخفاض حاد في قدرة الفرامل بسبب الهواء أو الاتساخات أو الماء في نظام الفرامل.

- اضبط وضع القيادة على الفور حتى يتم تصليح العطل.
- افحص مستوى زيت الفرامل بانتظام.
- يراعى تنظيف غطاء خزان زيت الفرامل قبل الفتح.
- يراعى استخدام زيت فرامل من خزان مغلق فقط.

- أوقف E-Scooter وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بتوجيهه المقود بحيث يكون خزان سائل الفرامل أفقيًا.



حد تآكل بطانات الفرامل في الخلف

حد أدنى 4.5 مم (بطانة احتكاك بلوحة حاملة)

تم الوصول لعلامات التآكل:

⚠ تحذير

تجاوز سُمك البطانة الأدنى

تأثير فرملي منخفض، تضرر الفرامل لضمان سلامة تشغيل نظام الفرامل، لا يجوز تجاوز سُمك البطانة الأدنى.

- يجب استبدال بطانات الفرامل لدى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.
- توصي BMW Motorrad بتركيب بطانات الفرامل الأصلية فقط.

فحص مستوى زيت الفرامل بفرملة العجلة الأمامية وفرملة العجلة الخلفية

- يمكن مراجعة زيت الفرامل عن طريق النوافذ الزجاجية بخزان

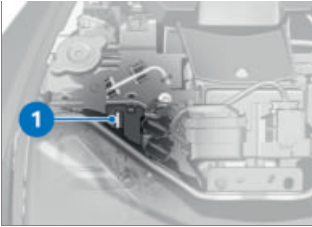
إذا انخفض مستوى زيت الفرامل إلى ما دون المستوى المسموح به:

- قم بإصلاح العطل بأسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

سائل التبريد

فحص مستوى سائل التبريد

- أوقف E-Scooter وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- فك الكسوة الأمامية (1٥٣).



- افحص مستوى سائل التبريد 1 من خلال مراقبة عينية.



- قم باستقراء مستوى زيت الفرامل من النافذة الزجاجية 1 لخزان زيت الفرامل الأيسر أو الأيمن. نتيجة تآكل بطانات الفرامل ينخفض مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل.



مستوى زيت الفرامل



زيت الفرامل، DOT4

مستوى زيت الفرامل لا يجوز أن يتجاوز علامة MIN. (خزان سائل الفرامل أفقيًا)

- قم باستكمال ملء سائل التبريد حتى المستوى المُقرر.

كمية ملء سائل التبريد



0,07 لتر

- فحص مستوى سائل التبريد (150).
• أغلق قفل خزان التعويض.
• تركيب الكسوة الأمامية (154).

الإطارات

فحص ضغط هواء الإطارات



تحذير

ضغط هواء إطارات غير صحيح.

- خصائص قيادة سيئة لـ Scooter.
- خفض مدة حياة الإطارات.
- تأكد من وجود ضغط هواء إطارات صحيح.



تحذير

فتح ذاتي من أجزاء الصمام المُركبة عامودياً بالسرعات العالية

- فقدان مفاجيء لضغط هواء الإطارات
- استخدم أغطية الصمام مع حلقات منع تسرب مطاطية وقم بشد البراغي بشكل جيد.



مستوى سائل التبريد المُقرر في خزان التعويض

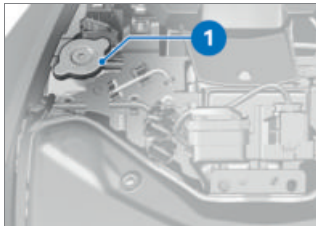


بين العلامة MIN والعلامة MAX (في دورة تبريد باردة)

- ينخفض مستوى سائل التبريد دون المستوى المسموح به:
• قم باستكمال ملء سائل التبريد بأسرع وقت أو قم بملئه لدى وكيل BMW Motorrad.
- تركيب الكسوة الأمامية (154).

استكمال ملء سائل التبريد

- فك الكسوة الأمامية (153).
- اترك مجموعة الدفع ونظام التبريد يبردان.



- افتح القفل 1.

فحص عمق مداس الإطارات




التحذير القيادة بإطارات بالية لحد كبير

خطر وقوع حادث نتيجة أداء قيادة متدهور
• عند الضرورة قم باستبدال الإطارات قبل وصول عمق المداس الأدنى المُقرر قانونياً.


- أوقف E-Scooter وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بقياس عمق مداس الإطارات في أخدود المداس الرئيسي ذو علامات التآكل.
- على كل عجلة يوجد علامات تآكل مدمجة في خطوط المداس الرئيسية. إذا انخفض مداس الإطار عن مستوى العلامات، يكون الإطار قد تآكل بشكل كامل. مواضع العلامات مميزة على حافة الإطار، مثلًا عن طريق الأحرف TI، TWI أو عن طريق سهم.
- تم الوصول لعمق المداس الأدنى: قم باستبدال الإطارات المعنية.

- افحص ضغط هواء الإطارات وفق البيانات التالية.

ضغط هواء الإطارات في الأمام 

2.3 بار (تشغيل فردي،
والإطارات باردة)

2.3 بار (تشغيل مقعد الراكب الخلفي مع حمولة، والإطارات باردة)

ضغط هواء الإطارات في الخلف 

2.5 بار (تشغيل فردي،
والإطارات باردة)

2.5 بار (تشغيل مقعد الراكب الخلفي مع حمولة، والإطارات باردة)

- إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كافٍ:
- قم بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

الجنوط والإطارات

فحص الجنوط

- أوقف E-Scooter وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- افحص الجنوط من خلال المعاينة بالنظر من حيث وجود مواضع تالفة.
- افحص الجنطات المتضررة من قبل وكيل BMW Motorrad وعند الضرورة قم بتغييرها.

جميع وسائل الإضاءة للدراجة النارية هي وسيلة إضاءة LED. العمر الافتراضي لوسائل الإضاءة LED أعلى من العمر الافتراضي المتوقع للدراجة النارية. في حالة تعطل وسيلة الإضاءة LED، توجه إلى إحدى الورش الفنية، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

أجزاء الكسوة

فك الكسوة الأمامية



- اسحب الكسوة الأمامية 1 للأمام باستخدام المقبض المخصص لذلك الموجود في المنتصف أسفل حاجب الريح.
- حرر الكسوة الأمامية 1 من وسائل التثبيت 2.
- قم بفك الكسوة الأمامية 1 للأمام.

توصية الإطارات

لكل حجم إطارات تم فحص ماركات إطارات من BMW Motorrad وتم تدرجها كأمنة لحركة المرور. إطارات أخرى لا يمكن لشركة BMW Motorrad الحكم على الموائمة ولهذا السبب لا تتحمل المسؤولية لسلامة القيادة.

تنصح BMW Motorrad باستخدام الإطارات التي تم فحصها من قبل BMW Motorrad.

تحصل على معلومات تفصيلية لدى وكيل BMW Motorrad الخاص بك أو في الإنترنت تحت:

bmw-motorrad.com/service

وسيلة الإضاءة

استبدال وسيلة إضاءة LED



تحذير

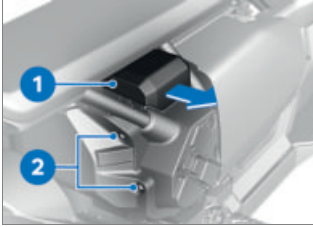
إغفال المركبة أثناء القيادة
جراء تلف وسيلة الإضاءة في

المركبة

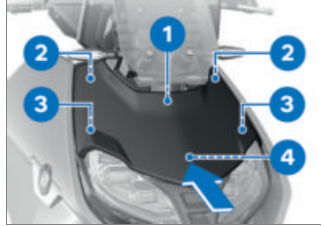
خطر السلامة

• استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة بأسرع وقت. توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

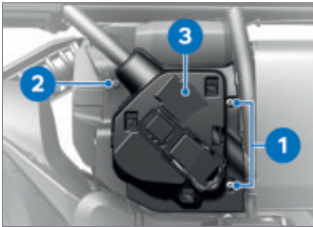
تركيب الكسوة الأمامية



- قم بفك غطاء البطارية 1 في اتجاه السهم.
- قم بفك البراغي 2.

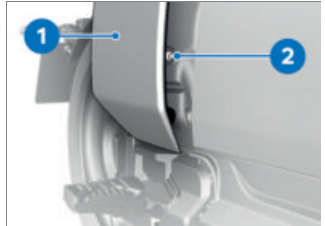


- قم بتركيب الكسوة الأمامية 1 في اتجاه السهم.
- قم بربط الكسوة الأمامية 1 بالمجاري الدليلية 3 و 4.
- قم بشبك الكسوة الأمامية 1 في المشابك 2 عن طريق الضغط برفق.



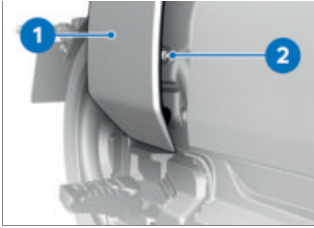
- قم بفك البراغي 1.
- اضغط جزء الكسوة للخلف و قم بفك البرغي 2.
- قم بفك الغطاء 3.

فك الكسوة الجانبية

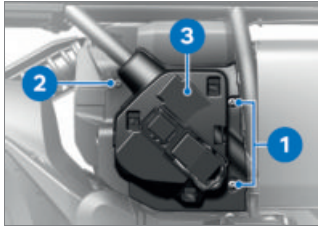


- قم بفك البرغي 2.
- قم بفك الكسوة الجانبية 1.

تركيب الكسوة الجانبية



- قم بتثبيت الكسوة الجانبية 1 باستخدام وسائل التثبيت.
- قم بتركيب البرغي 2.



- قم بتركيب الغطاء 3.
- اضغط جزء الكسوة للخلف وقم بتركيب البرغي 2.
- قم بتركيب البراغي 1.

البطارية

إرشادات عامة

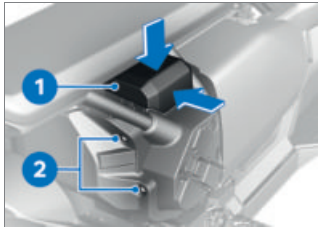
عناية، شحن وتخزين صحيح تزيد من مدة حياة بطارية 12 فلت وهي شروط للمطالبة بحقوق ضمان ممكنة.

من أجل الوصول لمدة حياة طويلة لبطارية 12 فلت، يجب عليك مراعاة النقاط التالية:
- حافظ على سطح البطارية نظيف وجاف.

- لشحن البطارية قم بمراعاة إرشادات الشحن في الصفحات التالية.
- لا تضع البطارية على رأسها.

وظيفة إعادة الشحن

إذا انخفضت حالة شحن البطارية 12 فلت عن الحد المُقرر، يتم تفعيل وظيفة إعادة الشحن. وبعد ذلك يتم إعادة شحن البطارية 12 فلت من بطارية الفلت العالي عبر محول DC/DC. وبذلك يتم ضمان



- قم بتركيب البراغي 2.
- ضع غطاء البطارية 1.
- حرك غطاء البطارية 1 عن طريق الضغط من أعلى في اتجاه السهم، يجب أن يكون التثبيت بصوت مسموع.
- تحقق من أن غطاء البطارية 1 مثبت بإحكام.

شحن بطارية 12 فلت



تنبيه شحن بطارية 12 الموصلة بأقطاب البطارية

- تضرر إلكترونيات المركبة
- قم بفصل بطارية 12 فلت قبل الشحن من أقطاب البطارية.



تنبيه شحن بطارية 12 فلت الفارغة بالكامل عن طريق مقبس 12 فلت

- تضرر إلكترونيات المركبة
- قم بشحن بطارية 12 فلت فارغة الشحنة بالكامل (جهد البطارية أقل من 12 فلت، والإشعال مُشغل تظل مصابيح الكنترول والشاشة متعددة الوظائف مطفأة) دائماً مباشرة على أقطاب البطارية المفصولة .



تنبيه أجهزة الشحن الغير مناسبة وموصلة بمقبس

- تضرر جهاز الشحن وإلكترونيات المركبة
- استخدم أجهزة الشحن المناسبة BMW. جهاز الشحن المناسب يتم الحصول عليه من قبل وكيلك BMW Motorrad.

أن تكون حالة شحن البطارية 12 فلت كافية.

تكون وظيفة إعادة الشحن مُفعلة في الظروف التالية:

- أثناء القيادة: يتم إعادة شحن البطارية 12 فلت إذا لزم الأمر.
- أثناء عملية الشحن: يتم إعادة شحن البطارية 12 فلت بالإضافة إلى بطارية الفلت العالي.
- أثناء فترات التوقف: يتم فحص حالة شحن البطارية 12 فلت كل يومين وإعادة شحنها إذا لزم الأمر. يمكن سماع ضوضاء من المروحة ومضخة سائل التبريد أثناء إعادة الشحن.

إذا كان لا بد من إعادة شحن البطارية 12 فلت ثلاث مرات متتالية خلال فترات التوقف الأطول، تظهر عند تشغيل جاهزية التشغيل. On-board battery status. No restrictions. Have it checked by a specialist workshop. مزيداً من المعلومات في الفصل "البيانات".

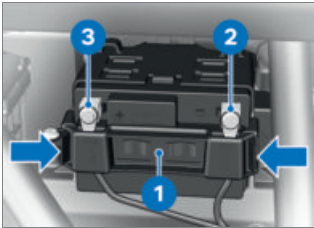
إذا كانت حالة شحن بطارية الفلت العالي أقل من حد حرج، يتعذر إعادة شحن بطارية 12 فلت. لكي يمكن دائماً تفعيل وظيفة إعادة الشحن إذا لزم الأمر، يجب التأكد أن حالة شحن بطارية الفلت العالي كافية.

شحن البطارية المفصولة

- قم بشحن البطارية بواسطة جهاز شحن مناسب.
- انتبه لدليل استعمال جهاز الشحن.
- بعد الإنتهاء من الشحن قم بفك أطراف الأقطاب لجهاز الشحن من أقطاب البطارية.

استبدال بطارية 12 فلت

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA SA
- عند الضرورة قم بإيقاف جهاز الإنذار ضد السرقة.
- قم بإيقاف جاهزية التشغيل.
- فك الكسوة الجانبية (١٥٤).



- اضغط وسيلة التثبيت 1 اليسرى واليمنى معاً على المشابك وأخلعها.

تنبيه

فصل غير صحيح للبطارية

- خطر صعقة كهربائية
- حافظ على ترتيب الفصل.

- قم بشحن البطارية الموصلة عن طريق مقبس.

- تعرف إلكترونيات المركبة متى يتم شحن البطارية بالكامل. في هذه الحالة يتم إيقاف المقبس.
- انتبه لدليل استعمال جهاز الشحن.

- عندما لا يمكن شحن البطارية عن طريق المقبس، قد لا يكون جهاز الشحن المستخدم متطابق مع إلكترونيات دراجتك النارية. في هذه الحالة قم بشحن البطارية مباشرة بأقطاب البطارية المفصولة عن المركبة.

- E-Scooter ليست جاهزة للقيادة ولا للتشغيل. تحقق مما إذا كانت بطارية 12 فلت فارغة الشحن بالكامل:

- تشغيل جاهزية التشغيل (٥٦).
- «مراعاة شاشة TFT:

- إذا ظلت شاشة TFT مطفأة مع تفعيل وضع جاهزية التشغيل، تكون البطارية فارغة الشحن بالكامل. يجب شحن بطارية 12 فلت المفصولة مباشرة من الأقطاب.

- إذا تم تشغيل شاشة TFT، لم تفرغ شحنة بطارية 12 فلت بالكامل. من الممكن شحن بطارية 12 فلت الموصلة عن طريق مقبس 12 فلت.

- إيقاف تشغيل جاهزية التشغيل (٥٧).

المصاهر

إستبدال المصهر الرئيسي

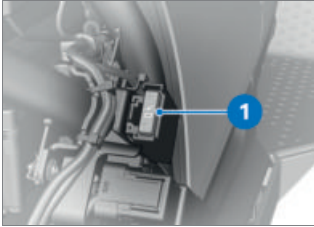


تنبيه

قنطرة المصاهر المعطلة

- خطر صعقة كهربائية وخطر الحريق
- لا تقم بقنطرة المصاهر المعطلة.
- استبدل المصاهر المعطلة بمصاهر جديدة.

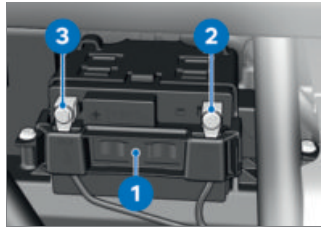
- قم بإيقاف جاهزية التشغيل.
- أوقف E-Scooter وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- فك الكسوة الجانبية (104).



- قم بإستبدال المصهر المعطل 1.

- احرص على فحص المجموعة الكهربائية في حالة تكرار تعطل المصاهر من قبل ورشة فنية، ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad.

- قم بفك البرغي 2 وحرر الخط السالب للبطارية.
- قم بفك البرغي 3 وحرر الخط الموجب للبطارية.
- اسحب بطارية 12 فلت من مُثبت البطارية للخارج.
- حرك بطارية 12 فلت في مُثبت البطارية.



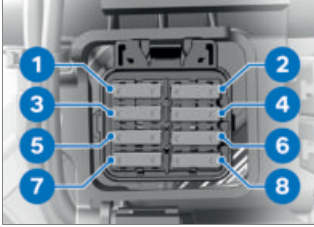
- قم بتركيب وسيلة التثبيت 1 على البطارية 12 فلت.



تنبيه

توصيل غير صحيح للبطارية

- خطر صعقة كهربائية.
- حافظ على ترتيب التركيب.
- ضع الخط الموجب للبطارية وقم بتركيب البرغي 3.
- ضع الخط السالب للبطارية وقم بتركيب البرغي 2.
- تركيب الكسوة الجانبية (105).



تنبيه !

قنطرة المصاهر المعطلة
 خطر صعقة كهربائية وخطر الحريق
 • لا تقم بقنطرة المصاهر المعطلة.
 • استبدل المصاهر المعطلة بمصاهر جديدة.

- استبدل المصهر المعطل 1 - 8 وفقاً لمخطط المصاهر.

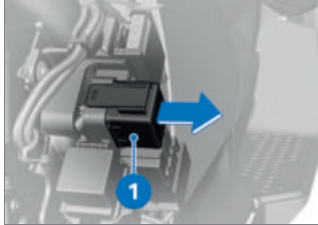
احرص على فحص المجموعة الكهربائية في حالة تكرار تعطل المصاهر من قبل ورشة فنية، ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad.

الصمام الرئيسي

40 أمبير (المصهر الرئيسي)

- تركيب الكسوة الجانبية (105).



استبدال المصاهر




- قم بإيقاف جاهزية التشغيل.
- فك الكسوة الجانبية (104).
- اسحب صندوق المصاهر 1.

مصهر 1

15 أمبير (إلكترونيات مجموعة الدفع، مرحل Kl. 30g)

7 مصهر 
غير محجوز
8 مصهر 
غير محجوز

- قم بتركيب صندوق المصاهر.
- تركيب الكسوة الجانبية (105).

2 مصهر 
7,5 أمبير (KI. 30b)، إلكترونيات مجموعة الدفع، نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS)، صندوق المستشعرات، تدفئة المقعد، درج شحن USB، نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)، أدرج التخزين

مقبس التشخيص تحرير مقبس التشخيص


⚠ احذر


تصرف خاطئ عند فك قابس التشخيص لتشخيص الدراجة النارية


خلل وظيفي بالدراجة النارية


- لا يجوز فك قابس التشخيص إلا أثناء إجراء خدمة BMW Motorrad لدى ورشة فنية متخصصة أو عن طريق أشخاص مُعتمدين آخرين.
- احرص على أن يتم تنفيذ الأعمال بمعرفة فنيين مُدرّبين.
- تُراعى التعليمات الصادرة عن الجهة الصانعة للدراجة النارية.

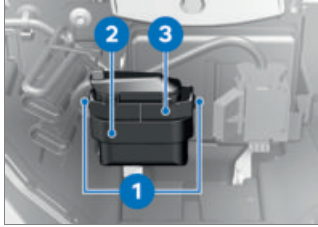
• فك الكسوة الأمامية (103).

3 مصهر 
10 أمبير (إلكترونيات مجموعة الدفع)

4 مصهر 
7,5 أمبير (KI. 30)، مرحل فصل جهاز إنذار ضد سرقة (DWA)، قفل الإشعال، مجموعة أجهزة القياس والبيان، شاحن موجود في الدراجة النارية، قابس تشخيص الدراجة النارية

5 مصهر 
7,5 أمبير (KI. 30C)، مفتاح إشارات التحذير يسارًا، فصل الخدمة، إلكترونيات مجموعة الدفع، شاحن موجود في الدراجة النارية

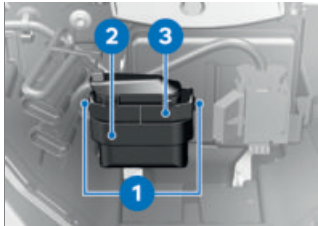
6 مصهر 
غير محجوز



- اضغط وسائل التأمين **1** في كلتا الجهتين.
- حرر مقبس التشخيص **2** من وسيلة التثبيت **3**.
- « من الممكن إدخال الوصلة البينية لنظام التشخيص ونظام المعلومات في مقبس التشخيص **2**.

تثبيت مقبس التشخيص

- افصل الوصلة البينية لنظام التشخيص والمعلومات.



- أدخل مقبس التشخيص **2** في وسيلة التثبيت **3**.
- « وسائل التأمين **1** تثبت في كلتا الجهتين.
- تركيب الكسوة الأمامية (1٥٤).

ملحقات



١٦٤

١٦٤

١٦٥

إرشادات عامة
المقابس
الصندوق العلوي

إرشادات عامة

توصي BMW Motorrad باستخدام الأجزاء والملحقات لمركبتك التي تم التصريح بها من قبل BMW لهذا الغرض.

وكيل BMW Motorrad الخاص بك هو المنسق الصحيح بخصوص اختيار أجزاء وملحقات BMW الأصلية وكذلك منتجات BMW الأخرى المُصرح بها، كما أنه سيقدم لك المشورة اللازمة.

تم فحص هذه الأجزاء والمنتجات من قبل BMW من حيث سلامتها، وظيفتها وصلاحياتها. تتحمل BMW مسؤولية المنتج لها.

للأجزاء ومنتجات الملحقات من أي نوع الغير مُصرح بها لا يمكن أن تتحمل BMW أية مسؤولية عنها.



احذر

استخدام منتجات غير أصلية

خطر السلامة

• لا تستطيع BMW Motorrad

أن تحكم بخصوص أي منتج غير أصلي، ما إذا كان يمكن استخدامه في مركبات BMW بدون خطر السلامة أم لا.

هذا أيضاً غير موجود حتى إذا قامت دائرة حكومية خاصة بالبلد بمنح ترخيص. مثل هذه الفحوصات لا يمكن دائماً أخذ جميع ظروف التشغيل لمركبات BMW بعين الاعتبار ولذلك تكون جزئياً غير كافية.

• استخدم فقط أجزاء ومنتجات ملحقات التي تم التصريح بها من قبل BMW لمركبتك.

احرص على مراعاة جميع التغييرات والتشريعات القانونية. تصرف وفق تشريعات حركة المرور (StVZO) الخاصة ببلدك.

المقابس

وصلة الأجهزة الكهربائية

- من الممكن تشغيل الأجهزة الموصلة بالمقابس فقط عندما تكون جاهزية التشغيل مُشغلة.

- استمر بضغط وسيلة التأمين الصفراء **2** وقم بفرد المقبض الحامل **3**.



- اضغط الزر الأصفر **1** إلى الأمام وقم في نفس الوقت بفتح غطاء الصندوق العلوي.

ضبط سعة الصندوق العلوي

- افتح الصندوق العلوي وقم بتفريغه.



- قم بتثبيت ذراع التحريك **1** في الوضع النهائي الأمامي لضبط السعة الأكبر.
- قم بتثبيت ذراع التحريك **1** في الوضع النهائي الخلفي لضبط السعة الأصغر.
- أغلق الصندوق العلوي.

تشغيل أجهزة إضافية

لن تتم مراقبة سعة البطارية أثناء استخدام مقبض 12 فلت. عندما يتم تشغيل أجهزة إضافية لفترة طويلة من دون تشغيل خزان الفلت العالي، من الممكن أن يؤدي ذلك لفراغ شحنة البطارية 12 فلت بالكامل. سفي هذه الحالة لن تكن جاهزية تشغيل E-Scooter مضمونة.

مد الكابلات

- يجب مد الكابلات من المقابس للأجهزة الإضافية بحيث لا تعيق السائق.
- لا يجوز أن يحد مد الكابلات من حركة المقود أو خصائص القيادة.
- لا يجوز أن تنحصر الكوابل.

الصندوق العلوي

- مع حقيبة علوية SZ

فتح الصندوق العلوي



- أدر المفتاح **1** في اتجاه عقارب الساعة.


خلع الصندوق العلوي



- أدر المفتاح 1 في اتجاه عقارب الساعة.
- استمر بضغط وسيلة التأمين الصفراء 2 وقم بفرد المقبض الحامل 3.



- اسحب الذراع الأحمر 1 إلى الخلف.
- « يقفز غطاء وسيلة التأمين 2 إلى أعلى.
- قم بفرد غطاء وسيلة التأمين بالكامل.
- اسحب الحقيبة العليا من المقبض الحامل من وسيلة التثبيت.

سعة الحقيبة العليا 

35...25 لتر

غلق الصندوق العلوي

- أغلق غطاء الحقيبة العليا بضغط قوية.



تنبيه 

غلق المقبض الحامل وقفل الحقيبة مؤمن

- تضرر طرف وسيلة التأمين قبل غلق المقبض الحامل
- احرص على أن يكون قفل الحقيبة العليا عامودياً.
- قم بطي مقبض الحمل 1 لغلقة.
- « يتم تثبيت مقبض الحمل بصوت مسموع.
- أدر المفتاح 2 عكس اتجاه حركة عقارب الساعة واسحبه.

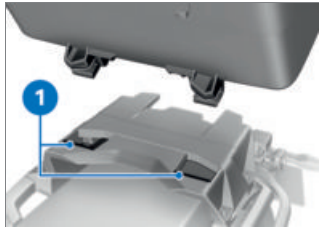
تركيب الصندوق العلوي



- اضغط غطاء وسيلة التأمين 1 حتى المقاومة إلى الأمام.
- بعد ذلك، اضغط غطاء وسيلة التأمين وذراع التحرير الأحمر 2 في نفس الوقت إلى الأمام.
- « يتم تثبيت غطاء وسيلة التأمين.



- اسحب الذراع الأحمر 1 إلى الخلف.
- « يقفز غطاء وسيلة التأمين 2 إلى أعلى.
- قم بفرد غطاء وسيلة التأمين بالكامل.



⚠ تنبيه

غلق المقبض الحامل وقفل الحقيبة مؤمن

- تضرر طرف وسيلة التأمين قبل غلق المقبض الحامل.
- احرص على مراعاة أن يكون قفل الحقيبة عرضياً لاتجاه السير.

- قم بتعليق الحقيبة العليا في وسائل التثبيت الأمامية 1 للوحة الحقيبة العليا.
- اضغط الحقيبة العليا من الخلف على لوحة تثبيت الحقيبة العليا.

- قم بطي مقبض الحمل 1 لغلقة.

١٦٨ ملحقات

« يتم تثبيت مقبض الحمل بصوت مسموع.

- أدر المفتاح 2 عكس اتجاه حركة عقارب الساعة واسحبه.

الحمولة القصوى

حمولة الحقيبة العليا فارينو 

- مع حقيبة علوية SZ

حد أقصى 5 كيلوجرام

العناية

١٢

١٧٢	مادة العناية
١٧٢	غسل الدراجة النارية
١٧٣	تنظيف الأجزاء الحساسة بالدراجة النارية
١٧٥	عناية الطلاب
١٧٥	الحفظ
١٧٥	E-Scooter إيقاف
١٧٦	E-Scooter تشغيل

مادة العناية

تنصح BMW Motorrad باستخدام مواد التنظيف والعناية، التي تحصل عليها لدى وكيل BMW Motorrad. BMW Care Products هي مواد مجربة، ومختبرة في المعمل ومجربة في الواقع وتُقدم أفضل عناية وحماية للخامات المُستخدمة في دراجتك النارية.

⚠ تنبيه

استخدام مواد تنظيف وعناية غير مناسبة

تضرر أجزاء المركبة
• لا تستخدم مواد مُذيبة مثل مخففات النيترو، مُنظفات باردة، مواد وقود وما شابه ذلك وكذلك مواد تنظيف تحتوي على كحول.

⚠ تنبيه

استخدام منظفات شديدة الحمضية أو القلوية


تضرر أجزاء الدراجة النارية
• يرجى مراعاة نسب التخفيف الموضحة على عبوة المنظف.
• لا تستخدم منظفات شديدة الحمضية أو القلوية.

غسل الدراجة النارية

تنصح BMW Motorrad بتليين ومسح آفارالحشرات والاتساخات الشديدة الموجودة على الأجزاء المطلوبة باستخدام مزيل الحشرات من BMW، وذلك قبل غسل الدراجة النارية.

لتجنب تكون بُقع، يجب عدم غسل الدراجة النارية مباشرة بعد تعرضها لأشعة الشمس الشديدة أو تحت أشعة الشمس.

قم بتنظيف السواعد الشوكة بصورة منتظمة من الاتساخات. يُراعى وبصفة خاصة خلال أشهر الشتاء غسل الدراجة النارية بشكل أكثر.

من أجل إزالة ملح الطرق، قم بتنظيف الدراجة النارية بعد الانتهاء من القيادة فوراً بماء بارد.  قد يتجمع ماء متكثف داخل الكشاف بعد القيادة في المطر أو عند ارتفاع الرطوبة أو بعد غسل الدراجة النارية. وعند ذلك قد يظهر ضباب على الكشاف بشكل مؤقت، وبالتالي إذا تجمعت الرطوبة في الكشاف باستمرار، فيجب التوجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل إلى وكيل BMW Motorrad.

⚠️ تنبيه

أضرار نتيجة لضغط ماء عالي من أجهزة التنظيف بالضغط العالي أو أجهزة التنظيف بالبخار

صدأ أو قفل كهربائية، أضرار على اللاصقات، على حلقات منع التسرب، في نظام الفرامل الهيدروليكي، المجموعة الكهربائية والمقعد

- استخدم أجهزة الضغط العالي أو البخار بحذر.

⚠️ تحذير

أقراص فرامل وبطانات (أقمشة أو فحمت) أو فحمت) فرامل رطبة بعد غسل المركبة والقيادة في معابر مائية أو المطر

تأثري فرملي سيء، خطر وقوع حادث

- قم بالفرملة بشكل مبكر، حتى تجف أقراص وبطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل أو تم فرملتها حتى الجفاف.

تنظيف الأجزاء الحساسة بالدراجة النارية بمواد البلاستيك

⚠️ تنبيه

استخدام وسائل تنظيف غير مناسبة

تضرر أسطح البلاستيك

- لا تستخدم مُنظفات تحتوي على كحول، مواد مُذيبة أو خادشة.
- لا تستخدم إسفنجات حشرات أو إسفنجات مع أسطح صلبة.

⚠️ تنبيه

تقوية التأثير الملحي عن طريق ماء ساخن

صدأ

- استخدم لإزالة أملاح على الطرق فقط ماء بارد.

قم بتنظيف الأجزاء البلاستيكية بالماء ومستحلب العناية بالبلاستيك من BMW. يتأثر ما يلي بشكل خاص:

مُبرد

قم بتنظيف المُبرد بشكل منتظم من أجل تجنب سخونة الماكينة الكهربائية بشكل مفرط نتيجة تبريد غير كافٍ.
استخدم مثلاً خرطوم حدائق مع ضغط ماء قليل.

⚠️ تنبيه

حني فتحات تهوية المُبرد

تضرر فتحات تهوية المُبرد
• احرص عند التنظيف على عدم حني فتحات تهوية المُبرد.

مطاط

قم بمعالجة الأجزاء المطاطية بالماء أو بمادة العناية بالمطاط من شركة BMW.

⚠️ تنبيه

استخدام إسبراي سيليكون للعناية بمطاط منع التسرب

تضرر مطاط منع التسرب
• لا تستخدم إسبراي سيليكون أو مواد عناية محتوية على السيليكون.

- حاجبات الريح وحارفة الريح
- عدسات الكشافات مصنوعة من البلاستيك
- زجاج سقف مجموعة أجهزة القياس والبيان
- أسود، أجزاء غير مطلية
قم بترطيب اتساخات وحشرات صلبة من خلال وضع منديل مبلول.

أجزاء الكسوة

قم بتنظيف أجزاء الكسوة بالماء ومنظف BMW Motorrad.

شاشة TFT

قم بتنظيف شاشة TFT باستخدام ماء دافئ ومادة تنظيف. ثم قم بعد ذلك بتجفيفها باستخدام منديل نظيف، على سبيل المثال منشفة ورقية.

كروم

احرص على تنظيف أجزاء الكروم بعناية بكمية وفيرة من الماء وباستخدام منظف الدراجات النارية الموجود ضمن طقم منتجات العناية BMW Motorrad Care Products. يسري ذلك بصفة خاصة عند التعرض لملح الطريق. لمعالجة إضافية استخدم طلاء المعادن BMW Motorrad.

الحفظ

عندما لا يعد الماء يتقاطر على
الطلاء، يجب معالجته بمواد الحفظ.
تنصح BMW Motorrad للحفاظ
على الطلاء باستخدام مواد تلميع
BMW Motorrad أو مادة التي
تحتوي على شمع الكرنوبا أو الشمع
الاصطناعي.

إيقاف E-Scooter



تنبيه

**تضرر البطارية عالية الجهد
بسبب فراغ الشحنه بشكل
كبير للغاية**

خطر التعرض للضرر

- قبل فترات التوقف الطويلة
التي تزيد على أربعة أسابيع،
يُرجى التأكد أن البطارية عالية
الجهد مشحونة بشكل كامل.
- احرص على مراجعة حالة
الشحن بانتظام، وعند اللزوم قم
بشحن مرمك الجهد العالي.
- لا تترك الدراجة النارية متوقفة
لفترات طويلة بينما حالة
الشحن منخفضة.

لا تقم بإيقاف الدراجة النارية
لفترة تزيد على 14 يومًا، إذا
كان مدى كفاية الطاقة الكهربائية
يقبل عن 10 كم.

عناية الطلاء

غسل الدراجة النارية بشكل منتظم
يمنع التأثيرات طويلة الأمد للمواد
الضارة بالطلاء، خاصة عند قيادة
دراجتك النارية في منطقة ذات
تلوث هواء عالي أو اتساخات
طبيعية، مثلًا صمغ الشجر أو حبوب
اللقاح.

قم بشكل خاص وعلى الفور بإزالة
المواد القوية، وإلا فقد يؤدي ذلك
لتغييرات بالطلاء أو تغيير لونه.

ضمن هذه المواد مثلًا الوقود
المتسرب، الزيت، الشحم، سائل
الفرامل وكذلك فضلات الطيور.
ينصح هنا باستخدام المنظف
BMW Motorrad وبعد ذلك مادة
التلميع BMW Motorrad للمحافظة
على الخامة.

يتم التعرف على اتساخات أسطح
الطلاء بشكل واضح بعد غسل
الدراجة النارية. مثل هذه المواضع
قم بإزالتها بواسطة بنزين تنظيف
أو كحول على منديل نظيف
أو كرة قطن على الفور. تنصح
BMW Motorrad بإزالة بقع
القطران بواسطة مُزيل القطران
من BMW. ومن ثم قم بالمحافظة
على الطلاء في هذه المواضع.

١٧٦ العناية

- قم بتنظيف المحرك.
- بدء عملية الشحن (113).- قم برش ذراع الفرامل، حامل منصبة القلب وحامل الدعامة الجانبية بمادة تشحيم مناسبة.
- حافظ على الأجزاء الالامعة والمصنوعة من الكروم بشحم خال من الحوامض (فيزالين).
- أوقف E-Scooter في مكان جاف، بحيث تكون كلتا العجلتين غير مُحملتين.

تشغيل E-Scooter

- قم بإزالة المادة الحافظة الخارجية.
- قم بتنظيف E-Scooter.
- لائحة الفحص (121).

بيانات فنية

١٣

١٨٠	قائمة الخلل
١٨٢	الشحن
١٨٣	وحدة الدفع
١٨٣	ناقل الحركة
١٨٣	الدفع بالعجلة الخلفية
١٨٣	الإطار
١٨٣	مجموعة التعليق
١٨٤	الفرامل
١٨٤	العجلات والإطارات
١٨٦	المجموعة الكهربائية
١٨٧	جهاز الإنذار ضد السرقة
١٨٧	الأبعاد
١٨٨	الأوزان
١٨٨	قيم القيادة

قائمة الخلل

لا يمكن تشغيل جاهزية القيادة:

الإزالة	السبب
قم بطي الدعامة الجانبية للداخل.	الدعامة الجانبية مفرودة
عند بدء التشغيل اضغط ذراع الفرامل.	بدء التشغيل بدون تشغيل الفرامل
شحن بطارية 12 فلت (106).	بطارية 12 فلت فارغة

لا يتم إجراء توصيل بلوتوث.

الإزالة	السبب
استفسر بدليل الاستعمال لنظام الاتصالات بخصوص الخطوات اللازمة للاقتران.	لم يتم إجراء الخطوات الضرورية للاقتران.
قم بإيقاف نظام اتصالات الخوذة وأعد توصيله مُجددًا بعد دقيقة حتى دقيقتين.	نظام الاتصالات لا يتم توصيله تلقائيًا بالرغم من الاقتران الناجح.
قم بحذف جميع إدخلالات الاقتران في الخوذة (انظر دليل استعمال نظام الاتصالات).	في الخوذة توجد أجهزة بلوتوث كثيرة محفوظة.
تجنب الاقتران مع عدة مركبات في نفس الوقت.	توجد مركبات أخرى مع أجهزة ذات قدرة بلوتوث بالمنطقة القريبة.

توصيل بلوتوث فيه خلل.

السبب الإزالة

سيتم قطع توصيل بلوتوث للجهاز الجوال.
قم بإيقاف وضع الطاقة.

تم قطع توصيل بلوتوث للخوذة.
قم بإيقاف نظام إتصالات الخوذة وأعد توصيله مُجددًا بعد دقيقة حتى دقيقتين.

لا يمكن ضبط شدة الصوت في الخوذة.
قم بإيقاف نظام إتصالات الخوذة وأعد توصيله مُجددًا بعد دقيقة حتى دقيقتين.

دليل الهاتف لا يتم عرضه في شاشة TFT.

السبب الإزالة

لم يتم بعد نقل دليل الهاتف للمركبة.
قم عند الاقتران بالجهاز الجوال بتأكيد نقل بيانات الهاتف (99) (■ ■ ■ ■).

الإرشاد نحو الهدف الفعال، لا يتم عرضه في شاشة TFT.

السبب الإزالة

لم يتم نقل نظام الملاحة من تطبيق BMW Motorrad Connected.
قم على الجهاز الجوال الموصول استدعاء تطبيق BMW Motorrad Connected.

لا يمكن بدء تشغيل الإرشاد نحو الوجهة.
تأكد من توصيل بيانات الجهاز الجوال وإفحص مادة البطاقة على الجهاز الجوال.

لا يتم عرض لائحة التشغيل في شاشة TFT.

السبب الإزالة

يوجد على الجهاز الجوال عدد كبير للغاية من الأغاني في لائحة التشغيل.
قم بتقليل عدد الأغاني الموجود في لائحة التشغيل بالجهاز الجوال.

الشحن	
60.6 أمبير ساعة	القدرة الإجمالية لخزان الفلط العالي
تشرط البيانات المتعلقة بفترة الشحن أن الشحن يتم باستخدام تيار الشحن المذكور. يمكن أن تؤدي درجات الحرارة ونظام الشحن الأساسي المختار وكابلات الشحن وحد تيار الشحن إلى إطالة فترة الشحن.	إرشاد فترة الشحن
فترة الشحن	
210 دقيقة، شحن 80 % في تيار الشحن: 10 أمبير	فترة الشحن لخزان الفلط العالي مع كابل الشحن القياسي
260 دقيقة، شحن 100 % في تيار الشحن: 10 أمبير	
145 دقيقة، شحن 80 % في تيار الشحن: 10 أمبير	- مع خفض القدرة SA
200 دقيقة، شحن 100 % في تيار الشحن: 10 أمبير	
65 دقيقة، شحن 80 % في تيار الشحن: 30 أمبير	فترة الشحن لخزان الفلط العالي مع كابل الشحن Mode3
100 دقيقة، شحن 100 % في تيار الشحن: 30 أمبير	
50 دقيقة، شحن 80 % في تيار الشحن: 30 أمبير	- مع جهاز الشحن السريع SA
70 دقيقة، شحن 100 % في تيار الشحن: 30 أمبير	

وحدة الدفع

موضع رقم المحرك	الجانب السفلي لعلبة المحرك
نوع المحرك	IAOP06A
فئة صنع المحرك	ماكينة التزامن
عدد اللفات الأقصى	حد أقصى 12300 دقيقة ^١

ناقل الحركة

نوع صندوق التروس	ناقل حركة ذو تعشيقية واحدة، مُدمج في علبة المحرك
------------------	---

الدفع بالعجلة الخلفية

نوع وحدة إدارة العجلة الخلفية	الدفع بالسيور
نوع المجرى الدليلي للعجلة الخلفية	جناح صب معدني خفيف أحادي الذراع مع محور العجلة الخلفية قابلة للضبط لا مركزياً

الإطار

نوع الشاسيه	إطار من الفولاذ ذو حلقة مزدوجة
موضع لوحة الصنع	إطار في الأمام يميناً على رأس التوجيه
موضع رقم تعريف الدراجة النارية	الإطار الرئيسي أماماً على اليمين من أسفل

مجموعة التعليق**العجلة الأمامية**

نوع المجرى الدليلي للعجلة الأمامية	شوكة تلسكوبية
مسار النابض في الأمام	110 مم، على العجلة الأمامية

العجلة الخلفية	
طريقة تركيب نابض العجلة الخلفية	ساق النابض موصل مباشرة بالشد المسبق للنابض القابل للضبط
طريق النابض على العجلة الخلفية	92 مم، على العجلة الخلفية

الفرامل

العجلة الأمامية	
نوع فرامل العجلة الأمامية	فرملة مزدوجة الأقراص، صلابة، قطر 265 مم، سرج ثابت ذو 4 مكابس
خامة بطانات الفرامل في الأمام	حيوي
سمك أقراص الفرامل في الأمام	5 مم، الحالة الجديدة حد أدنى 4.5 مم، حد التآكل
طريق فارغ لتشغيل الفرامل (فرملة العجلة الأمامية)	3.4...0.7 مم، على الكباس

العجلة الخلفية

نوع فرملة العجلة الخلفية	فرملة أحادية القرص، قطر 265 مم، سرج غاطس ذو مكبس 1
خامة بطانات الفرامل في الخلف	حيوي
سمك أقراص الفرامل في الخلف	5 مم، الحالة الجديدة حد أدنى 4.5 مم، حد التآكل

العجلات والإطارات

أزواج الإطارات الموصى بها	يمكنك الحصول على العرض العام لتصريحات الإطارات الحالية لدى وكيل BMW Motorrad أو عبر الإنترنت من خلال bmw-motorrad.com
---------------------------	---

H، على الأقل مطلوب: 210 كم/س	فئة سرعة الإطارات الأمامية/ الخلفية
العجلة الأمامية	
العجلة المصبوبة من الألمنيوم	نوع العجلة الأمامية
3,50 بوصة x 15 بوصة	مقاس جنط العجلة الأمامية
120/70 R 15	مسمى الإطار في الأمام
56	رقم تعريف القدرة التحميلية للإطار الأمامي
حد أقصى 5 ج	عدم اتزان العجلة الأمامية المسموح به
العجلة الخلفية	
العجلة المصبوبة من الألمنيوم	نوع العجلة الخلفية
4,50 بوصة x 15 بوصة	مقاس جنط العجلة الخلفية
R 15 160/60	مسمى الإطار في الخلف
67	رقم تعريف القدرة التحميلية للإطار الخلفي
حد أقصى 5 ج	عدم اتزان العجلة الخلفية المسموح به
ضغوط هواء الإطارات	
2,3 بار، تشغيل فردي، والإطارات باردة	ضغط هواء الإطارات في الأمام
2,3 بار، تشغيل مقعد الراكب الخلفي مع حمولة، والإطارات باردة	
2,5 بار، تشغيل فردي، والإطارات باردة	ضغط هواء الإطارات في الخلف
2,5 بار، تشغيل مقعد الراكب الخلفي مع حمولة، والإطارات باردة	

المجموعة الكهربائية

حد أقصى 5 أمبير، إجمالي جميع المقابس	قدرة الجهد الكهربائية للمقبس
40 أمبير، المصهر الرئيسي	الصمام الرئيسي
15 أمبير، إلكترونيات مجموعة الدفع، مرحل Kl. 30g	مصهر 1
7,5 أمبير، Kl. 30b، إلكترونيات مجموعة الدفع، نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS)، صندوق المستشعرات، تدفئة المقعد، درج شحن USB، نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)، أدرج التخزين	مصهر 2
10 أمبير، إلكترونيات مجموعة الدفع	مصهر 3
7,5 أمبير، Kl. 30، مرحل فصل Kl. 30b، جهاز إنذار ضد سرقة (DWA)، قفل الإشعال، مجموعة أجهزة القياس والبيان، شاحن موجود في الدراجة النارية، قابس تشخيص الدراجة النارية	مصهر 4
7,5 أمبير، Kl. 30C، مفتاح إشارات التحذير يسارًا، فصل الخدمة، إلكترونيات مجموعة الدفع، شاحن موجود في الدراجة النارية	مصهر 5
غير محجوز	مصهر 6
غير محجوز	مصهر 7
غير محجوز	مصهر 8

البطارية	
بطارية (Absorbent Glass AGM Mat)، لا تحتاج للصيانة	نوع البطارية
12 فلت	جهد البطارية
5 أمبير ساعة	سعة البطارية

وسيلة الإضاءة

LED	وسيلة الإضاءة للضوء العالي
LED	وسيلة الإضاءة لضوء السير
LED	وسيلة إضاءة لضوء الوقوف
LED	وسيلة الإضاءة لمصباح المؤخرة/الفرامل
LED	وسيلة إضاءة للمصابيح الوامضة
LED	وسيلة الإضاءة لضوء لوحة أرقام المركبة

جهاز الإنذار ضد السرقة

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWASA

تقريبًا 30 ث	وقت التفعيل عند أول تشغيل
تقريبًا 26 ث	فترة الإنذار
CR 123 A	نوع البطارية

الأبعاد

2285 مم، عن طريق حامل لوحة أرقام المركبة	طول الدراجة النارية
1150 مم، فوق الزجاج الأمامي، في الوزن الفارغ DIN	ارتفاع الدراجة النارية
1315 مم، فوق الزجاج الأمامي، في الوزن الفارغ DIN	- مع زجاج أمامي مرتفع SA

عرض الدراجة النارية	855 مم، مع مرآة 820 مم، عن طريق أوزان المقود
ارتفاع مقعد السائق	780 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN
- مع كنبه الجلوس المريحة SA Backrest	800 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN
طول انحناءة رجلي السائق	1810 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN

الأوزان

وزن الدراجة النارية الفارغ	231 كيلوجرام، الوزن الفارغ DIN، جاهز للقيادة مزود بالوقود بنسبة 90 %، بدون SA
الوزن الإجمالي المسموح به	410 كيلوجرام
الحمولة القصوى	179 كيلوجرام
حمولة الحقيبة العليا فاريو	
- مع حقيبة علوية SZ	حد أقصى 5 كيلوجرام
حمولة موضع حفظ الخوذة	حد أقصى 8 كيلوجرام

قيم القيادة

السرعة القصوى	120 كم/س
مدى الكفاية	130 كم، حسب دورة اختبار الدراجات النارية العالمية WMTC
- مع خفض القدرة SA	100 كم، حسب دورة اختبار الدراجات النارية العالمية WMTC

الخدمة

١٤

١٩٢	خدمة BMW Motorrad
١٩٢	سجل خدمة BMW Motorrad
١٩٣	الخدمات المتنقلة من BMW Motorrad
١٩٣	أعمال الصيانة
١٩٤	خطة الصيانة
١٩٥	تأكيدات الصيانة
٢٠٧	أدلة الخدمة

الضمان شرط ضروري هو إثبات الصيانة بشكل منتظم.

يمكنك الاستعلام عن محتويات خدمات BMW Motorrad لدى وكيل BMW Motorrad.

سجل خدمة BMW Motorrad

المدخلات

أعمال الصيانة المنفذة يتم إدراجها في كتيبات إثبات الصيانة. والمدخلات، شأنها شأن كتيب الصيانة، تعد بمثابة الدليل على تنفيذ الصيانة بانتظام.

إذا ما تم إدراج مدخل في سجل الخدمة الإلكتروني للدراجة النارية، فسيتم تخزين البيانات المتعلقة بالخدمة على أنظمة تكنولوجيا المعلومات المركزية لشركة BMW AG، ميونيخ.

يمكن لمالك الدراجة النارية الجديد أيضاً الاطلاع على البيانات المدخلة في سجل الخدمة الإلكتروني بعد تغيير مالك الدراجة النارية. أي وكيل BMW Motorrad أو ورشة فنية متخصصة يمكنها الاطلاع على البيانات المدخلة في سجل الخدمة الإلكتروني.

الرفض

مالك الدراجة النارية يمكنه لدى أي وكيل BMW Motorrad أو ورشة فنية متخصصة، رفض المدخل المدرج في سجل الخدمة الإلكتروني وتخزين البيانات المرتبطة بذلك في الدراجة النارية

خدمة BMW Motorrad

من خلال شبكة الوكلاء الواسعة تقوم BMW Motorrad بالعناية بك وبدرجتك النارية في أكثر من 100 بلد في أنحاء العالم. وكلاء BMW Motorrad لديهم المعلومات الفنية والمعرفة الفنية المؤهلة للقيام بجميع أعمال الصيانة والإصلاح لدى وكيل BMW بشكل موثوق به.

تجد أقرب وكيل BMW Motorrad عن طريق صفحة الإنترنت الخاصة بنا عبر: bmw-motorrad.com.



أعمال صيانة وتصليح لم يتم القيام بها بشكل صحيح

خطر وقوع حادث نتيجة ضرر لاحق

- ننصح BMW Motorrad، القيام بالأعمال المعنية في الدراجة النارية من قبل ورشة فنية، ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad.

للتأكد أن درجتك النارية من BMW دائماً في أفضل حالة، ننصحك BMW Motorrad

بالمحافظة على مواعيد الصيانة المقررة لدراجتك النارية.

أحرص على إثبات جميع أعمال الصيانة والإصلاح التي تم القيام بها في فصل الخدمة الوارد بهذا الدليل. لخدمات سخية بعد إنتهاء

خدمة BMW Motorrad

يتم إجراء خدمة BMW Motorrad مرة كل سنة، وقد يختلف حجم أعمال الخدمة تبعًا لعمر الدراجة النارية والمسافة التي تم قطعها. يقوم وكيل BMW Motorrad بإثبات الخدمة التي تم القيام بها ويُسجل موعد الخدمة التالية.

بالنسبة للسائقين الذين يقطعون عددًا كبيرًا من الكيلومترات سنويًا، قد يكون من الضروري في بعض الظروف حضورهم لإجراء الخدمة قبل الموعد المُسجل. وبالنسبة لهذه الحالات، يتم في إثبات الخدمة بشكل إضافي تسجيل المسافة القصوى المعنية. إذا تم الوصول إلى هذه المسافة قبل موعد الخدمة التالي، فيجب القيام بالخدمة قبل ذلك.

مزيد من المعلومات بخصوص موضوع الخدمة:

bmw-motorrad.com/service

تجد أحجام الخدمة الضرورية لمركبتك في مخطط الصيانة التالي:

ونقل البيانات إلى الجهة الصانعة للدراجة النارية، بالنظر إلى الفترة التي كان يعتبر فيها مالكا للدراجة النارية. لن يتم إدراج أي مدخل في سجل الخدمة الإلكتروني للدراجة النارية.

الخدمات المتنقلة من

BMW Motorrad

مع الدراجات النارية الجديدة من BMW يتم تأمينك بواسطة الخدمات المتنقلة من BMW Motorrad في حالة الأعطال عن طريق عدة خدمات مختلفة (مثلًا الخدمة المتنقلة، المساعدة عند الأعطال، نقل الدراجة النارية لإرجاعها).
استعلم لدى وكيل BMW Motorrad الخاص بك، عن الخدمات المتنقلة، التي يتم تقديمها.

أعمال الصيانة

فحص التسليم من BMW

يتم إجراء فحص التسليم BMW لدى وكيل BMW Motorrad، قبل أن يُسلم لك الدراجة النارية.

مراقبة تليين BMW

يجب القيام بمراقبة تليين دراجة BMW بين 500 كم و 1200 كم.

تأكيدات الصيانة

حجم الأعمال القياسي لخدمة BMW Motorrad

فيما يلي عرض لحجم الأعمال القياسي لخدمة BMW Motorrad. حجم الخدمة الفعلي المناسب لمركبتك يمكن أن يحدد عن الوارد هنا.

- فحص حالة شحن البطارية
- إجراء فحص الدراجة النارية بواسطة نظام تشخيص BMW Motorrad
- فحص عيني لأنابيب الفرامل، خراطيم الفرامل والوصلات
- فحص مستوى زيت الفرامل في الأمام والخلف
- فحص بطانات الفرامل وأقراص الفرامل في الأمام من حيث وجود تآكل
- فحص بطانات الفرامل وقرص الفرامل في الخلف من حيث وجود تآكل
- تشحيم الدعامة الجانبية وفحص كابل أسلاك فرملة تأمين الوقوف
- قم بتشحيم محمل عدة المركبة لفرملة تأمين الوقوف وتحقق من الإعداد الأساسي ومدى فعالية فرملة تأمين الوقوف
- فحص محمل رأس التوجيه
- فحص مستوى سائل التبريد
- فحص ضغط هواء الإطارات وعمق مداس الإطارات
- فحص الإضاءة ومجموعة الإشارات
- فحص وظيفي لإطلاق بدء التشغيل
- الفحص النهائي والفحص من حيث السلامة لحركة المرور
- تحديد تاريخ الخدمة والمسافة المتبقية بواسطة نظام تشخيص BMW Motorrad
- إثبات خدمة BMW Motorrad في وثائق الدراجة النارية

مراقبة تليين BMW

منفذ

_____am

_____ عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____ عند كم

الختم، التوقيع

فحص التسليم من BMW

منفذ

_____am

الختم، التوقيع

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW Motorrad

استبدال السير

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

استبدال زيت صندوق التروس

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

استبدال السير

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

استبدال زيت صندوق التروس

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW Motorrad

استبدال السير

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

استبدال زيت صندوق التروس

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW Motorrad

استبدال السير

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

استبدال زيت صندوق التروس

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

استبدال السير

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

استبدال زيت صندوق التروس

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW Motorrad

استبدال السير

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

استبدال زيت صندوق التروس

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW Motorrad

استبدال السير

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

استبدال زيت صندوق التروس

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

استبدال السير

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

استبدال زيت صندوق التروس

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

استبدال السير

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

استبدال زيت صندوق التروس

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW Motorrad

استبدال السير

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

استبدال زيت صندوق التروس

الختم، التوقيع

إرشادات

۲۰۹

الشهادة



BMW CE 04

Battery Certificate

**لأداءات وحدة خلايا الفلظ
العالي والشروط**

الوكيل البائع من قبل
BMW Motorrad يضمن لمشتري
مركبة BMW CE 04 جديدة فيما
يخص وحدة خلايا الفلظ العالي
بشكل مكمل للمتطلبات بسبب
عيوب مادية وفق شروط البيع
لمركبات BMW CE 04 جديدة
موافقات الأداء التالية:

1. شهادة BMW CE 04

Battery Certificate لوحدة خلايا
الفلظ العالي للدراجة النارية
BMW CE 04 الجديدة تسري على
أول 40000 كم للدراجة النارية
BMW CE 04 الجديدة وتنتهي،
بغض النظر عن الكيلومترات التي
تم قطعها، بعد خمس سنوات
على أقصى تقدير بعد أول تسليم
أو ترخيص للدراجة النارية
BMW CE 04 الجديدة، أيهما
يحدث أولاً ("فترة الشهادة").

**2. خلال فترة الشهادة يمكن
للمشتري المطالبة بإزالة عيب
مادي في وحدات خلايا الفلظ
العالي مجاناً.**

**3. إذا كان خلال فترة الشهادة
بسبب عيب مادي في وحدات
خلايا الفلظ العالي قطر مركبة
BMW CE 04 ضرورياً، يتم
إرجاع التكاليف الضرورية للقطر
للمشتري لدى ورشة الخدمة
BMW CE 04 القريبة التالية.**

**4. تنخفض قدرة بطارية الفلظ
العالي المصنوعة من أيونات
الليثيوم لأسباب فنية خلال فترة
الاستخدام (تآكل طبيعي). إذا
أظهر قياس القدرة لدى وكيل
BMW Motorrad خلال فترة
الشهادة أن قدرة البطارية
الصافية انخفضت 70 % تحت
القيمة الأصلية عند تسليم مركبة
BMW CE 04 الجديدة، هذه
النسبة تحت 70 % تعني خسارة
قدرة مفرطة. يتم إزالة فقدان
القدرة المفرطة هذه للمشتري
مجانباً.**

**5. يستطيع المشتري استعمال
موافقات الأداء الناتجة من هذه
BMW CE 04 Battery Certificate
لدى وكيل BMW Motorrad
البائع، وكذلك لدى كل وكيل
BMW Motorrad في أسواق
التسويق * CE 04.**

**6. موافقات الأداء الناتجة من
BMW CE 04 Battery Certificate
تتشرط القيام أعمال الصيانة
في المواعيد المقررة من قبل
الجهة الصانعة والفحوصات وعند
الضرورة تحسينات لاحقة في إطار**

7. هذه الشهادة BMW CE 04 Battery Certificate جزء مكمل لشروط البيع لمركبات BMW CE 04 الجديدة. لا يتم المس بموافقات الأداء ومطالبات وفق شروط البيع لمركبات BMW CE 04 جديدة من قبل موافقات الأداء النابعة من هذه BMW CE 04 Battery Certificate.

8. نتيجة تغيير المالك لمركبة BMW CE 04 لا يتم المساس بموافقات الأداء النابعة من BMW CE 04 Battery Certificate.

* الأسواق هي: أندورا، بلجيكا، الصين، ألمانيا، فرنسا، بريطانيا العظمى، إيرلندا، إيطاليا، اليابان، كوريا، ليشتنشتاين، لوكسمبورغ، موناكو، هولندا، النمسا، البرتغال، روسيا، سان مارينو، سويسرا، إسبانيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

أعمال الصيانة هذه في وحدات خلايا الفلط العالي. موافقات الأداء لا تسري على، في حالة إرجاع عيب مادي في وحدات خلايا الفلط العالي أو فقدان قدرة مفرد لأضرار في حادث أو نتجت نتيجة لذلك، أنه

-تم تشغيل مركبة BMW CE 04 في شروط لم تكن متجانسة فيها (مثلا في بلد يختلف عن مكان أول تسليم مع شروط تجانس مختلفة)، أو

-تم تشغيل مركبة BMW CE 04 بشكل غير صحيح أو تشغيلها بشكل مفرد، مثلا في سباقات رياضية، أو

-تم تركيب أجزاء في مركبة BMW CE 04 الذي لم يتم التصريح باستخدامها من قبل الجهة المصنعة أو أنه تم تغيير مركبة BMW CE 04 أو أجزاء منها (مثلا برمجيات) بطريقة غير مصرح بها من قبل الجهة المصنعة أو

-لم يتم اتباع التشريعات بخصوص المعالجة، الصيانة والعناية لمركبة BMW CE 04 (خاصة وفق دليل التشغيل) أو

-تم فتح بطارية الفلط العالي أو تم إبعادها من مركبة BMW CE 04.

٢١٥
٢٢٠
٢٢٣
٢٢٧
٢٢٨

DECLARATION OF CONFORMITY
شهادة المانع الإلكتروني لإدارة المحرك
شهادة لـ Keyless Ride
شهادة لنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
شهادة لتشكيلة أجهزة TFT

bmw-motorrad.com/certification

**Keyless Ride HUF5750
Technical information**

Frequency band: 434,42 MHz
Transmission Power: 10 mW

Manufacturer

Huf Hüsbeck & Fürst GmbH &
Co. KG
„42551 Velbert „Steeger Str. 17
Germany

Hiermit erklärt Huf Hüsbeck &
Fürst GmbH & Co. KG, dass der
Funkanlagentyp HUF5750 der
Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU
Konformitätserklärung ist unter
der folgenden Internetadresse
:verfügbar

bmw-motorrad.com/certification

**Keyless Ride HUF8465
Technical information**

Frequency band: 134,45 kHz
Output Power: 42 dB μ V/m

Manufacturer

Huf Hüsbeck & Fürst GmbH &
Co. KG
„42551 Velbert „Steeger Str. 17
Germany

**DECLARATION OF
CONFORMITY**

Simplified EU Declaration of
Conformity under RED (2014/
53/EU).



**Vehicular immobilizer
system transceiver EWS4
Technical information**

Frequency band: 134 kHz
Transponder: TMS37145
/ TypeDST80, TMS3705
Transponder Base Station IC
Output Power: 50 dB μ V/m

Manufacturer

BECOM Electronics GmbH
A-7442 „Technikerstraße 1
Austria „Hochstraß

Hiermit erklärt BECOM
Electronics GmbH, dass der
Funkanlagentyp EWS4 der
Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU
Konformitätserklärung ist unter
der folgenden Internetadresse
:verfügbar

**Tyre pressure control (RDC)
BC5A4**

Technical information

Frequency band: 433.895 -
433.945 MHz

Output Power: <10 mW e.r.p.

Manufacturer

Schrader Electronics Ltd.
N. Ireland .Technology Park
United .BT41 1QS Antrim
Kingdom

Hiermit erklärt Schrader
Electronics Ltd., dass der
Funkanlagentyp BC5A4 der
Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU
Konformitätserklärung ist unter
der folgenden Internetadresse
:verfügbar

**bmw-motorrad.com/certifica-
tion**

**Wireless charging device
WCA Motorrad-Ladestaufach**

Technical information

Frequency band: 110 kHz -
115 kHz

Output power: < 6 W

Manufacturer

Bury Sp. z o.o.
39-300 .ul. Wojska Polskiego 4
Poland .Mielec

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck &
Fürst GmbH & Co. KG, dass der
Funkanlagentyp HUF8465 der
Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU
Konformitätserklärung ist unter
der folgenden Internetadresse
:verfügbar

**bmw-motorrad.com/certifica-
tion**

**Anti-theft alarm (DWA)
TXBMWMR**

Technical information

Frequency band: 433.05 MHz -
434.79 MHz

Output power: 10 mW e.r.p.

Manufacturer

Meta System S.p.A.
42124 Reggio .Via Galimberti 5
Italy .Emilia

Hiermit erklärt Meta System
S.p.A., dass der Funkanlagentyp
TXBMWMR der Richtlinie
2014/53/EU entspricht. Der

vollständige Text der EU
Konformitätserklärung ist unter
der folgenden Internetadresse
:verfügbar

**bmw-motorrad.com/certifica-
tion**

bmw-motorrad.com/certification

TFT instrument cluster ICC10n

Technical information

The ICC10in can operate in one of two operating modes:

1. Normal mode, with Bluetooth and WLAN on, and
2. Radio off mode (only available during vehicle manufacturing).

BT operating frq. Range:

2402 MHz - 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < +4 dBm
(internal antenna)

WLAN operating frq. Range:

2402 MHz - 2472 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11
b/g/n

WLAN output power: <+14 dBm
(internal antenna)

Manufacturer

Robert Bosch GmbH
70839 ,Robert-Bosch-Platz 1
Germany ,Gerlingen

Hiermit erklärt Robert Bosch GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC10in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse :verfügbar

Hiermit erklärt Bury Sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp WCA Motorrad-Ladestaurauch der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse :verfügbar

bmw-motorrad.com/certification

TFT instrument cluster ICC6.5in

Technical information

BT operating frq. Range:

2402 MHz - 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range:

2412 MHz - 2462 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11
b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer

Robert Bosch Car Multimedia
GmbH
31139 ,Robert Bosch Str. 200
Germany ,Hildesheim

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse :verfügbar

:Internetadresse verfügbar

bmw-motorrad.com/certification

**Mid Range Radar
MRRre14FCR**

Technical information

Frequenzy band: 76 - 77 GHz
Nominal radiated power: e.i.r.p.
(peak detector): 32 dBm
Nominal radiated power:e.i.r.p.
(RMS detector): 27 dBm

Manufacturer

Robert Bosch GmbH
70839 ,Robert-Bosch-Platz 1
Germany ,Gerlingen

Hiermit erklärt Robert Bosch GmbH, dass der Funkanlagentyp MRRre14FCR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse :verfügbar

bmw-motorrad.com/certification

Audio system MCR001

Manufacturer

ALPS ALPINE CO., LTD.

Hiermit erklärt ALPS ALPINE CO., LTD., dass der Funkanlagentyp MCR001 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter

bmw-motorrad.com/certification

**Intelligent emergency call
TPM E-CALL EU**

Technical information

Antenna internal:
Frequency band: 880 MHz -
915 MHz
Radiated Power [TRP]: <
22 dBm
Not acessable by user:
Frequency band: 1710 MHz -
1785 MHz
Radiated Power [TRP]: <
26 dBm
Frequency band: 1920 MHz -
1980 MHz
Radiated Power [TRP]: <
22 dBm
Frequency band: 880 MHz -
915 MHz
Radiated Power [TRP]: <
23 dBm

Manufacturer

Robert Bosch Car Multimedia
GmbH
31139 ,Robert Bosch Str. 200
Germany ,Hildesheim

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden

219

der folgenden Internetadresse
:verfügbar
**bmw-motorrad.com/certifica-
tion**

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS4)

For all countries without EU

Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 /
Type DST80, TMS3705
Transponder Base Station IC)
Output Power: 50 dB μ V/m

Manufacturer and Address

Manufacturer:
BECOM Electronics GmbH
Address: Technikerstraße 1,
A-7442 Hochstraß

Argentina

 **RAMATEL**

H-25246

Australia/New Zealand



R-NZ

Brunei



TA No: DTA-007061

United Arab Emirates

TRA
REGISTERED No:
ER89926/20

DEALER No:
DA96133I20

Philippiens



NTC

Type Approved
No.: ESD-RCE-2023298

South Africa



TA-2020/6131

APPROVED

India

ETA-SD-20200905860

Belarus



Indonesia

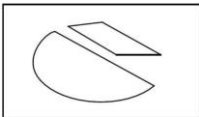
72790/SDPPI/2021

13349



Dilarang melakukan perubahan Spesifikasi yang dapat Menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya

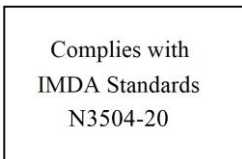
Paraguay



CONATEL

NR: 2020-11-I-0834

Singapore



Taiwan



低功 電波 射性電機管 辦法
第十二條 經型式認證合格之低
功率射頻電機，非經許可，公
司、商號或使用者均不得擅自變
更頻率、加大功率或變更原設計
之特性及功能。第十四條 低功
率射頻電機之使用不得影響飛航
安全及干擾合法通信；經發現有
干擾現象時，應立即停用，並改
善至無干擾時方得繼續使用。前
項合法通信，指依電信法規定作
業之無線電通信。

Malaysia



RFCL/47A/0920/S(20-3358)

Israel

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא
51-74908
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר
לע
שות בו כל שינוי טכני אחר
ולא

United States (USA)

Contains FCC ID:

ODE-MREWS5012

FCC § 15.19 Labelling requirements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada's licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC § 15.21 Information to user

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

RF Exposure Requirements

To comply with FCC RF exposure compliance requirements, the device must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons.

Serbia



P1620118300

Canada

Contains IC:

10430A-MREWS5012

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Vietnam



A1109091120AF04A3

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE COMUNICACIONES

H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

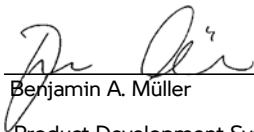
complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:

CE

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization -
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst
GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551
Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Model name: ICC10in

Technical information

The ICC10in can operate in one of two operating modes:

1. Normal mode, with Bluetooth and WLAN on, and
2. Radio off mode (only available during vehicle manufacturing).

BT operating frq. Range:

2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power:

< +4 dBm (internal antenna)

WLAN operating frq. Range:

2402 – 2472 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power:

< +14 dBm (internal antenna)

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch GmbH

Address:

Robert-Bosch-Platz 1,

70839 Gerlingen, Germany

Turkey

Robert Bosch GmbH, ICC10in tipi telsiz sisteminin 2014/53/EU nolu yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki internet adresinden görülebilir: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Brazil

Este equipamento não tem direito de proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

Argentina

 **RAMATEL**

C-25636

Canada

This device contains licence-exempt transmitter(s)/ receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Informations sur l'exposition aux radiofréquences:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations fixées par le Canada pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 centimètres entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être co-localisée ou opérant en conjonction avec autre antenne ou émetteur.

United States (USA)

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Robert Bosch GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Japan

This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law (電波法) and the Japanese

Telecommunications Business Law (電気通信事業法)

本製品は、電波法と電気通信事業法に基づく適合証明を受けております。

This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid)

本製品の改造は禁止されています。
(適合証明番号などが無効となります。)



R

201-200559

T

20 0138 201

Korea

Equipment Name: BMW A-Kombi

Basic model number: ICC10in

Manufacturer/Country of Origin:

Robert Bosch GmbH / 포르투갈

Zertifikatsnummer:

R-R-BO2-ICC10in

Serbia



ID: U011 20

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.



IFETEL

Taiwan, Republic of

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

٢٣٢ فهرس الكلمات

- P**
Pairing، ٨٩
Pre-Ride-Check، ١٢٢
Pure Ride
المنظر، ٨٥
عرض عام، ٢٥
- R**
RDC
بيانات التحذير، ٤٦
تقنيات بالتفصيل، ١٤١
- RSC**
تقنيات بالتفصيل، ١٣٨
- A**
ABS
التشخيص الذاتي، ١٢٣
بيانات، ٥٠
تقنيات بالتفصيل، ١٣٤
- ASC**
التشخيص الذاتي، ١٢٣
تقنيات بالتفصيل، ١٣٧
مصباح الكنترول والتحذير، ٤٤
- D**
DTC
تقنيات بالتفصيل، ١٣٧
مصباح الكنترول والتحذير، ٤٤
Dynamic Brake Control، ١٤١
تقنيات بالتفصيل، ١٤١
- I**
استرجاع الطاقة
التقييد، ٨٥
بيان التحذير، ٤٢
الإختصارات والرموز، ٤
الإطار
المواصفات الفنية، ١٨٣
الإطارات
التليين، ١٢٧
توصيات، ١٥٣
ضغوط الملء، ١٨٥
فحص ضغط الملء، ١٥١
فحص عمق المداس، ١٥٢
- الأمثلة**
إرشاد التحميل، ١٢٠
الأوزان
المواصفات الفنية، ١٨٨
الإيقاف، ١٢٨
البطارية
إرشادات عامة، ١٥٥
المواصفات الفنية، ١٨٧
الموضع على الدراجة النارية، ١٧
حالة الشحن، ٨٦
- E**
E-Scooter
الإيقاف، ١٢٨، ١٧٥
الربط، ١٢٩
تنظيف، ١٧٠
عناية، ١٧٠
- EWS**
المانع الإلكتروني لإدارة
المحرك، ٣٦
- K**
Keyless Ride
المانع الإلكتروني لإدارة المحرك
EWS، ٥٧
بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة أو
فقدان المفتاح اللاسلكي، ٥٨
تأمين قفل التوجيه، ٥٦
- N**
Navigation
استعمال، ٩٦

- الصيانة
إرشادات عامة، ١٤٦
خطة الصيانة، ١٩٤
الضوء
استعمال الضوء السريع، ٦٤
استعمال الضوء العالي، ٦٤
استعمال ضوء القيادة
النهارية، ٦٥
استعمال ضوء صف الدراجة
النارية، ٦٥
ضوء السير، ٦٤
ضوء السير النهاري
الأوتوماتيكي، ٦٥
ضوء الوقوف، ٦٤
عنصر الاستعمال، ١٨
مصابيح المنزل، ٦٤
الطراز Pure
المنظر، ٨٦
العجلات
بيانات فنية، ١٨٤
فحص الجنوط، ١٥٢
العناية
الحفاظ على الطلاء، ١٧٥
كروم، ١٧٤
الفرامل
إرشادات السلامة، ١٢٧
بيانات فنية، ١٨٤
فحص الوظيفة، ١٤٧
نظام ABS Pro بالتفصيل، ١٣٦
القائمة
استدعاء، ٨٢
القدرة
التقييد، ٨٥
- شحن البطارية المفصولة، ١٥٧
شحن بطارية 12 فلت، ١٥٦
وظيفة إعادة الشحن، ١٥٥
البوق، ١٨
التجهيز، ٥
التلين، ١٢٦
الحقيبة العليا
استعمال، ١٦٥
الخدمات المتنقلة، ١٩٣
الخدمة، ١٩٢
سجل الخدمة، ١٩٢
الدراجة النارية
التشغيل، ١٧٦
الدفع
المواصفات الفنية، ١٨٣
الدفع الخلفي
المواصفات الفنية، ١٨٣
الساعة
ضبط، ٨٧
الشاشة السحرية، ٨٦
اختيار بيان، ٨٦
الإيقاف، ٨٧
تشغيل، ٨٦
الشحن
إنهاء عملية الشحن، ١١٦
بدء عملية الشحن، ١١٣
تحرير قفل مقبس الشحن
اضطراباً، ١١٧
تيار الشحن، ١١٢
عرض عام، ٢٧
كابل الشحن، ١١٠
الشد المُسبق للنوابض
الضبط، ١٠٣
عنصر الضبط في الخلف، ١٦

- إرشادات السلامة
للفرملة، ١٢٧
للقيادة، ١٢٠
- أ**
أضرار المُفضلات
تخصيص الوظائف، ٨٥
- ب**
بدء التشغيل، ١٢٢، ١٢٤
عنصر الاستعمال، ١٩، ٢٠
بطارية 12 فلت
استبدال، ١٥٧
بطارية الجهد العالي
المواصفات الفنية، ١٨٢
بطانات الفرامل
التلين، ١٣٦
فحص في الأمام، ١٤٧
فحص في الخلف، ١٤٨
بلوتوث، ٨٩
الافتران، ٨٩
بيان الخدمة، ٥١
بيان المحرك، ٨٥
بيانات التحذير
ABS، ٥٠
ASC، ٤٤
DTC، ٤٤
EWS، ٣٦
RDC، ٤٦
استرجاع الطاقة، ٤٢
العرض، ٢٨
المانع الإلكتروني لإدارة المحرك
EWS، ٣٦
تحذير درجة الحرارة
الخارجية، ٣٦
جهاز الإنذار ضد السرقة، ٣٨
- القيادة للخلف
استعمال، ٦٣
القياسات
المواصفات الفنية، ١٨٧
القيم
بيان، ٢٨
الكسوة
تركيب الكسوة الأمامية، ١٥٤
تركيب الكسوة الجانبية، ١٥٥
فك الكسوة الأمامية، ١٥٣
فك الكسوة الجانبية، ١٥٤
الكشافات
مدى الإضاءة، ١٠٢
المحرك
مصباح تحذير الخلل الوظيفي
بمجموعة الدفع، ٣٨
المرآة
الضبط، ١٠٢
المسافة المتبقية، ٨٦
المصاهر
استبدال، ١٥٨
الموضع على الدراجة النارية، ١٧
الهاتف
استعمال، ٩٨
الوسيط
استعمال، ٩٨
- إ**
إتصال الطوارئ
إرشادات، ١١
استعمال، ٦١
اللغة، ٦١
تلقائياً عند سقوط سهل، ٦٢
تلقائياً عند سقوط صعب، ٦٣
يدوياً، ٦١

- تدفئة المقعد
استعمال، ٧٢
تيار الشحن
الضبط، ١١٢
- ج**
جاهزية التشغيل
الإيقاف، ٥٧
تشغيل، ٥٦
جهاز الإنذار ضد السرقة
استعمال، ٦٩
المواصفات الفنية، ١٨٧
بيان التحذير، ٣٨
مصباح الكنترول، ٢١
جهاز التحكم عن بُعد
استبدال البطارية، ٥٩
- ح**
حاسوب المركبة، ٩٥
حالية، ٦
- خ**
خوذة
تخزين، ٧٤
- د**
درج الحفظ
استعمال، ٧٣
الموضع على الدراجة النارية، ١٧
خوذة، ٧٤
وسيلة تحرير الطوارئ، ٧٥
درجة الحرارة الخارجية
بيان، ٣٦
درجة حرارة المنطقة المحيطة
تحذير درجة الحرارة
الخارجية، ٣٦
- حالة شحن البطارية، ٤٠
دراجتي النارية، ٩٢
درجة حرارة سائل التبريد، ٤١
مجموعة التحكم في المحرك، ٣٩
مصباح تحذير الخلل الوظيفي
بمجموعة الدفع، ٣٨
مقبس الشحن، ٤١
نظام التحكم في الإضاءة
مُعطل، ٣٧
نظام الفلط العالي، ٣٩
وسيلة الإضاءة معطلة، ٣٦
بيانات فنية
إرشادات عامة، ٥
الأبعاد، ١٨٧
الإطار، ١٨٣
الإطارات، ١٨٤
الأوزان، ١٨٨
البطارية، ١٨٧
الدفع بالعجلة الخلفية، ١٨٣
الفرامل، ١٨٤
اللمبات، ١٨٧
المجموعة الكهربائية، ١٨٦
المعايير، ٥
بطارية الفلط العالي، ١٨٢
جهاز الإنذار ضد السرقة، ١٨٧
صندوق التروس، ١٨٣
فترة الشحن، ١٨٢
قيم القيادة، ١٨٨
مجموعة التعليق، ١٨٣
وحدة الدفع، ١٨٣
- ت**
تأكيدات الصيانة، ١٩٥

ر

رقم تعريف الدراجة النارية
الموضع على الدراجة النارية، ١٧

ز

زيت الفرامل
خزان فرملة العجلة الخلفية، ١٦،
١٧

ع

عدة الدراجة النارية
المحتوى، ١٤٧
الموضع على الدراجة النارية
(توركس T25)، ١٦
الموضع على الدراجة النارية
(مفتاح خطاف)، ١٧
عرض عام لبيانات التحذير، ٣٠

س

سائل التبريد
استكمال الملء، ١٥١
الخزان، ١٦
بيان التحذير لدرجة حرارة عالية
للغاية، ٤١
فحص مستوى الملء، ١٥٠
سطر الحالة العلوي
الضبط، ٨٣

ش

شاشة TFT، ٢١
اختيار بيان، ٧٩
استعمال، ٨٢، ٨٧
تشغيل الشاشة المقسمة، ٨٦
تغيير سطر الحالة العلوي، ٨٣
عرض عام Pure Ride، ٢٥
عرض عام للشحن، ٢٧
عرض عام للقائمة، ٢٦
شبكة الإنترنت اللاسلكية، ٩١

ص

صندوق التروس
بيانات فنية، ١٨٣

ض

ضوء السير النهاري
ضوء السير النهاري
الأوتوماتيكي، ٦٥

عنصر الاستعمال، ١٨

ضوء المنعطفات المتوائم، ١٤٣

عروض عامة

الجانب الأيسر للدراجة
النارية، ١٦
الجانب الأيمن للدراجة
النارية، ١٧

دراجتي النارية، ٩٢

شاشة TFT في منظر

Pure Ride، ٢٥

شاشة TFT في منظر الشحن، ٢٧

شاشة TFT في منظر القائمة، ٢٦

مجموعة أجهزة القياس

والبيان، ٢١

مصابيح الكنترول والتحذير، ٢٤

مفتاح إشارات التحذير

الأيسر، ١٨

مفتاح إشارات التحذير

الأيمن، ١٩، ٢٠

- مراقبة الفحص
بيان، ٢٨
حوار، ٢٨
- مساعدة الرجوع للخلف
عنصر الاستعمال، ١٨
مستوى شحن البطارية
بيان التحذير، ٤٠
مصايح التحذير، ٢١
عرض عام، ٢٤
مصايح الكنترول، ٢١
عرض عام، ٢٤
مصايح المنزل، ٦٤
مصايح وماضية
استعمال، ٦٧
عنصر الاستعمال، ١٨
مصباح تحذير الخلل الوظيفي
بمجموعة الدفع، ٣٨، ٣٩
معلومات حد السرعة
تشغيل أو إيقاف، ٨٤
مفتاح، ٥٦
مفتاح إشارات التحذير
عرض عام يمينًا، ١٩، ٢٠
مفتاح إيقاف الطوارئ، ١٩، ٢٠
استعمال، ٦٠
مقايض التدفئة
استعمال، ٧٢
مقيس 12 فلط
إرشادات الاستخدام، ١٦٤
الموضع على الدراجة النارية، ١٧
- عملية الشحن
إنهاء، ١١٦
بدء التشغيل، ١١٣
- ق**
قابس الشحن
بيان التحذير، ٤١
تحرير قفل إضطراري، ١١٧
قائمة الخلل، ١٨٠
قيم القيادة
بيانات فنية، ١٨٨
- ك**
كابل الشحن، ١١٠
- ل**
لائحة الحمولة
الموضع على الدراجة النارية، ١٧
لائحة الفحص، ١٢١
لوحة الصنع
الموضع على الدراجة النارية، ١٧
- م**
مانع إدارة المحرك، ٥٧
بيان التحذير EWS، ٣٦
مجموعة أجهزة القياس والبيان
عرض عام، ٢١
مستشعر شدة الإضاءة
المحيطة، ٢١
مجموعة أضواء التحذير
استعمال، ٦٦
عنصر الاستعمال، ١٨
مجموعة الحركة
المواصفات الفنية، ١٨٣
مدى الإضاءة
عناصر الضبط، ١٦

٢٣٨ فهرس الكلمات

- مقيس التشخيص
الموضع على الدراجة النارية، ١٦
تثبيت، ١٦١
تحرير، ١٦٠
مقبض للراكب الخلفي
الموضع على الدراجة النارية،
يسارًا، ١٦
الموضع على الدراجة النارية،
يمينًا، ١٧
ملحقات
إرشادات عامة، ١٦٤
مواعيد الصيانة، ١٩٣
موضع حفظ الخوذة
استعمال، ٧٤
الموضع على الدراجة النارية، ١٧

ن

- نظام التحكم بالجر
ASC، ١٣٧
DTC، ١٣٧
نظام الجهد العالي
بيان التحذير، ٣٩
نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
RDC
بيان، ٤٥

و

- وسيلة الإضاءة
استبدال وسيلة إضاءة LED، ١٥٣
المواصفات الفنية، ١٨٧
بيان تحذير لوسيلة الإضاءة
معطل، ٣٦
وسيلة التحرير في حالة الطوارئ
درج الخوذة، ٧٥

تبعاً لحجم التجهيز أو حجم
الملحقات لمركبتك، ولكن أيضاً
في تجهيزات البلدان، من الممكن
أن تظهر اختلافات لتعابير الصور
والنص. لا يمكن استخلاص أية
مطالبات نتيجة لذلك.
بيانات القياس، الوزن، الاستهلاك
والأداء مفهومة ضمن مجالات
التسامح. المعنية.
يتم الاحتفاظ بحق التغييرات في
التصميم، التجهيز والملحقات.
الأخطاء مستثناة.

Bayerische Motoren 2021 ©
Werke Aktiengesellschaft
80788 ميونخ، ألمانيا
النسخ، حتى بشكل جزئي،
فقط بتصريح خطي من قبل
BMW Motorrad، ما بعد المبيعات
(Aftersales).
دليل التشغيل الأصلي، طُبع في
ألمانيا.

فترة الشحن

فترة الشحن لخزان الفلظ العالي مع كابل الشحن القياسي	210 دقيقة، شحن 80 % في تيار الشحن: 10 أمبير 260 دقيقة، شحن 100 % في تيار الشحن: 10 أمبير
- مع خفض القدرة SA	145 دقيقة، شحن 80 % في تيار الشحن: 10 أمبير 200 دقيقة، شحن 100 % في تيار الشحن: 10 أمبير
فترة الشحن لخزان الفلظ العالي مع كابل الشحن Mode3	65 دقيقة، شحن 80 % في تيار الشحن: 30 أمبير 100 دقيقة، شحن 100 % في تيار الشحن: 30 أمبير
- مع جهاز الشحن السريع SA	50 دقيقة، شحن 80 % في تيار الشحن: 30 أمبير 70 دقيقة، شحن 100 % في تيار الشحن: 30 أمبير

ضغوط هواء الإطارات

ضغط هواء الإطارات في الأمام	2,3 بار، تشغيل فردي، والإطارات باردة 2,3 بار، تشغيل مقعد الراكب الخلفي مع حمولة، والإطارات باردة
ضغط هواء الإطارات في الخلف	2,5 بار، تشغيل فردي، والإطارات باردة 2,5 بار، تشغيل مقعد الراكب الخلفي مع حمولة، والإطارات باردة

تجد المزيد من المعلومات حول دراجتك النارية تحت: bmw-motorrad.com

